784.3.087(477)
Р69

РОМАНСИ УКРАЇНСЬКИХ РАДЯНСЬКИХ КОМПОЗИТОРІВ

РОМАНСЫ ДЛЯ ГОЛОСУ В СУПРОВОДІ ФОРТЕПІАНО

ВИПУСК
I

Ц943
Р34
784.3.083(477)
Р34

РОМАНСИ

УКРАЇНСЬКИХ РАДЯНСЬКИХ КОМПОЗИТОРІВ

для голосу
в супроводі фортепіано

ВИПУСК 1
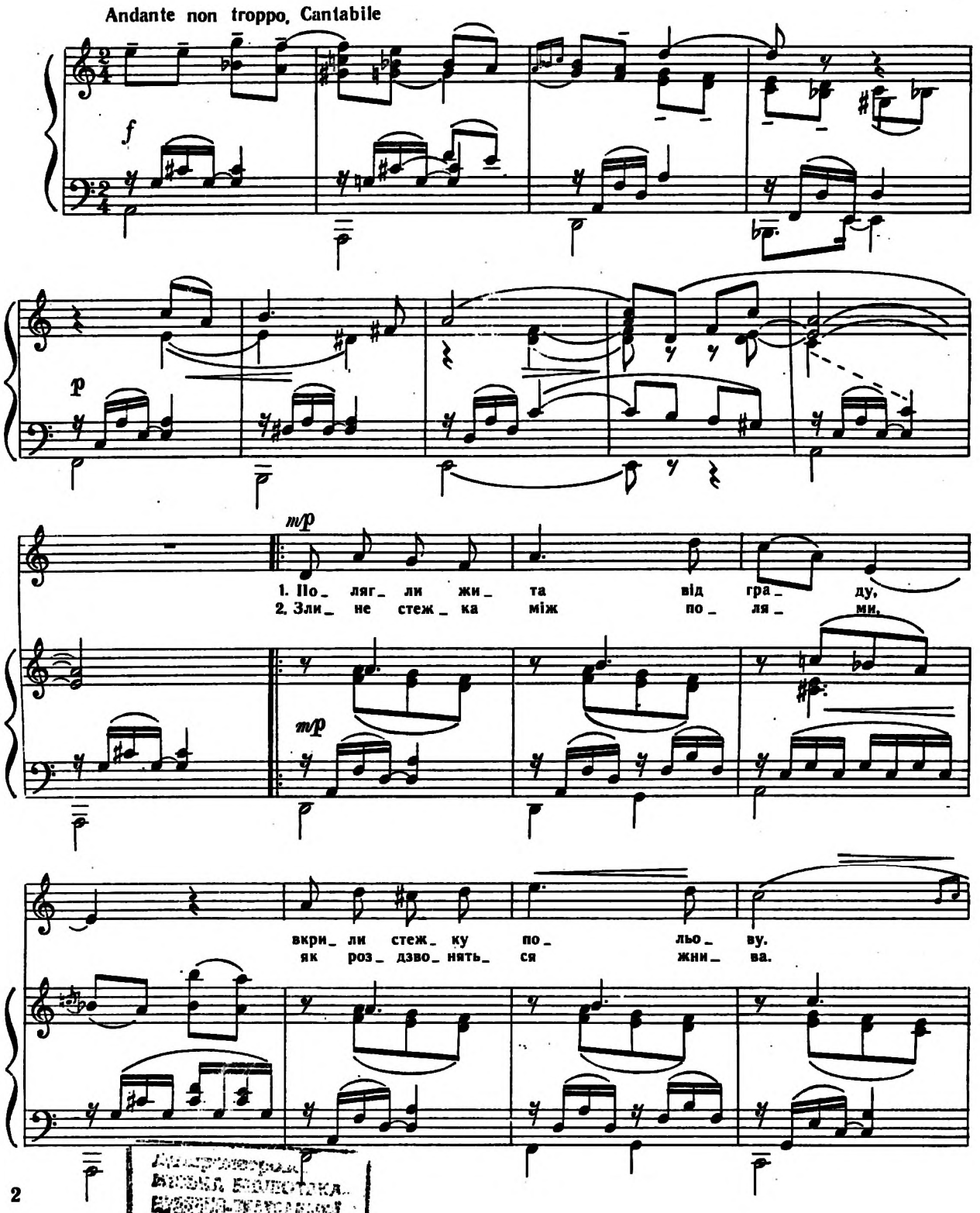
41743

«МУЗИЧНА УКРАЇНА», КИЇВ — 1971
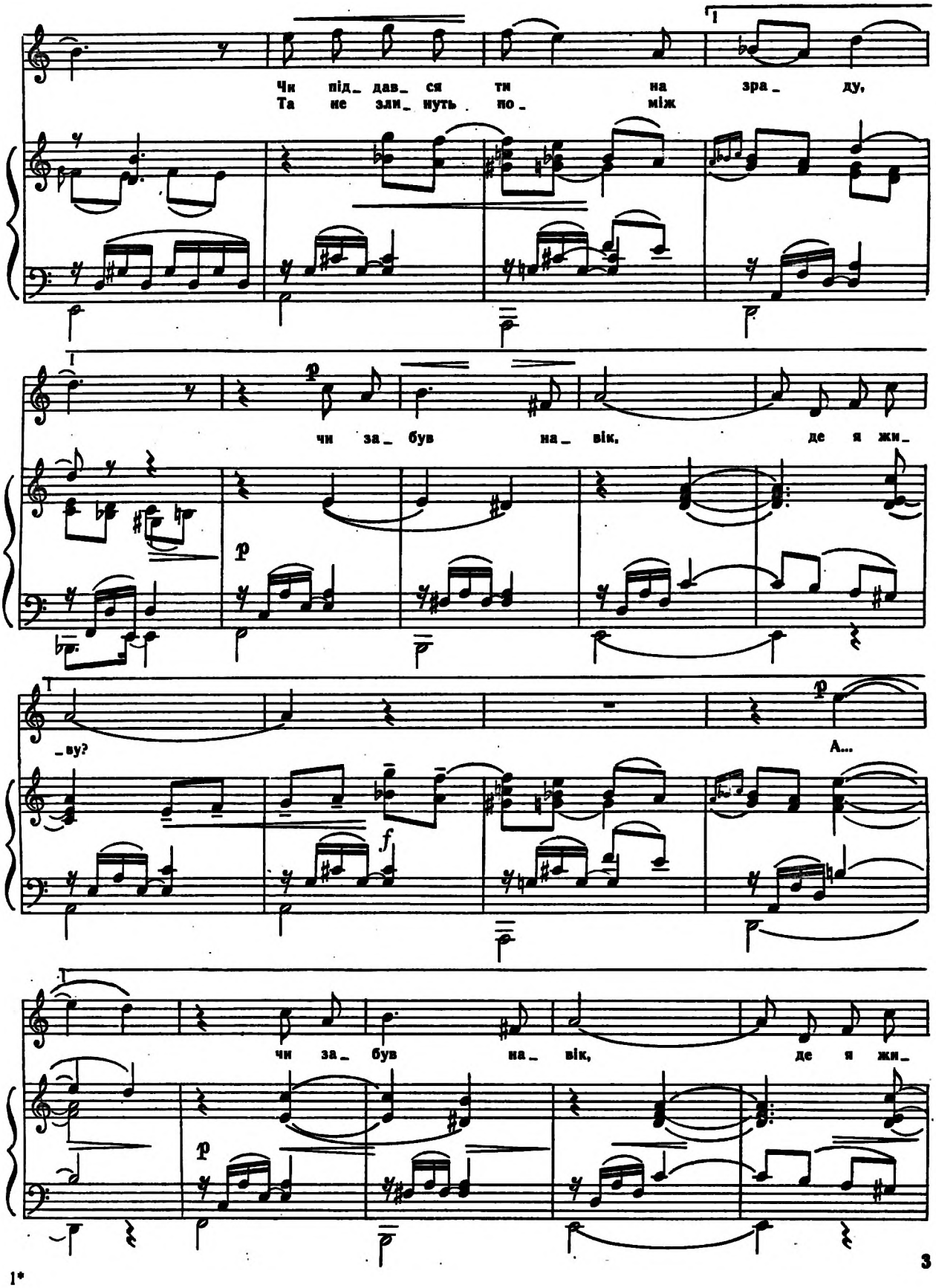
ПОЛЯГЛИ ЖИТА
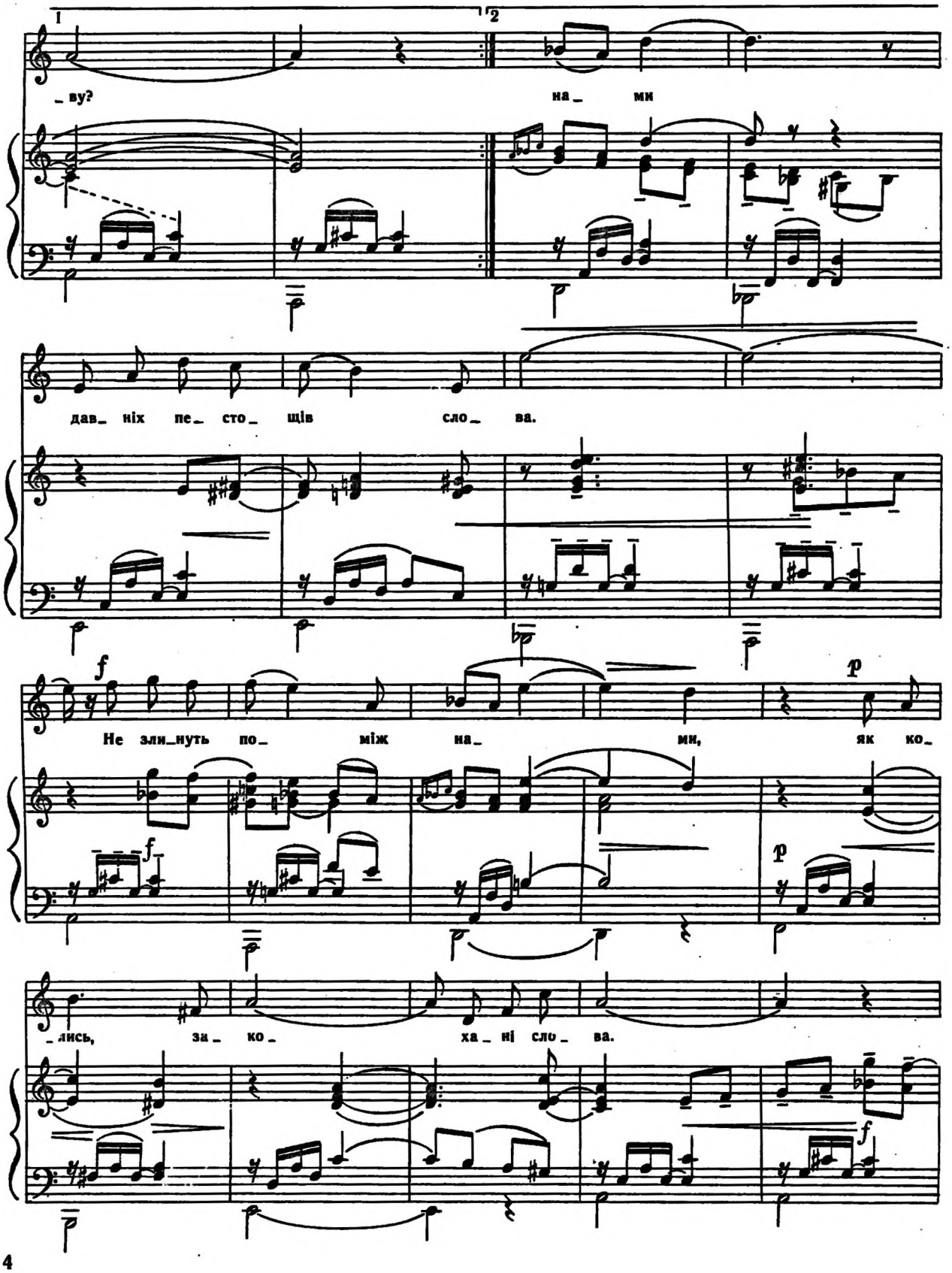
Слова *Д. Павличка*
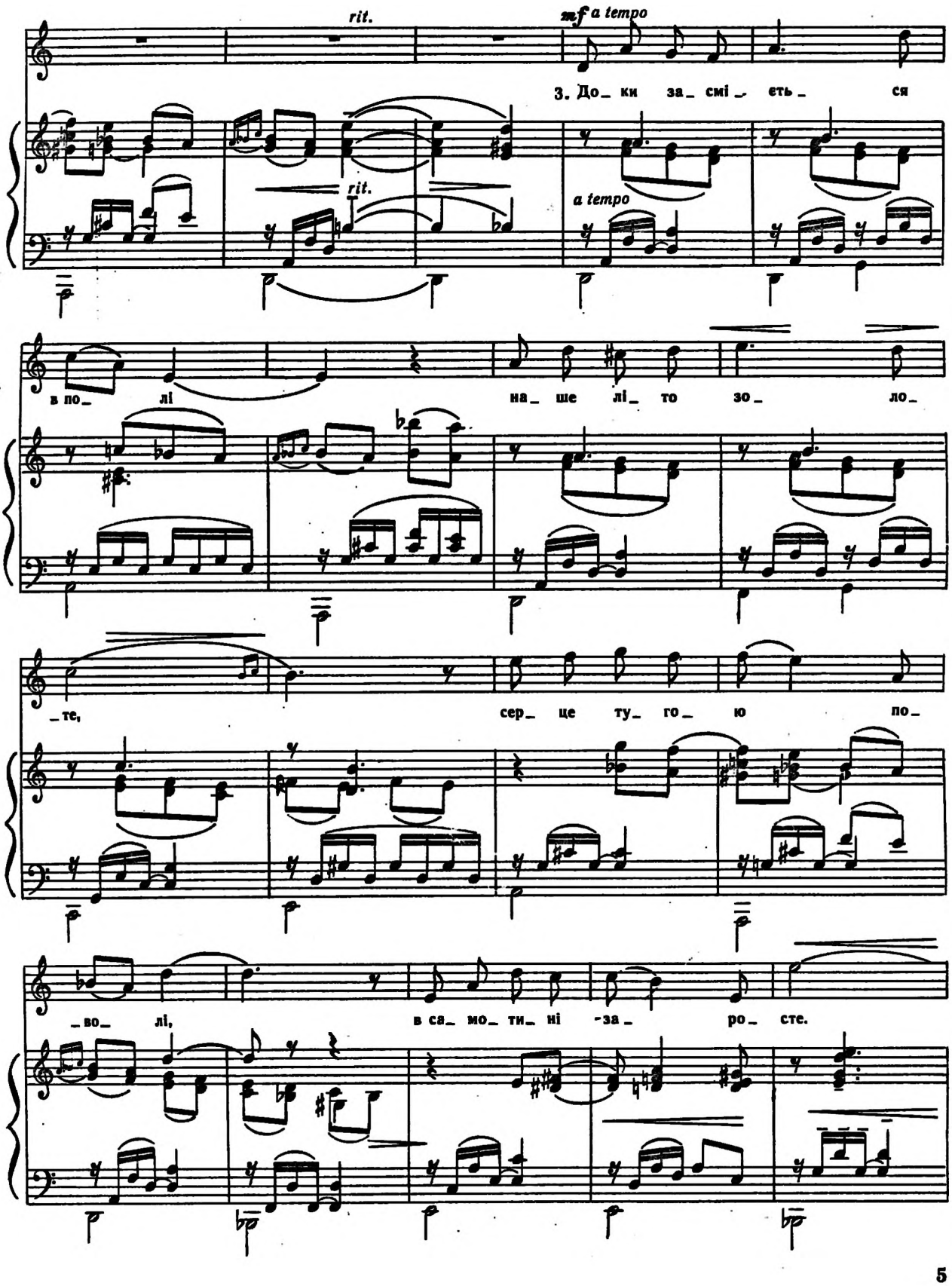
Музика *Г. Майбороди*
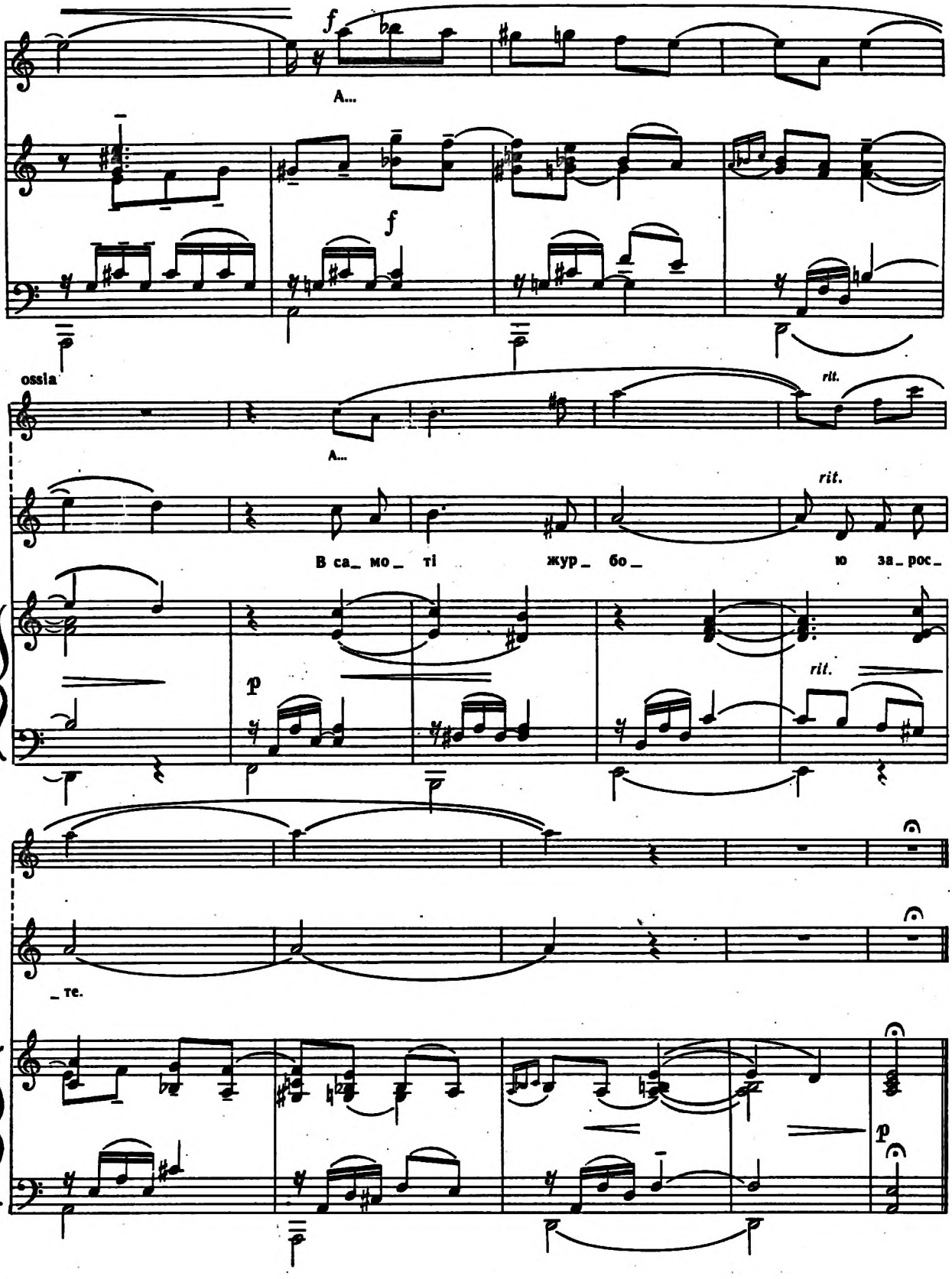


Дніпропетровська
обласна бібліотека
для юнацтва
ЛІТЕРАТУРА


Чи під_ дав_ ся ти на зра_ ду,
Та не зли_ нуть по_ між
чи за_ був на_ вік, де я жи_
_ву?
А...
чи за_ був на_ вік, де я жи_
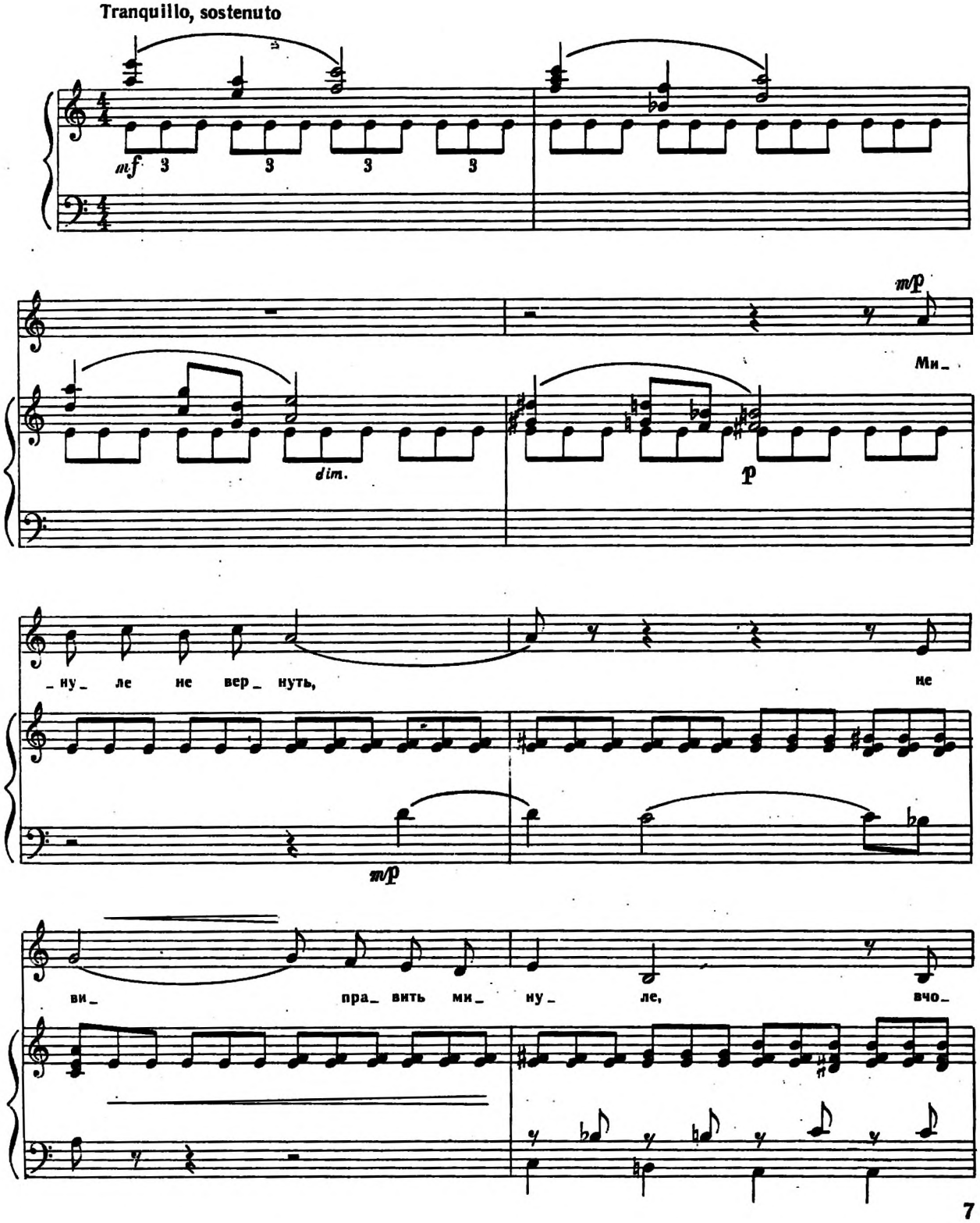

1
2
_ву?
на_ ми
дав_ ніх пе_ сто_ щів сло_ ва.
Не зли_нуть по_ між на_ ми, як ко_
лись, за ко_ ха_ ні сло_ ва.
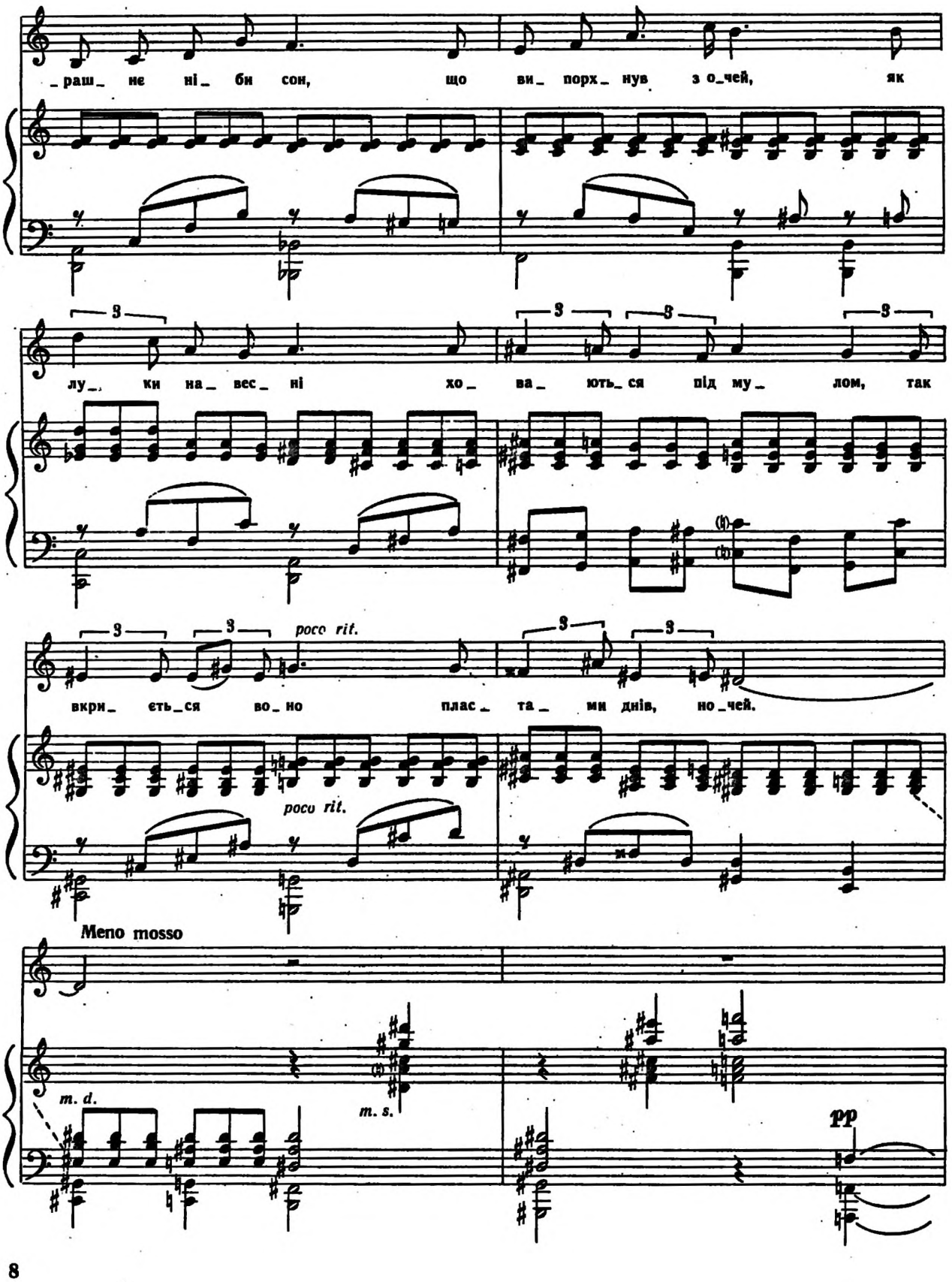

rit.
mf a tempo
3. До_ ки за_ смі_ еть_ ся
rit.
a tempo
в по_ лі
на_ ше лі_ то зо_ ло_
_те,
сер_ це ту_ го_ ю по_
_во_ лі,
в са_ мо_ ти_ ні -за_ ро_ сте.
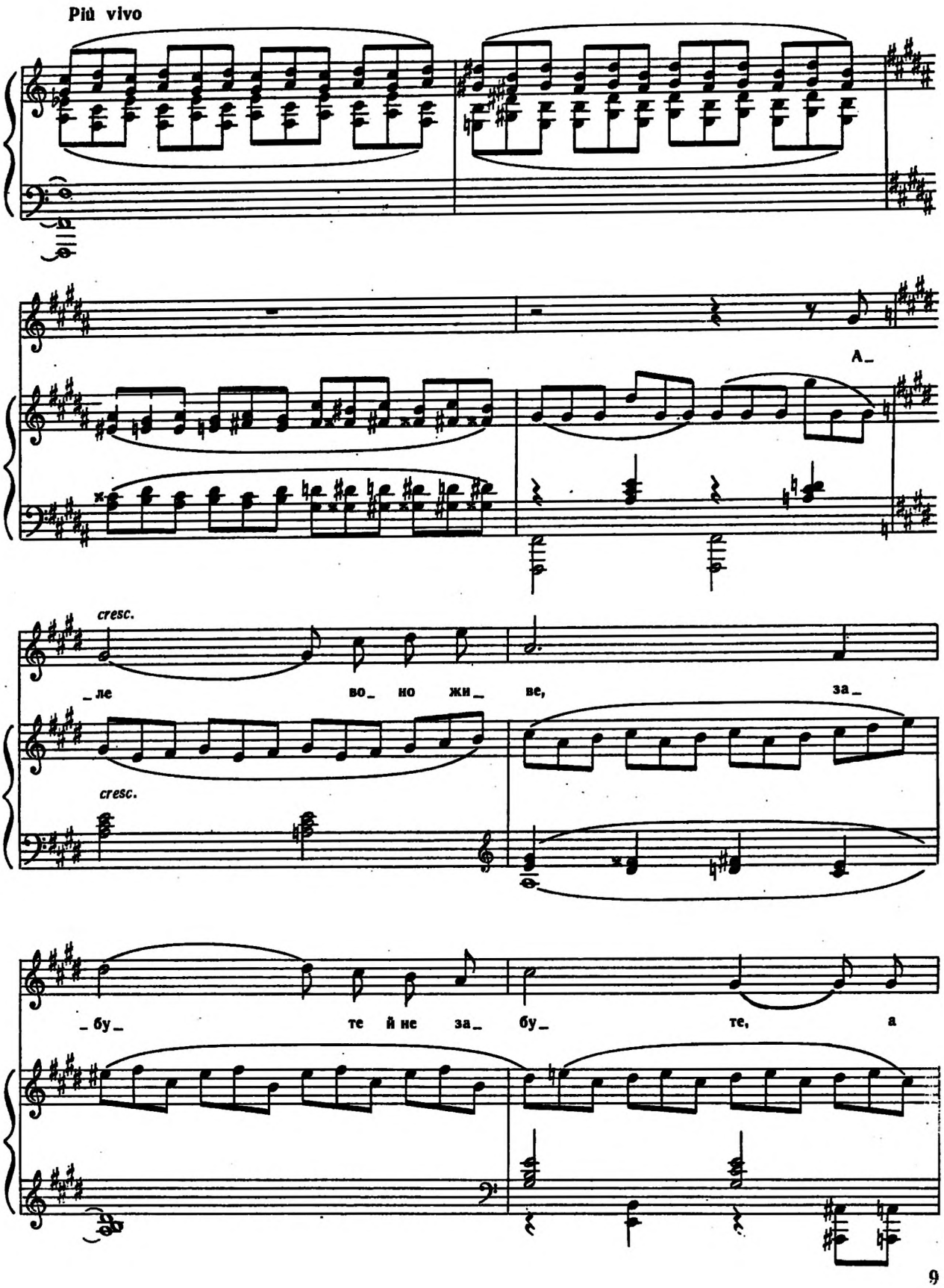

f
A...
f
ossia
A...
rit.
rit.
В са_ мо_ ті жур_ бо_ ю за_ рос_
p
rit.
_ те.
p
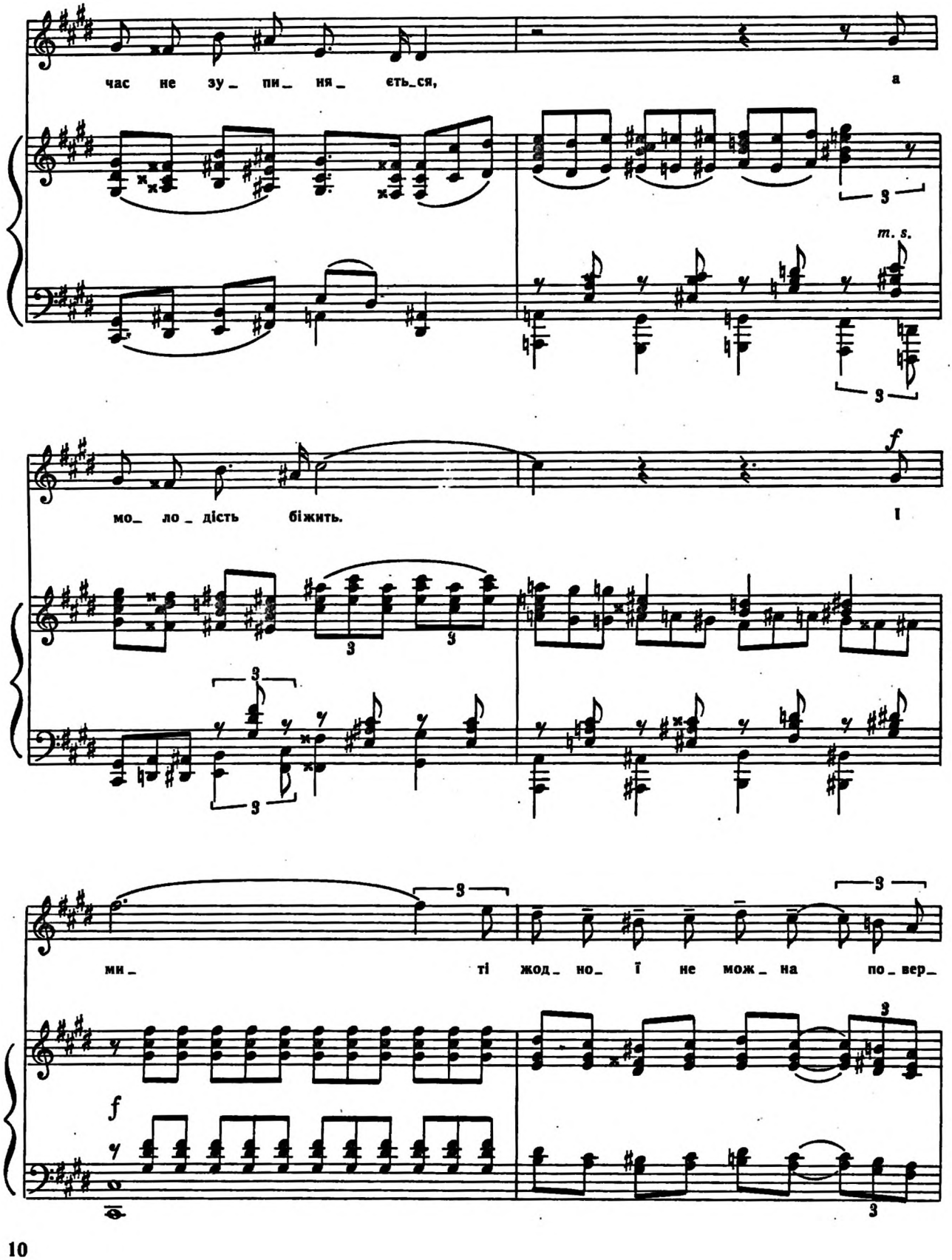
МИНУЛЕ НЕ ВЕРНУТЬ
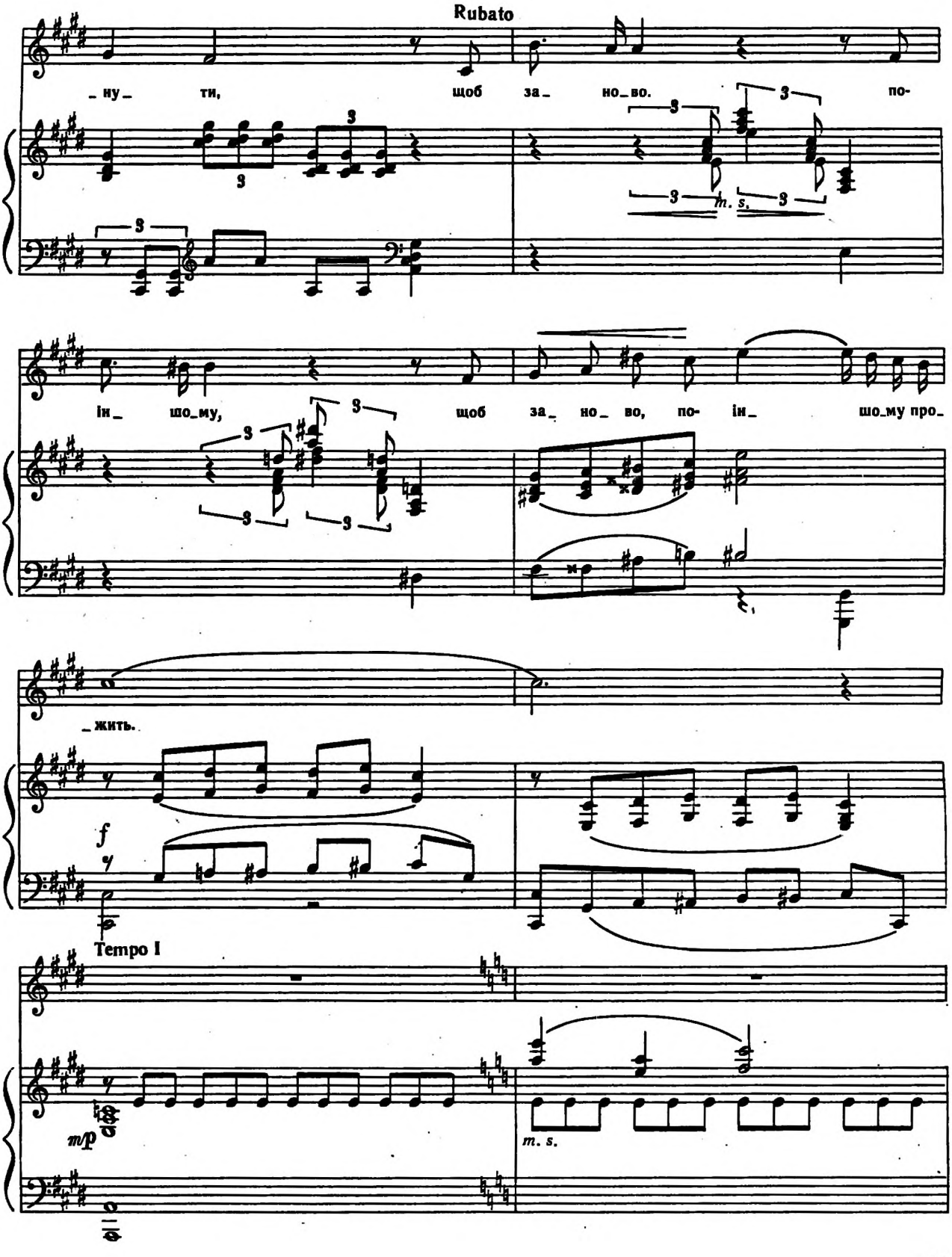
Слова *В. Симоненка* Мýзика *О. Білаша*
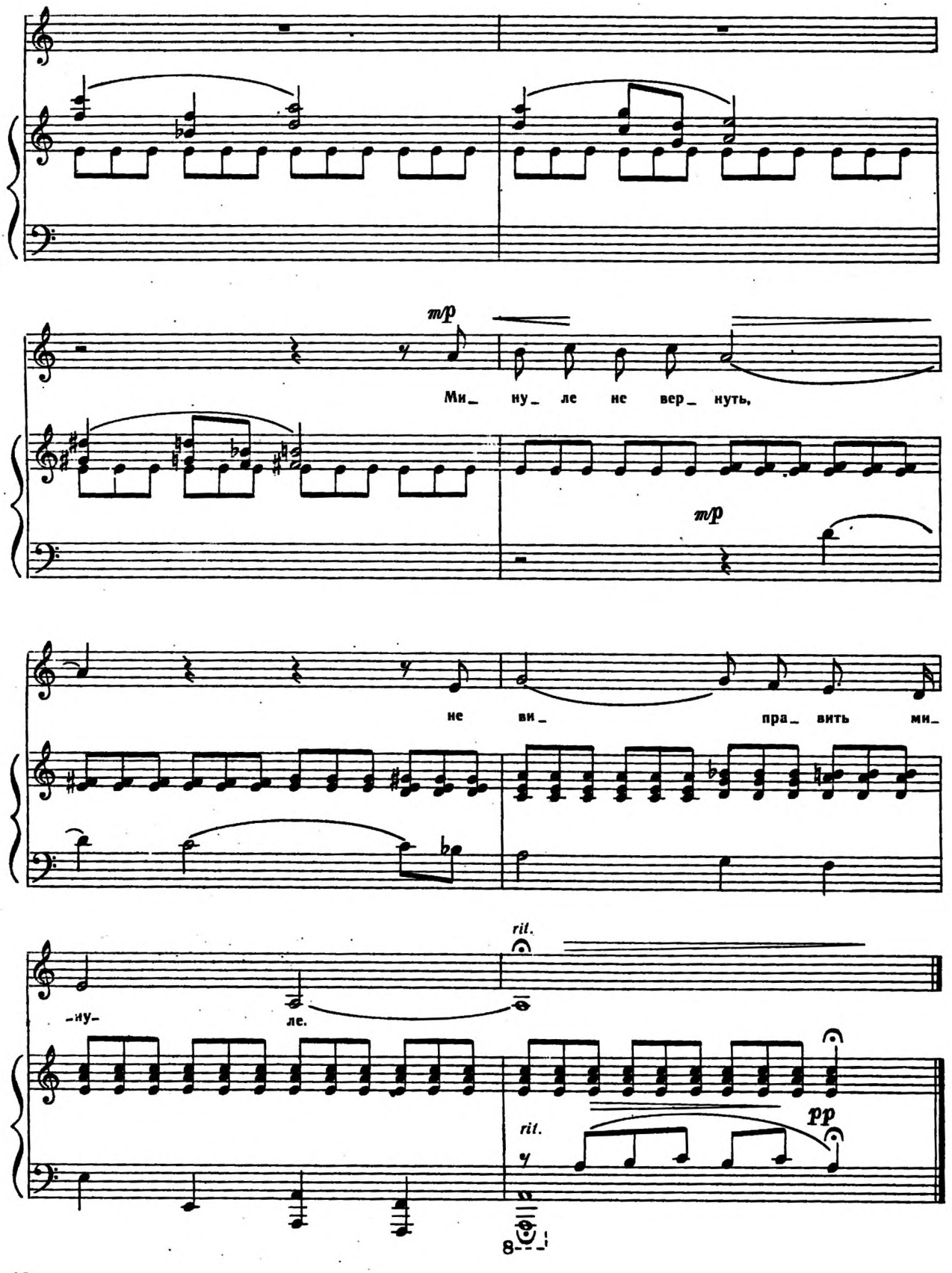



раш не ні би сон, що ви порх нув з о чей, як
лу ки на вес ні хо ва ють ся під му лом, так
poco rit.
вкри ється во но плас та ми днів, но чей.
poco rit.
Meno mosso
m. d.
m. s.
pp


Più vivo
A_
cresc.
_ле во_ но жи_ ве, за_
cresc.
_бу_ те й не за_ бу_ те, а


час не зу_ пи_ ня_ ється_ся,
а
m. s.
мо_ ло_ дість біжить.
f
І
ми_ ті жод_ но_ ї не мож_ на по_ вер_
f
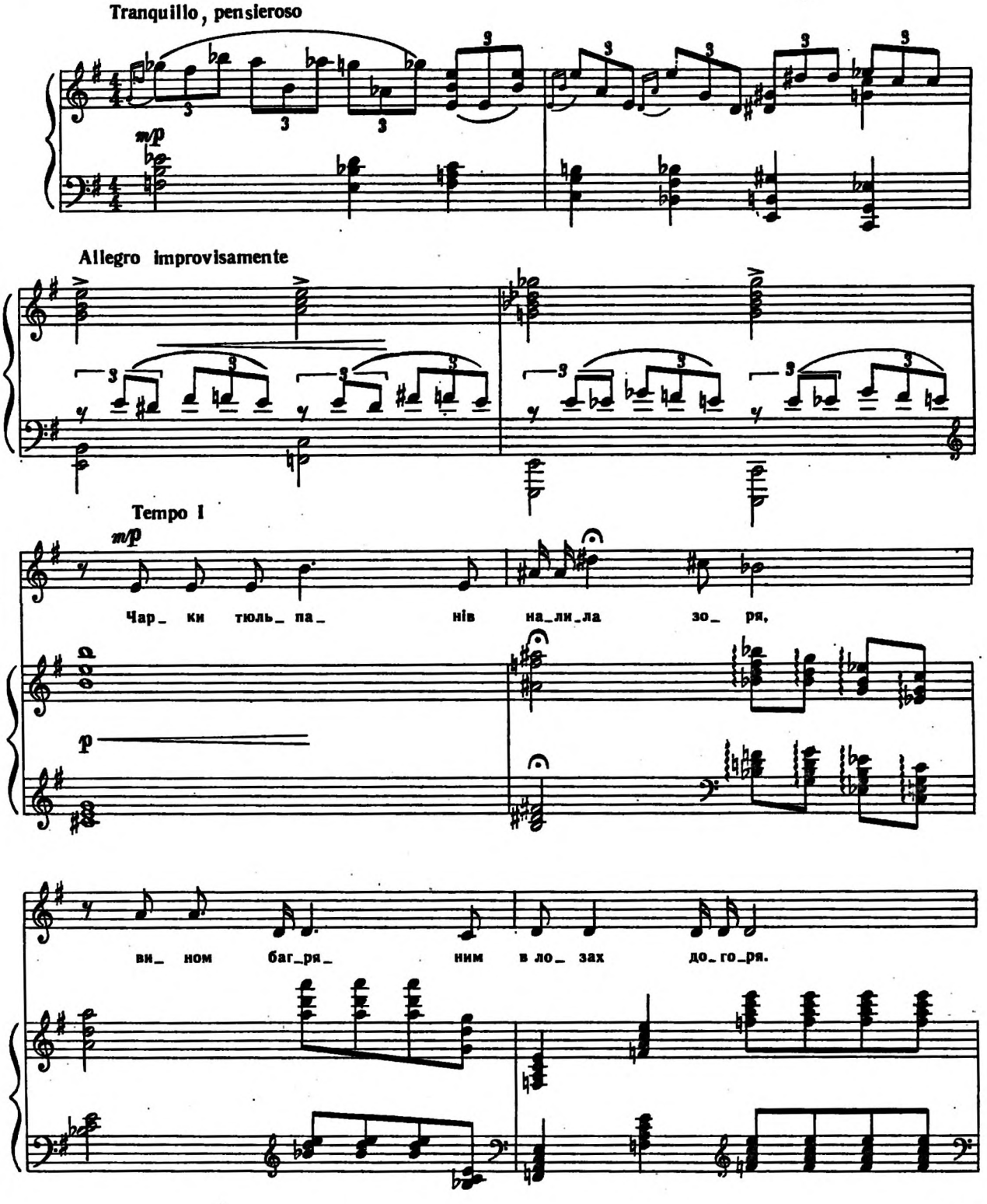

Rubato
_ ну_ ти, щоб за_ но_во. по-
m. s.
ін_ шо_му, щоб за_ но_ во, по- ін_ шо_му про_
_ жить.
f
Tempo I
mp
m. s.
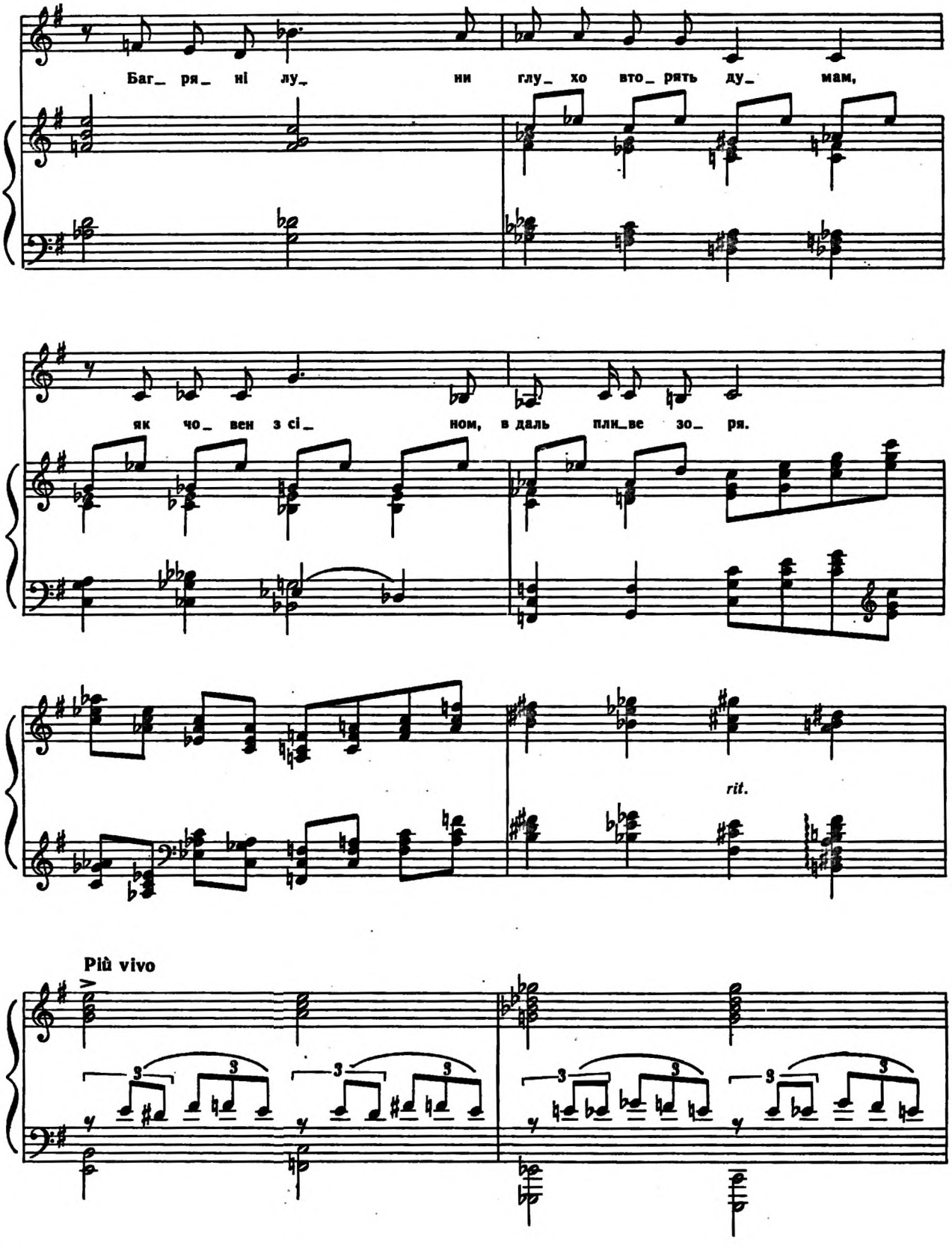

mp
Ми_ ну_ ле не вер_ нуть,
mp
не ви_ пра_ вить ми_
-ну-
ле.
rit.
rit.
pp
8
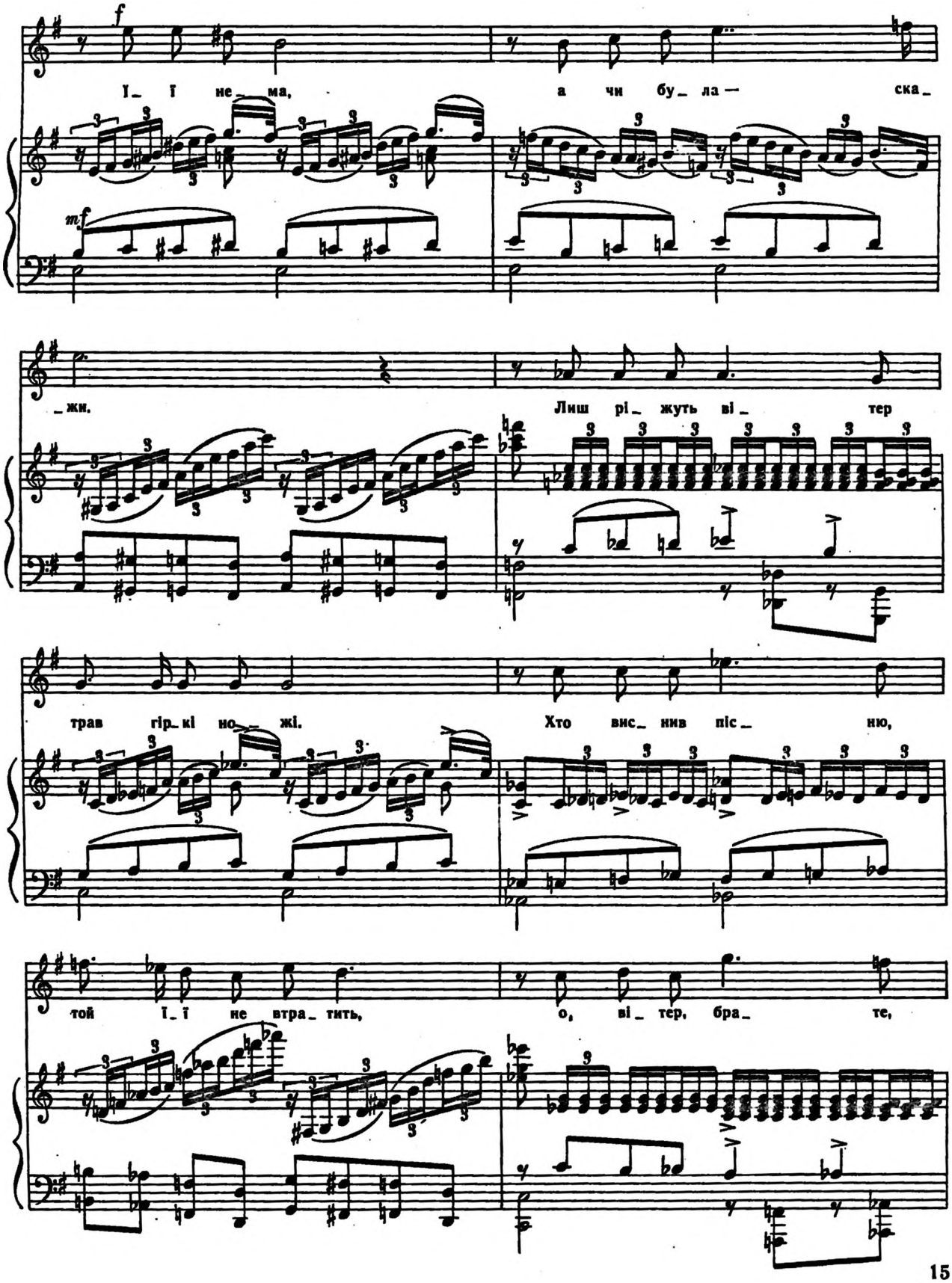
ЧАРКИ ТЮЛЬПАНІВ НАЛИЛА ЗОРЯ
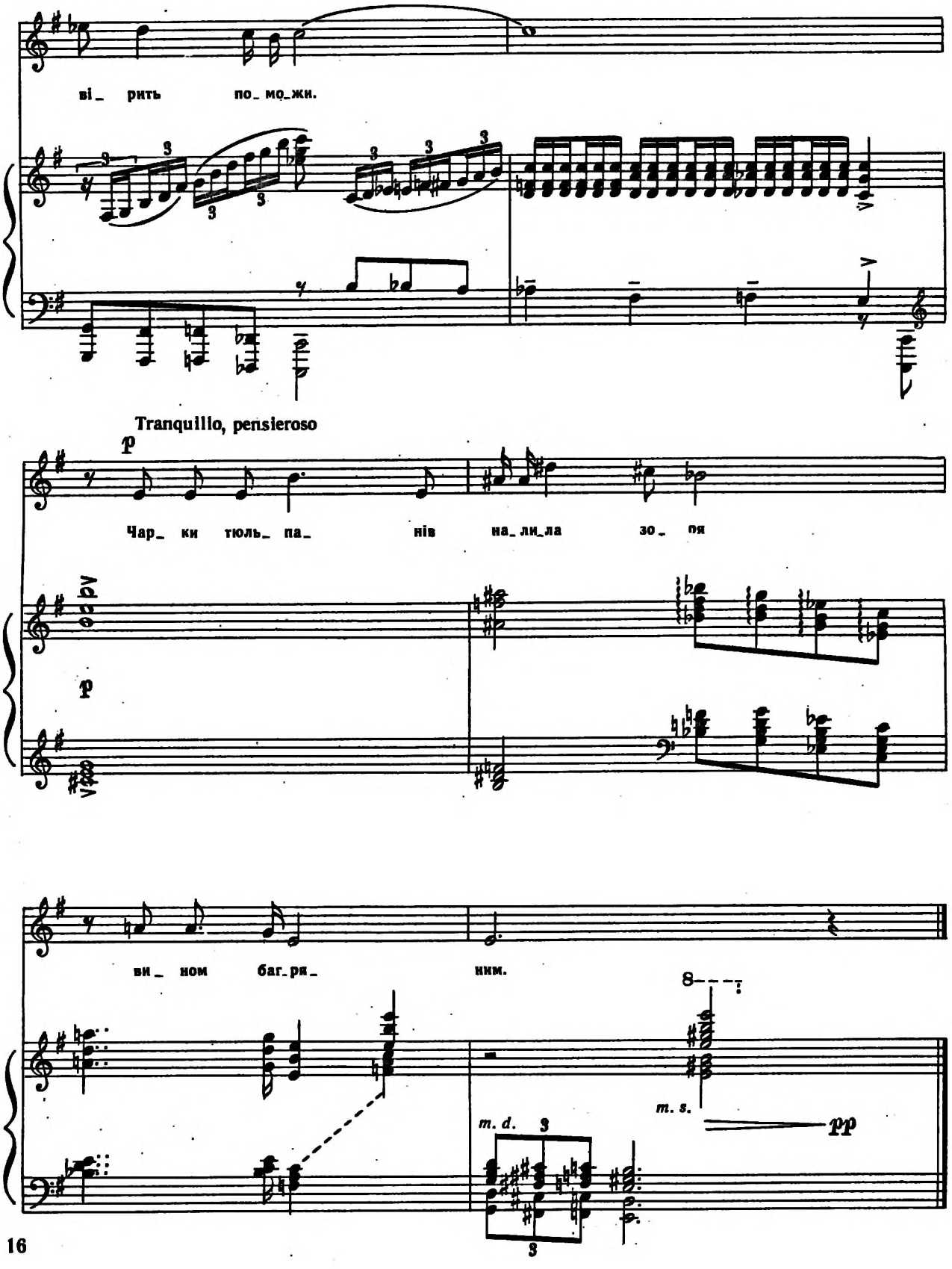
Слова *В. Коломійця*

Музика *О. Білаша*
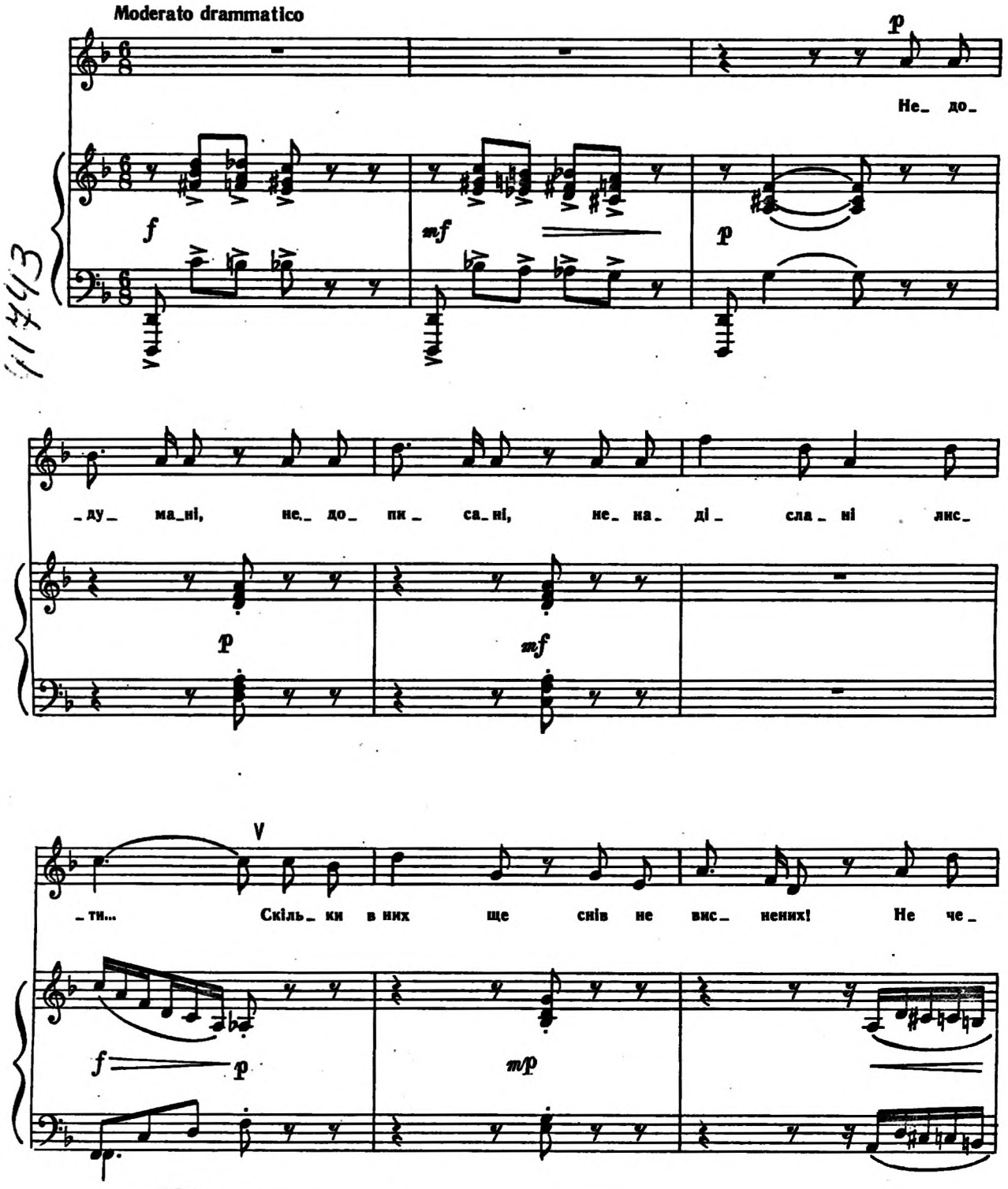



Баг_ ря_ ні лу_ ни глу_ хо вто_ рять ду_ мам,
як чо_ вен з сі_ ном, в даль пли_ве зо_ ря.
rit.
Più vivo


f
І_ ї не_ма, а чи бу_ла — ска_
mf
жи. Лиш рі жуть ві_ тер
трав гір_кі но_ жі. Хто вис_ нив піс_ ню,
той І_ ї не втра_ тить, о, ві_ тер, бра_ те,


ві_ рить по_ мо_жи.
Tranquillo, pensieroso
p
Чар_ ки тюль_ па_ нів на_ ли_ла зо_ ря
p
ви_ ном баг_ря_ ним.
m. d.
m. s.
pp

ЛИСТИ
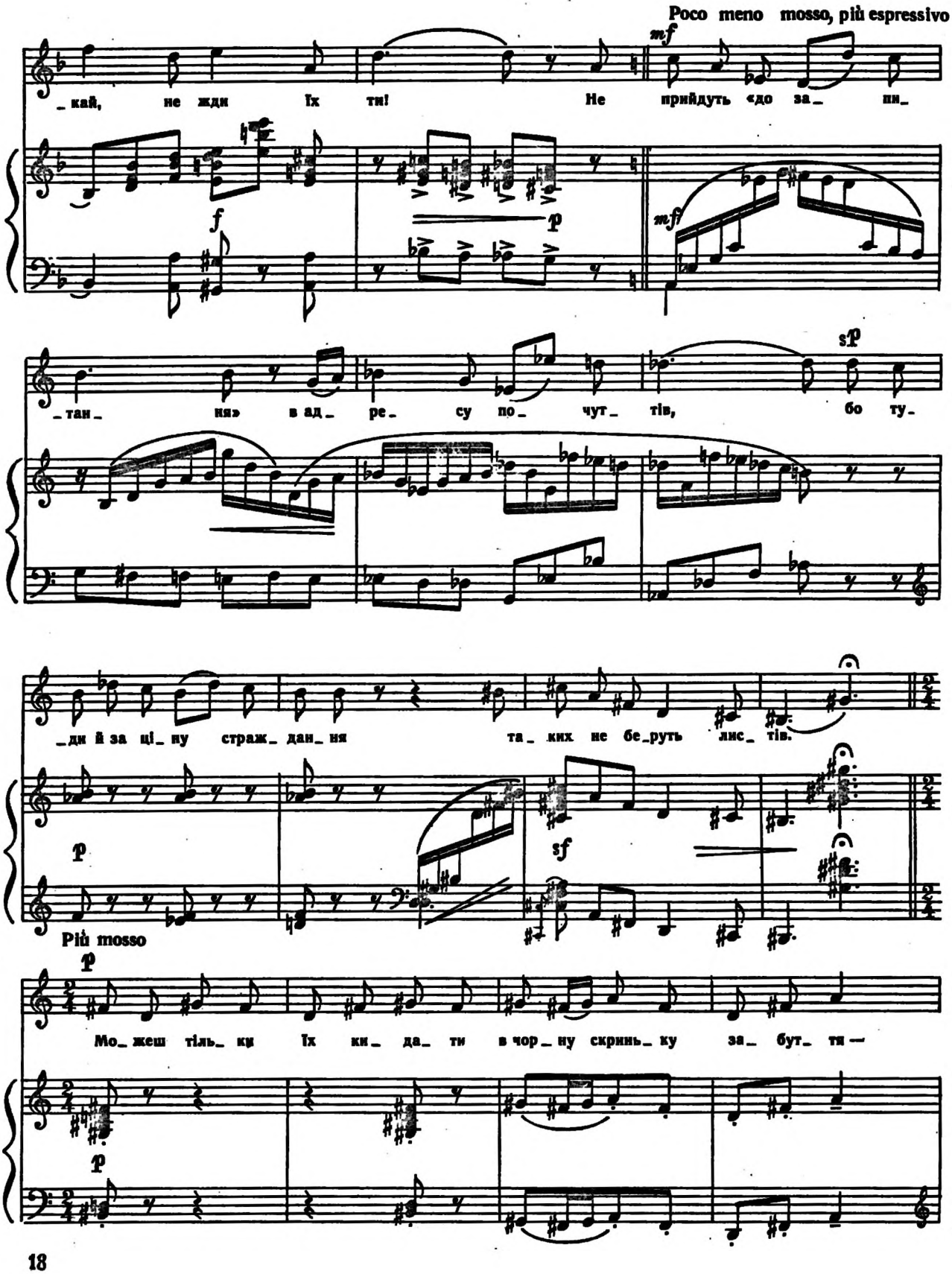
Слова *Р. Братуня* — Музика *А. Кос-Анатольського*
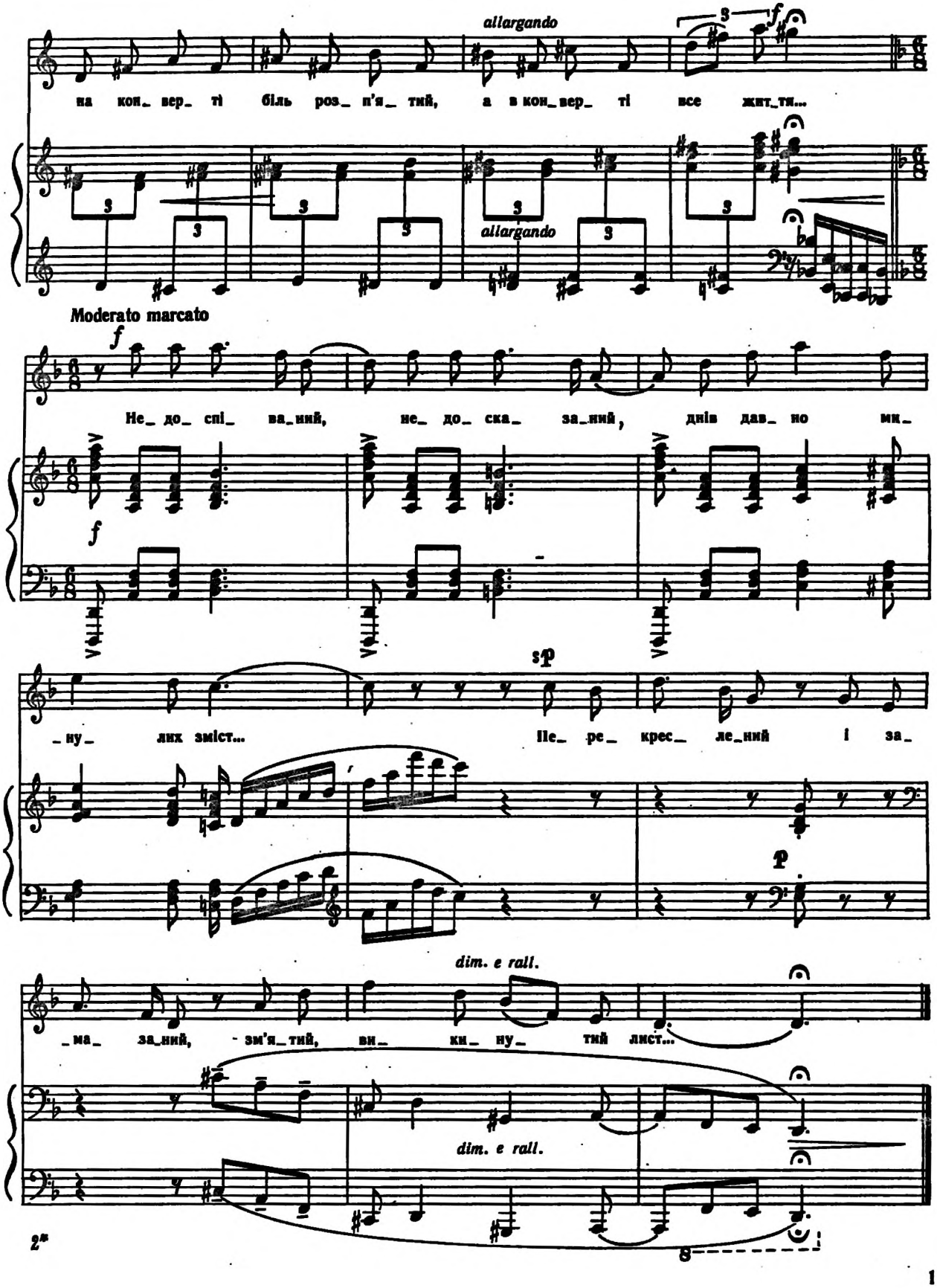


11493

2. Зам. 1896.

Державна Бібліотека
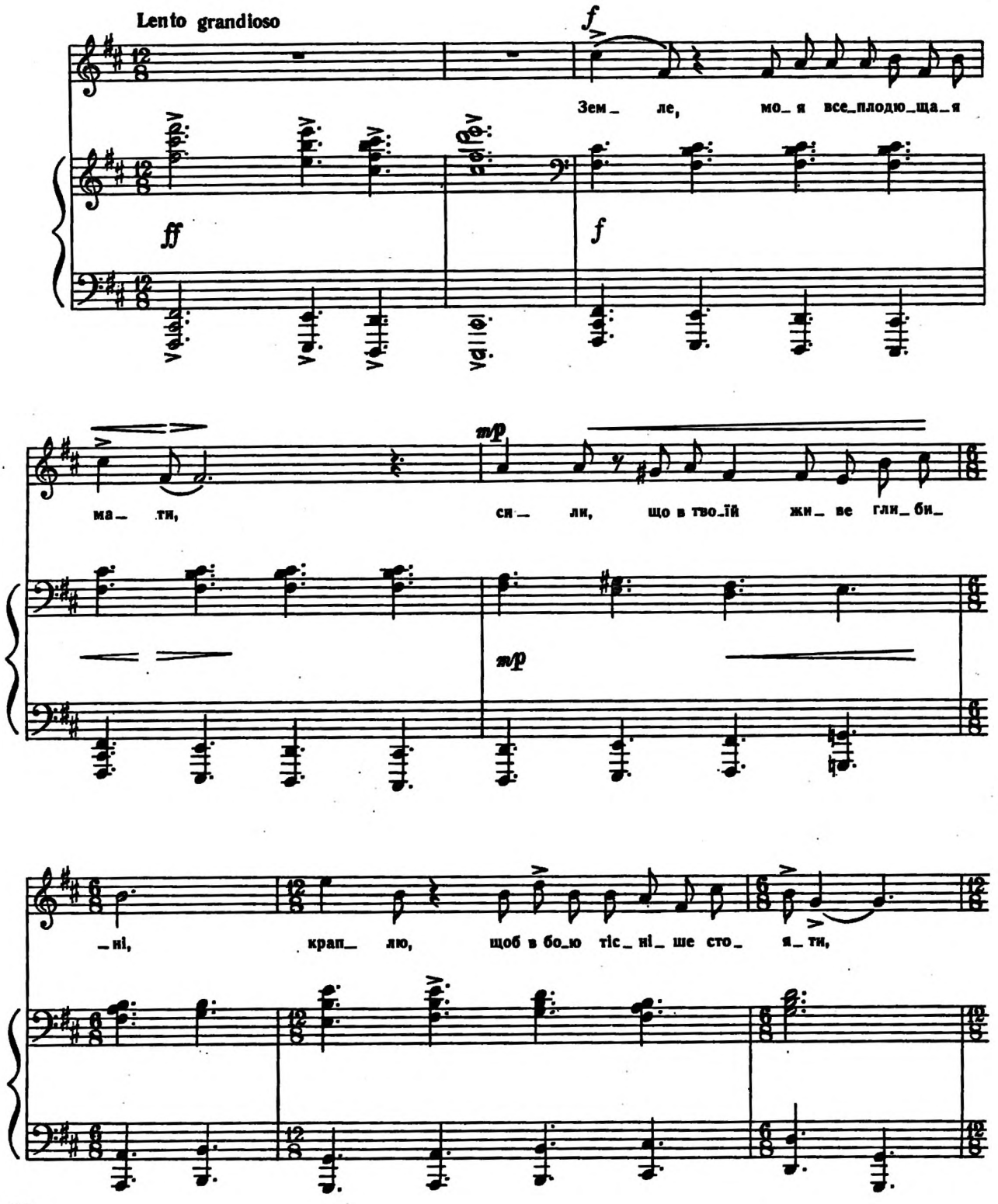

Poco meno mosso, più espressivo
mf
кай, не жди їх ти! Не прийдуть «до за пи_
f
p
mf
sp
тан ня» в ад_ ре_ су по_ чут_ тів, бо ту_
_ди й за ці_ ну страж_ дан_ ня та_ ких не бе_руть лис_ тів.
p
sf
Рій mosso
p
Мо_жеш тіль_ки їх ки_ да_ ти в чор_ ну скринь_ ку за_ бут_ ти —
p
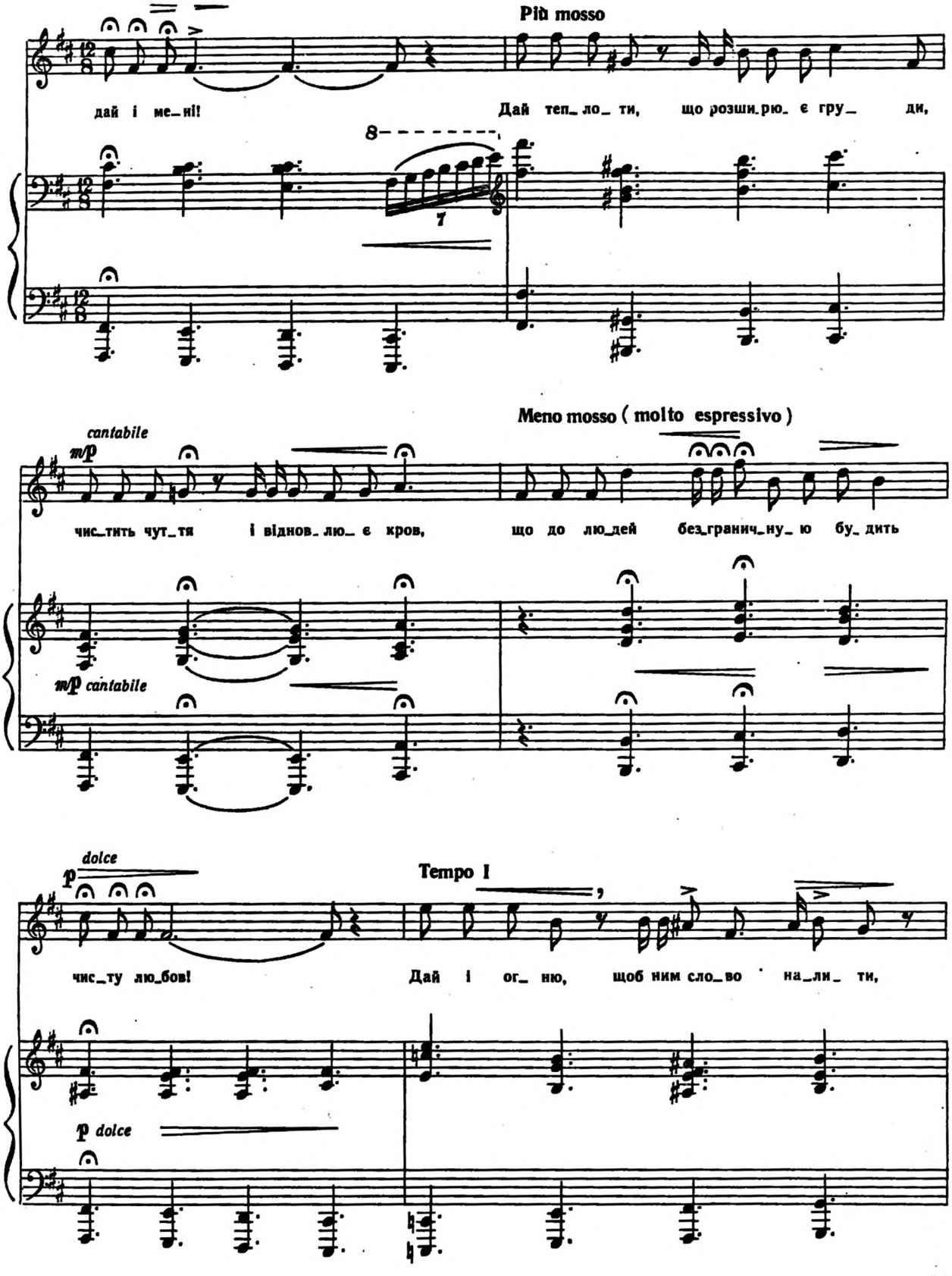

allargando
на кон_ вер_ ті біль роз_ п'я_ тий, а в кон_ вер_ ті все жит_тя...
allargando
Moderato marcato
f
Не_ до_ спі_ ва_ний, не_ до_ ска_ за_ний, днів дав_ но мк_
sp
_ну_ лих зміст... Не_ ре_ крес_ ле_ний і за_
p
dim. e rall.
_ма_ за_ний, зм'я_тий, вн_ кн_ ну_ тий лист...
dim. e rall.
2*
8
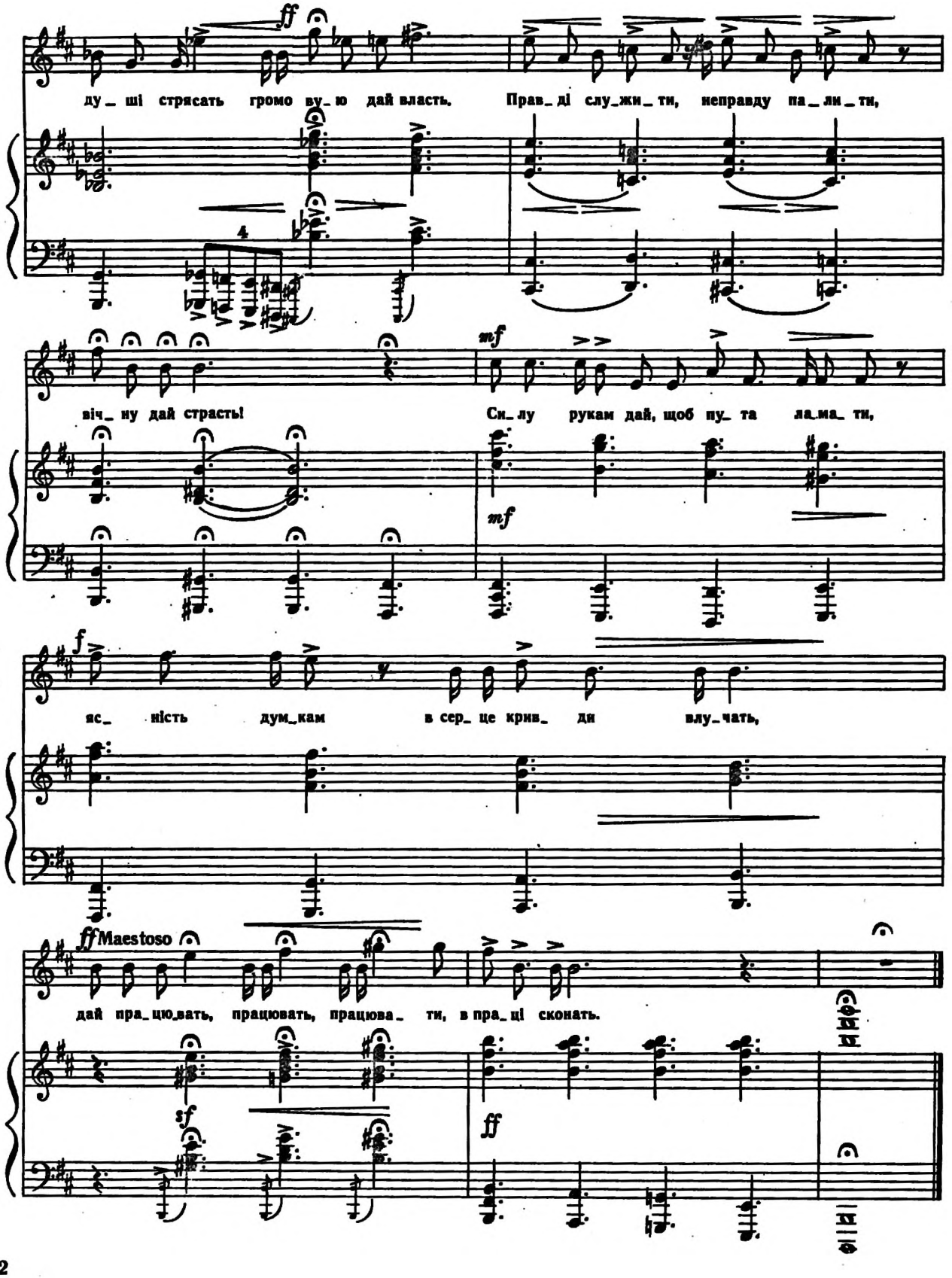
ЗЕМЛЕ МОЯ

Слова *І. Франка*

Музика *Л. Дичко*
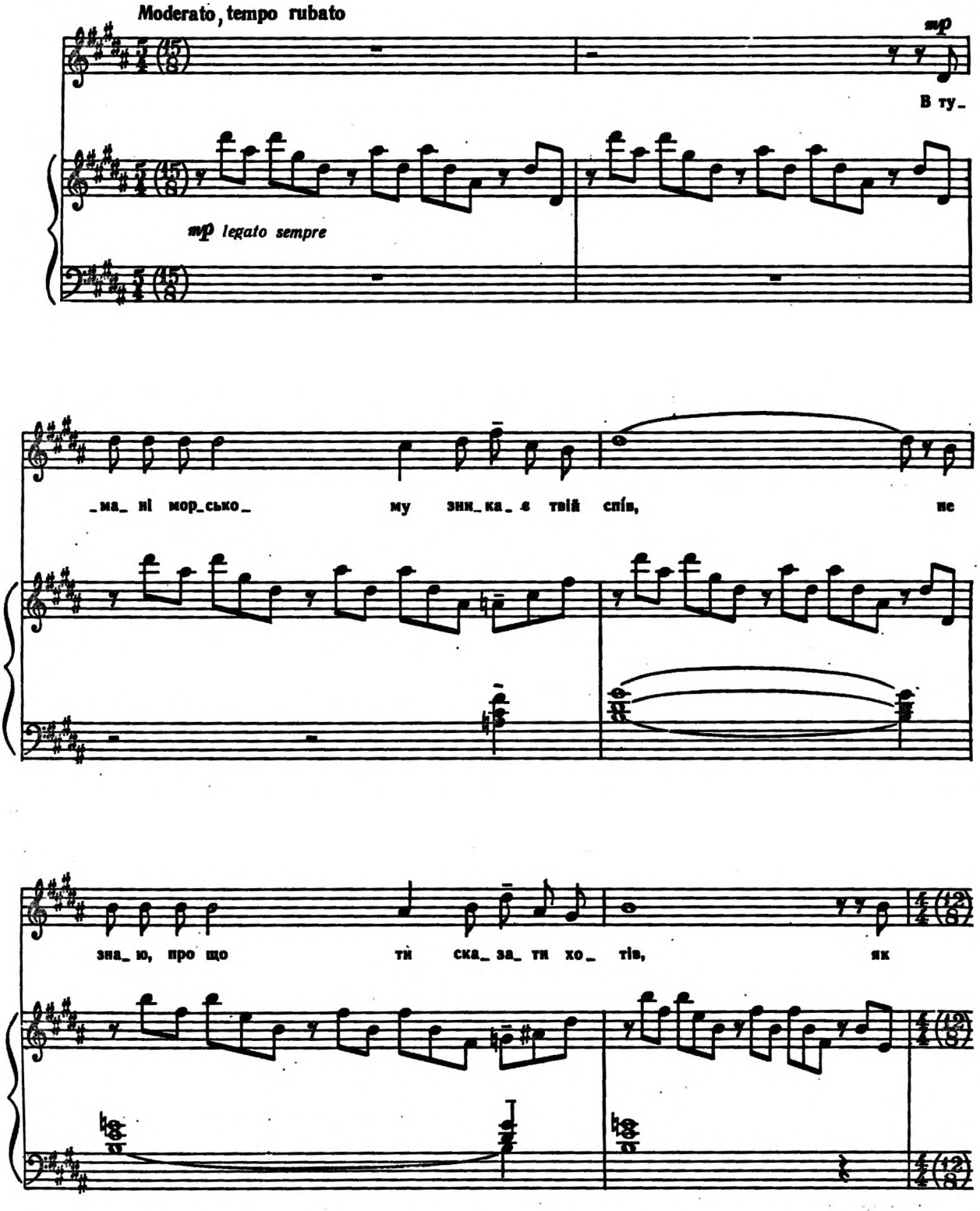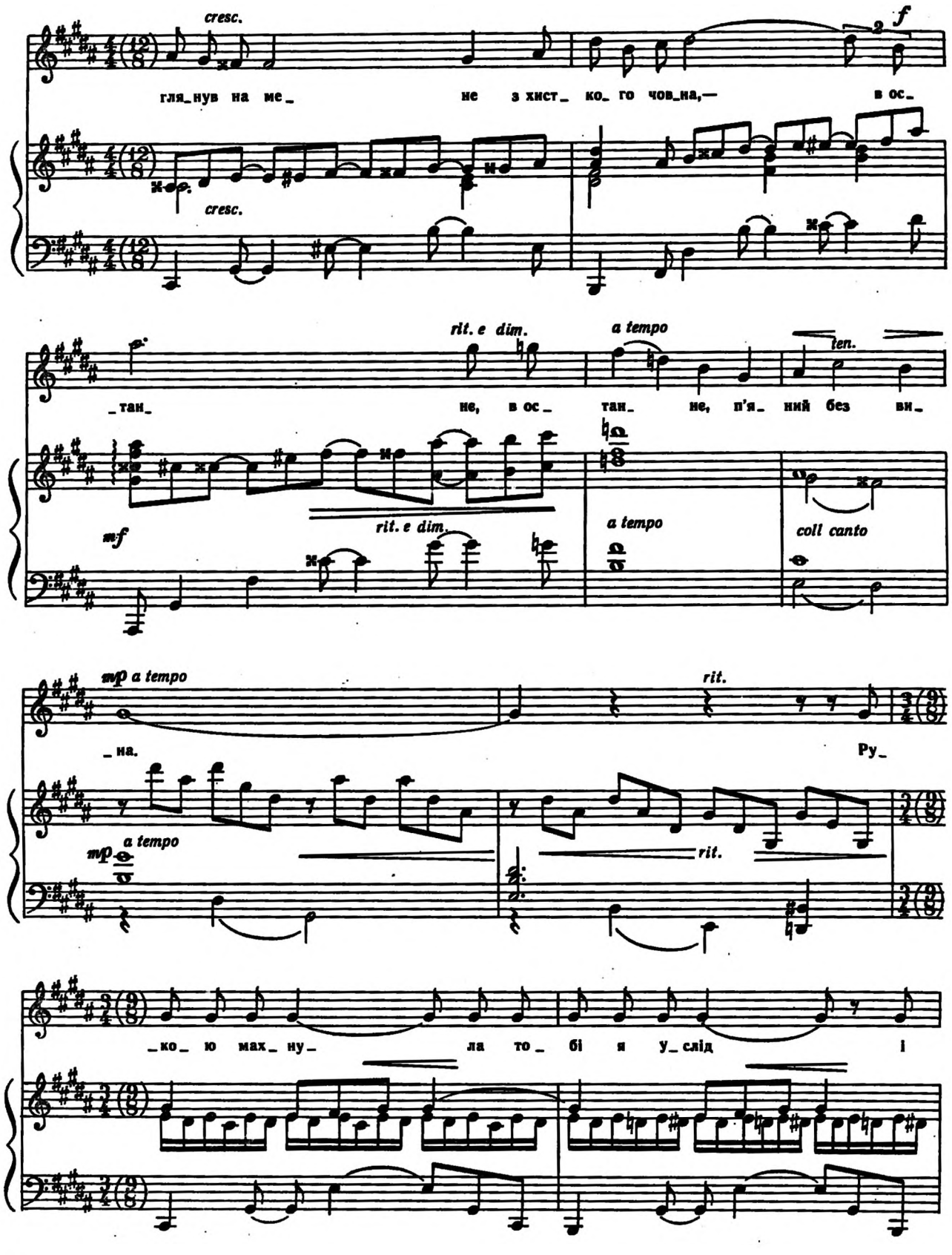



Più mosso
дай і ме_ні!
Дай теп_ло_ти, що розши_рю_є гру_ди,
8
Meno mosso (molto espressivo)
cantabile
mp
чис_тить чут_тя і віднов_лю_є кров,
що до лю_дей без_гранич_ну_ю бу_дить
mp cantabile
dolce
p
Tempo I
чис_ту лю_бов!
Дай і ог_ню, щоб ним сло_во на_ли_ти,
p dolce
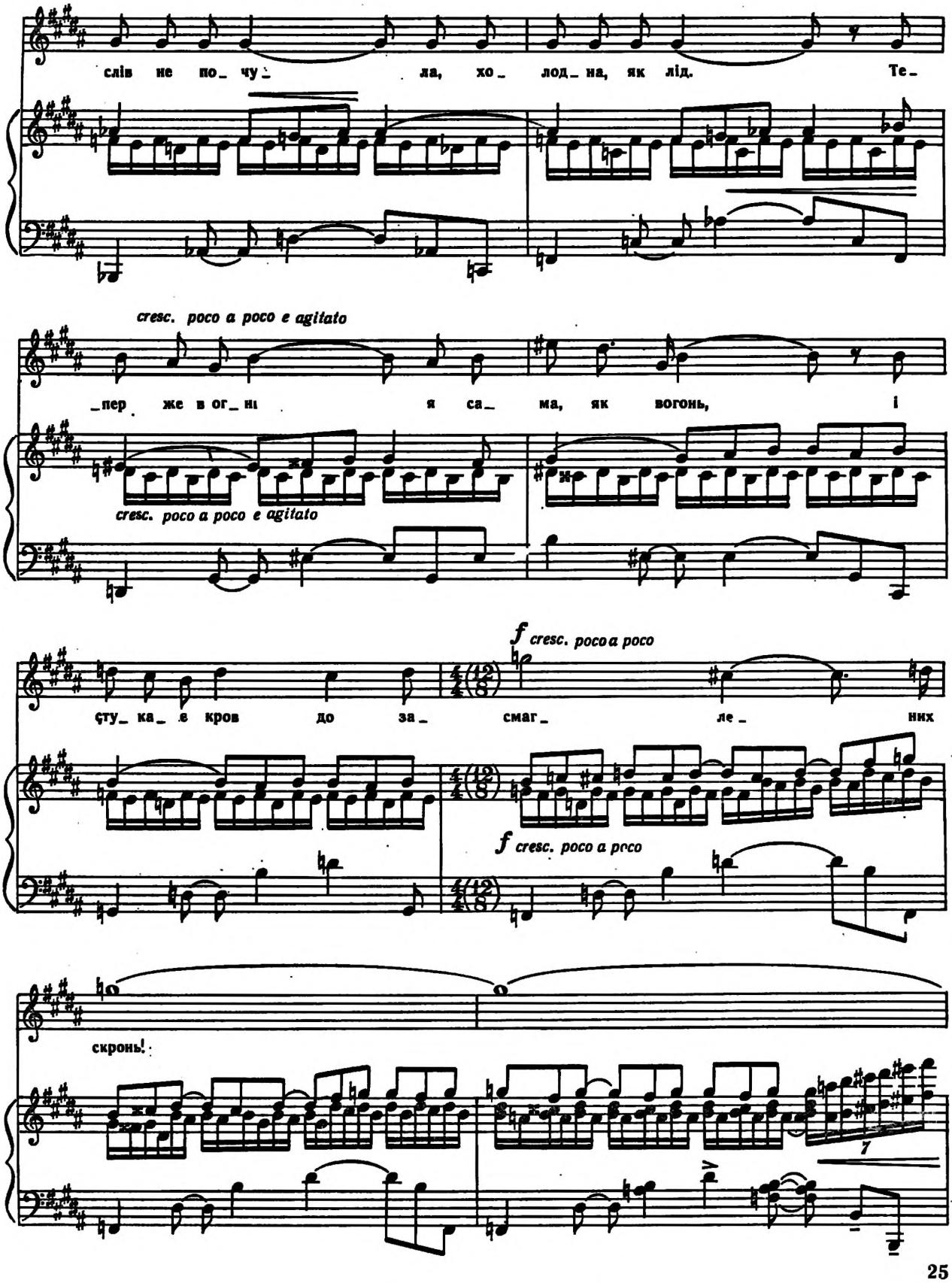

ff
ду_ ші стрясать громо ву_ю дай власть.
Прав_ді слу_жи_ти, неправду па_ли_ти,
mf
віч_ ну дай страсть!
Си_лу рукам дай, щоб пу_ та ла_ма_ ти,
mf
f
яс_ ність дум_кам в сер_це крив_ ди влу_чать,
ff Maestoso
дай пра_цю_вать, працювать, працюва_ ти, в пра_ці сконать.
sf
ff
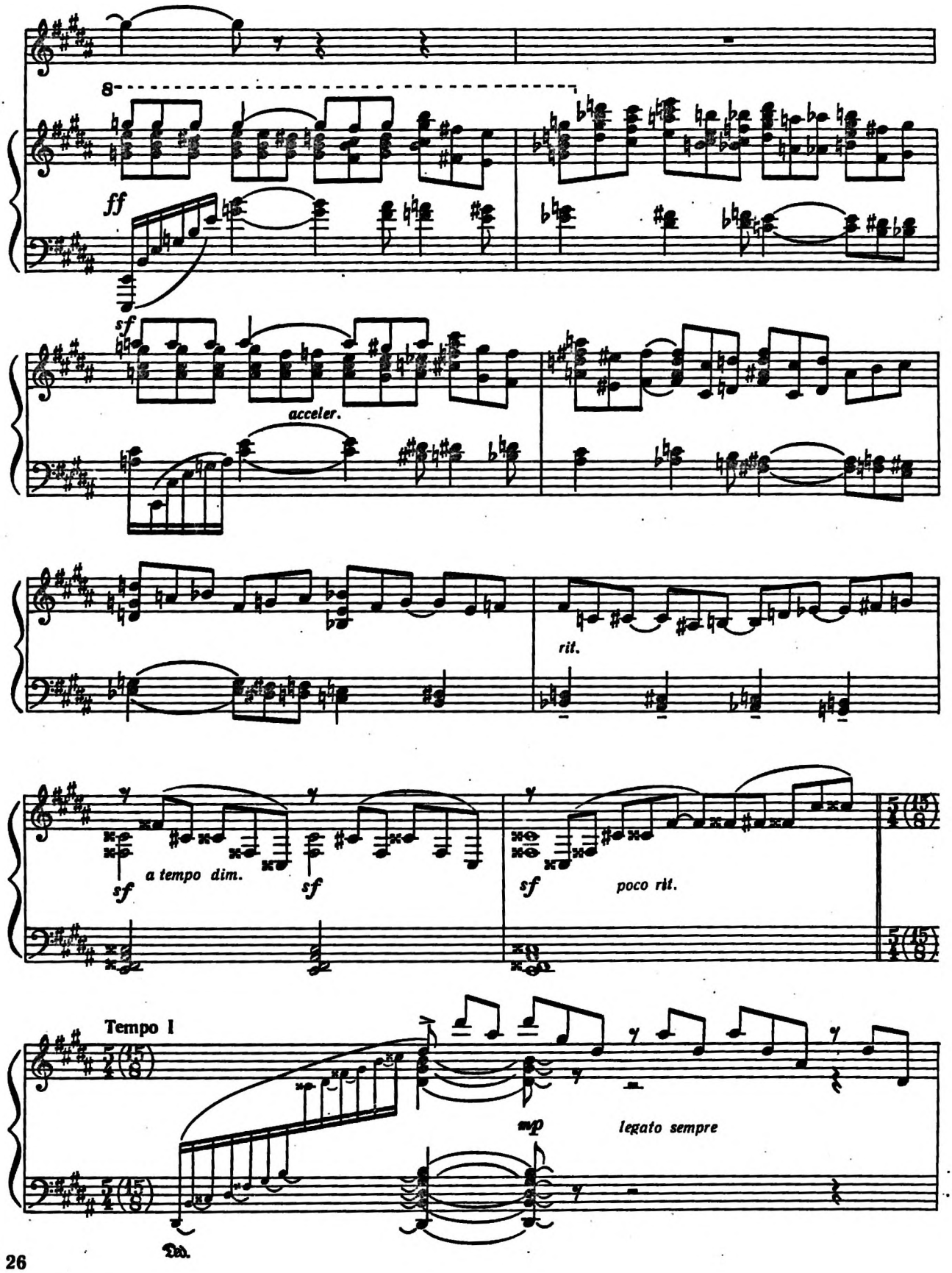
В ТУМАНІ МОРСЬКОМУ
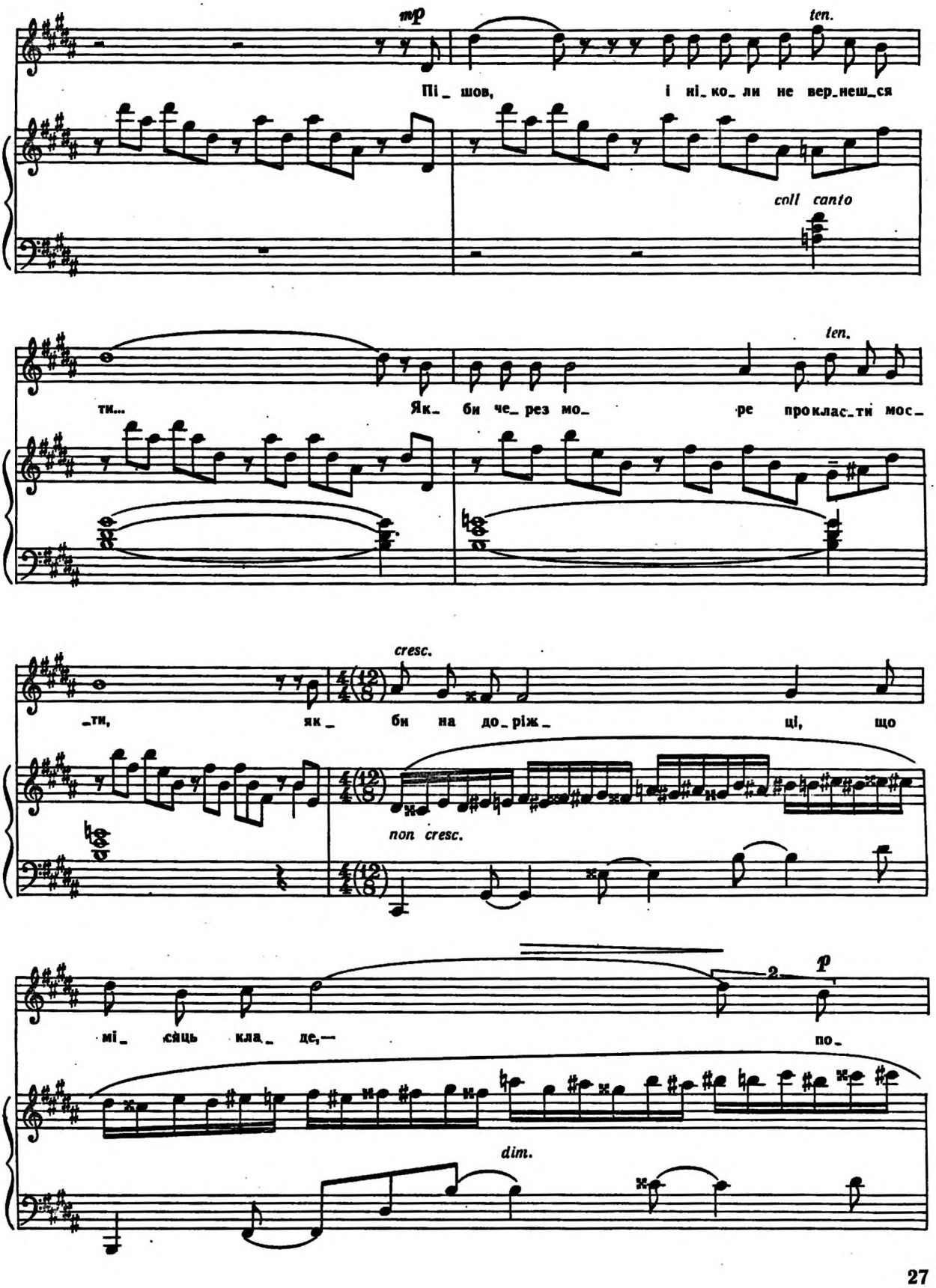
Слова *М. Рильського* — Музика *Л. Левітової*
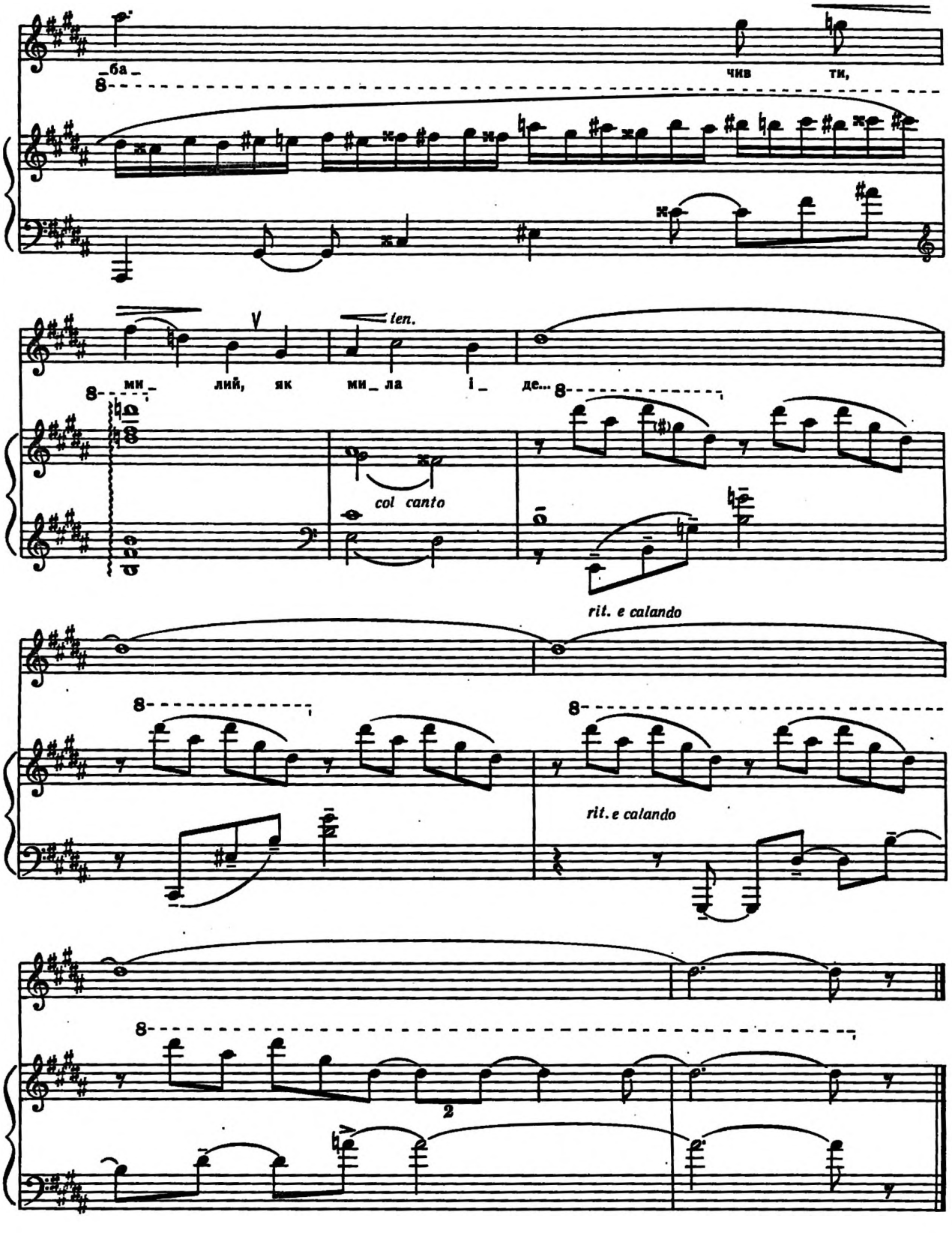



cresc.
f
гля_нув на ме_ не з хист_ ко_ го чов_на,— в ос_
cresc.
rit. e dim.
a tempo
ten.
тан не, в ос_ тан_ не, п'я_ ний без ви_
mf
rit. e dim.
a tempo
coll canto
mp a tempo
rit.
_на. Ру_
a tempo
mp
rit.
_ко_ ю мах_ ну_ ла то_ бі я у_слід і


слів не по_ чу_ ла, хо_ лод_ на, як лід. Те_
cresc. poco a poco e agitato
пер же в ог ні я са_ ма, як вогонь, і
cresc. poco a poco e agitato
f cresc. poco a poco
сту_ ка_ є кров до за_ смаг_ ле_ них
f cresc. poco a poco
скронь!


8
ff
sf
acceler.
rit.
sf
a tempo dim.
sf
sf
poco rit.
Tempo I
mp
legato sempre
Ped.
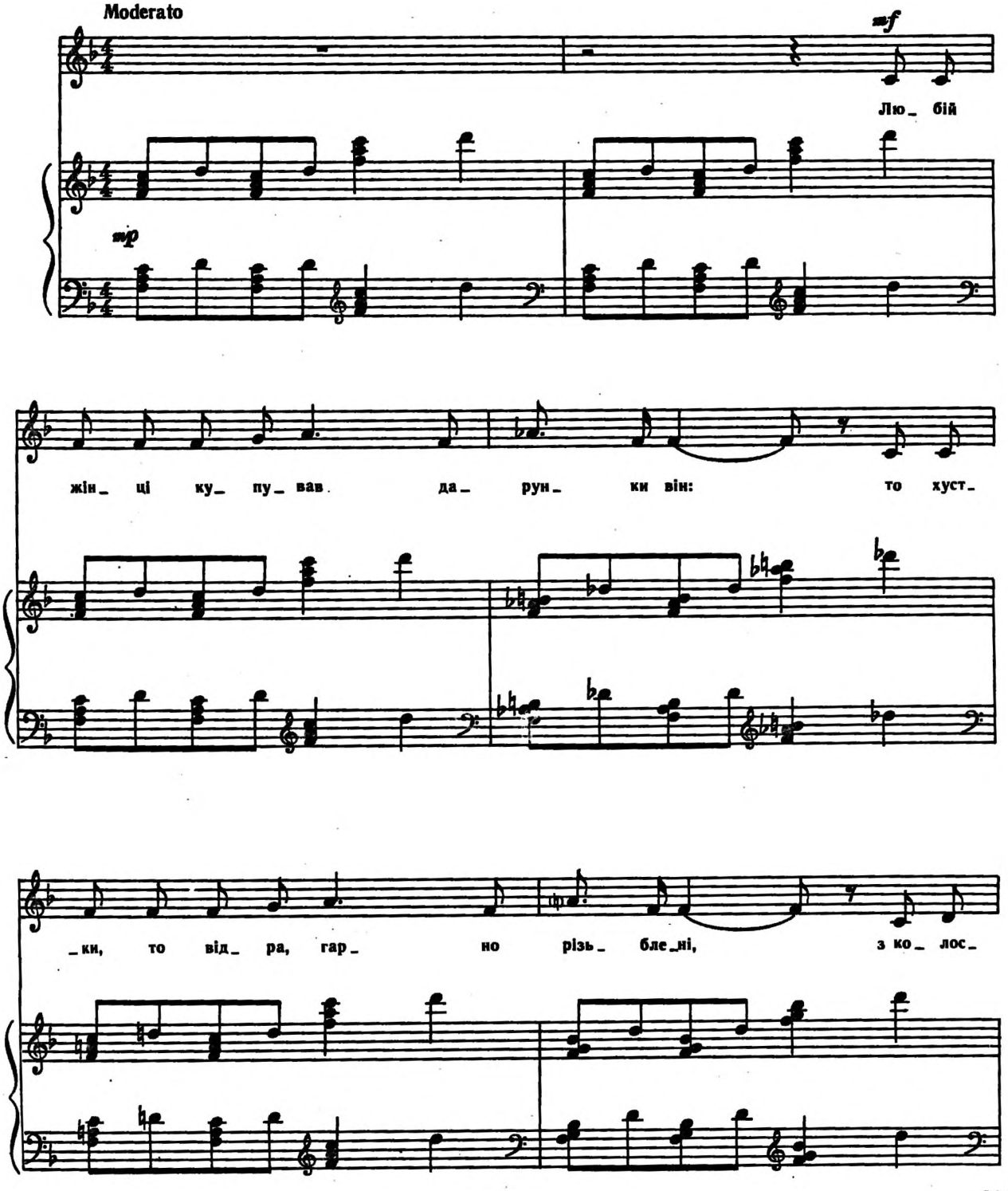

mp
ten.
Пі_ шов, і ні_ко_ ли не вер_неш_ся
coll canto
ten.
ти... Як_ би че_рез мо_ ре проклас_ти мос_
cresc.
_ти, як_ би на до_ріж_ ці, що
non cresc.
2
p
мі_ сяць кла_ де,— по_
dim.
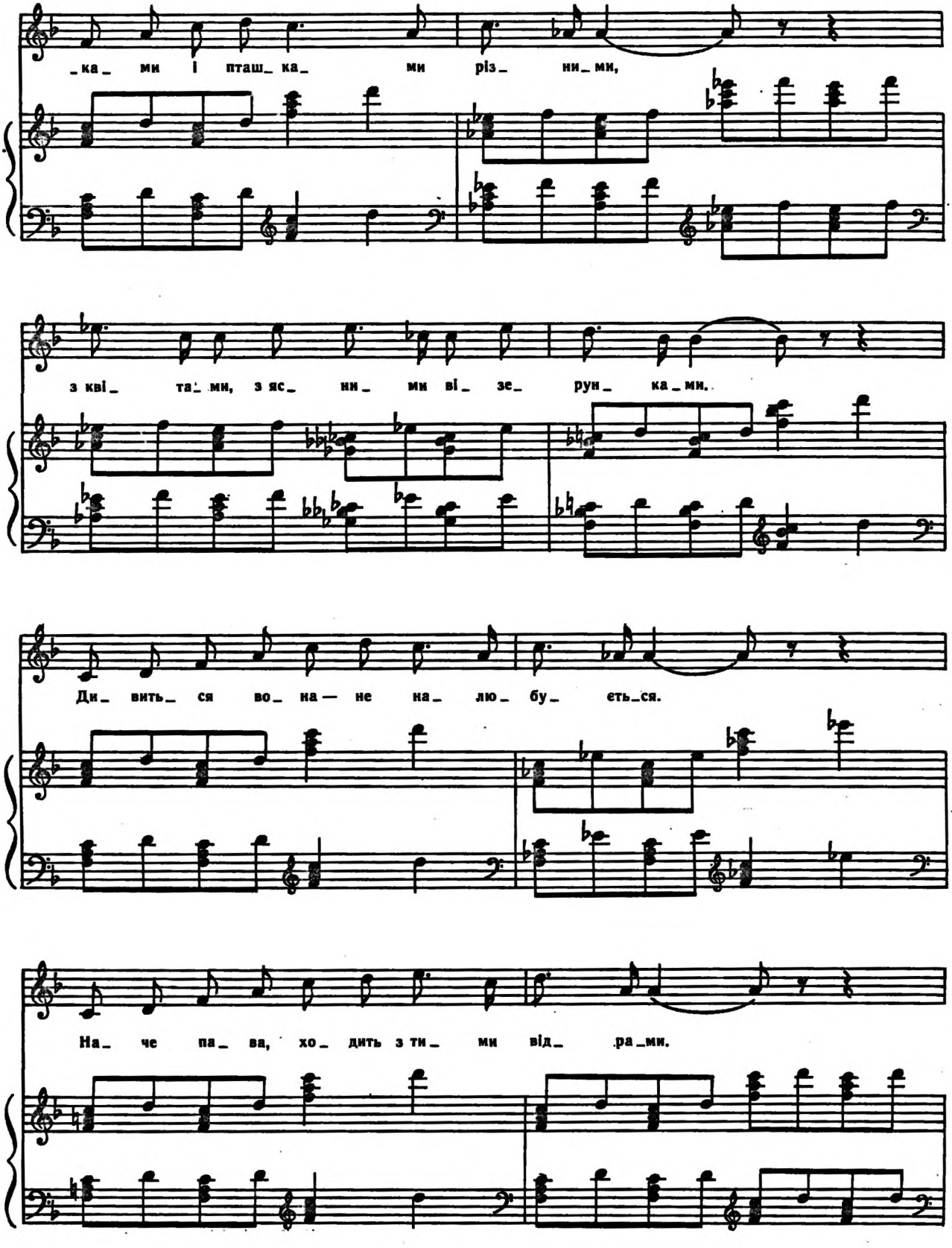

_ба_
чив ти,
ten.
ми_ лий, як ми_ ла і_ де...
col canto
rit. e calando
rit. e calando
2
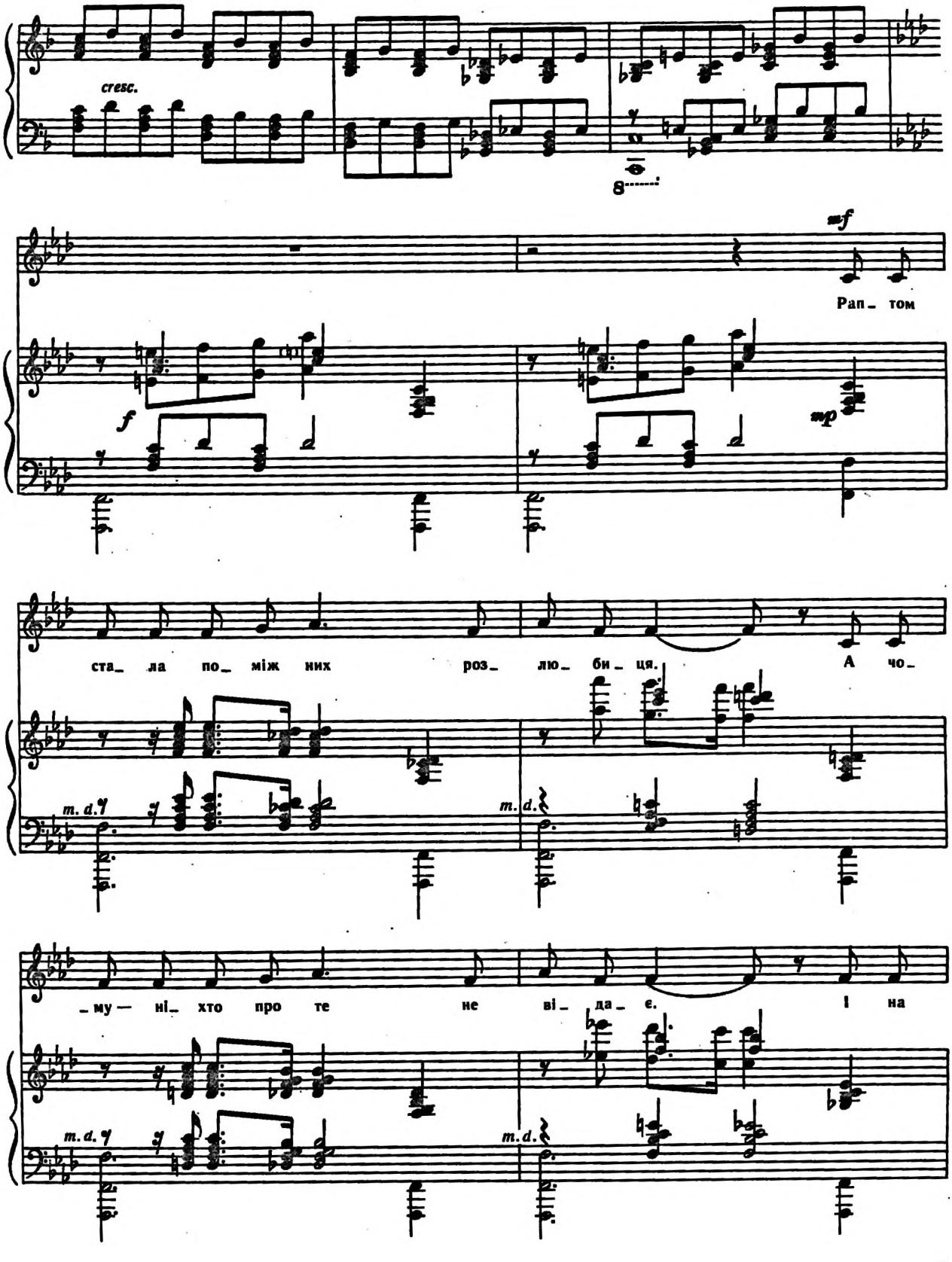
РОЗЛЮБИЦЯ

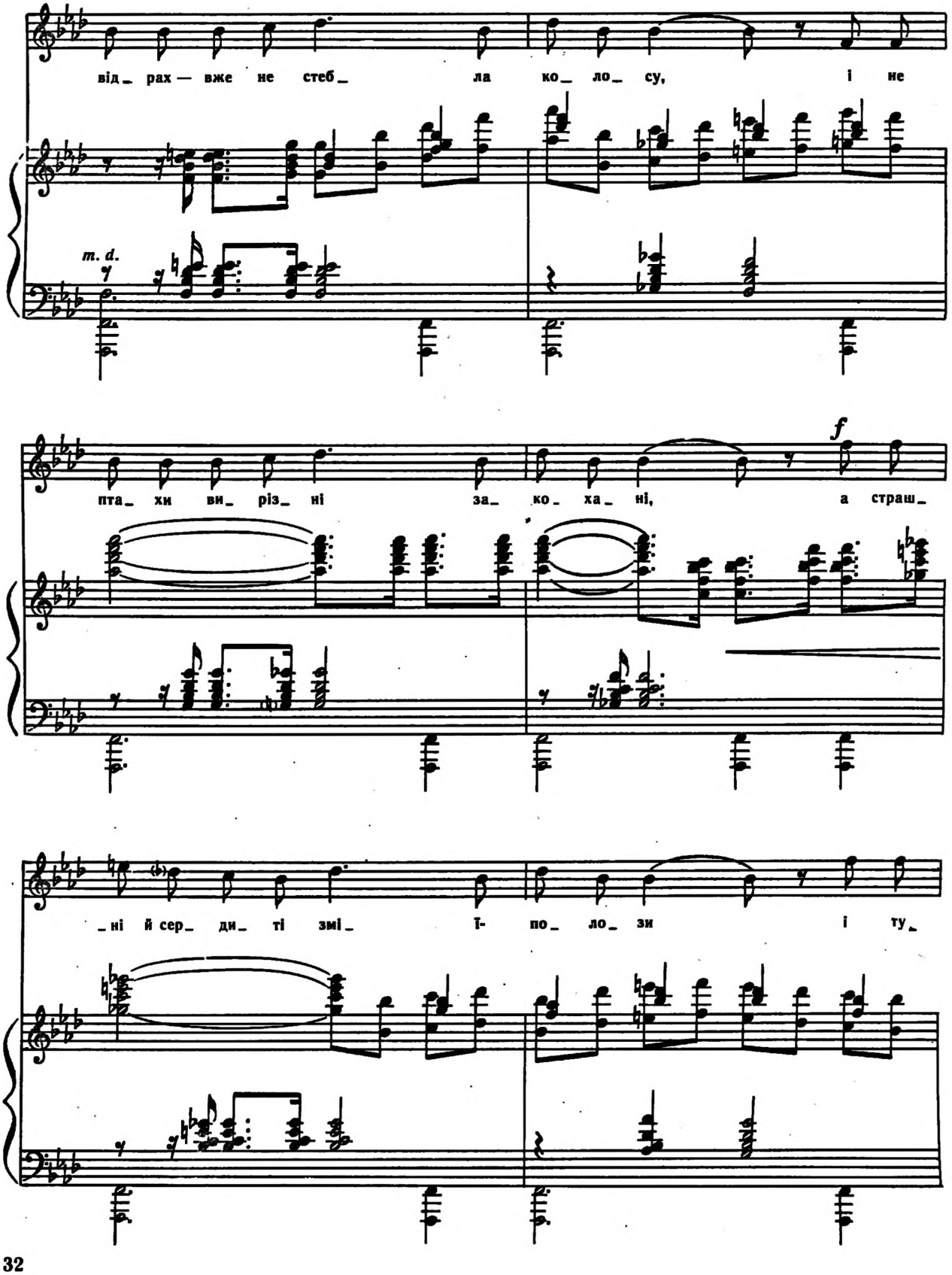
Слова *Л. Татьяничевої*
Переклад з російської
Л. Ковальчука
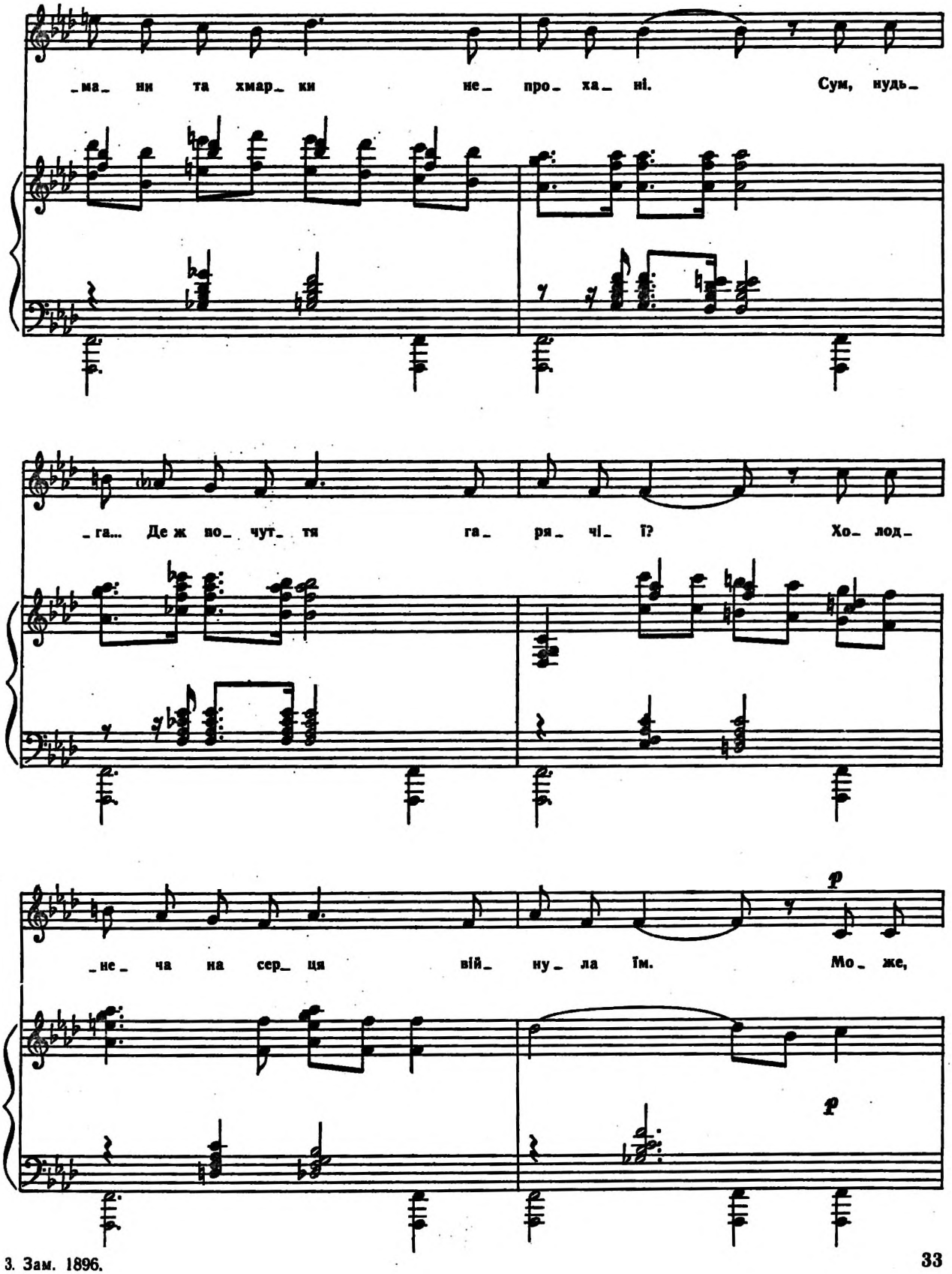
Музика *В. Гомоляки*

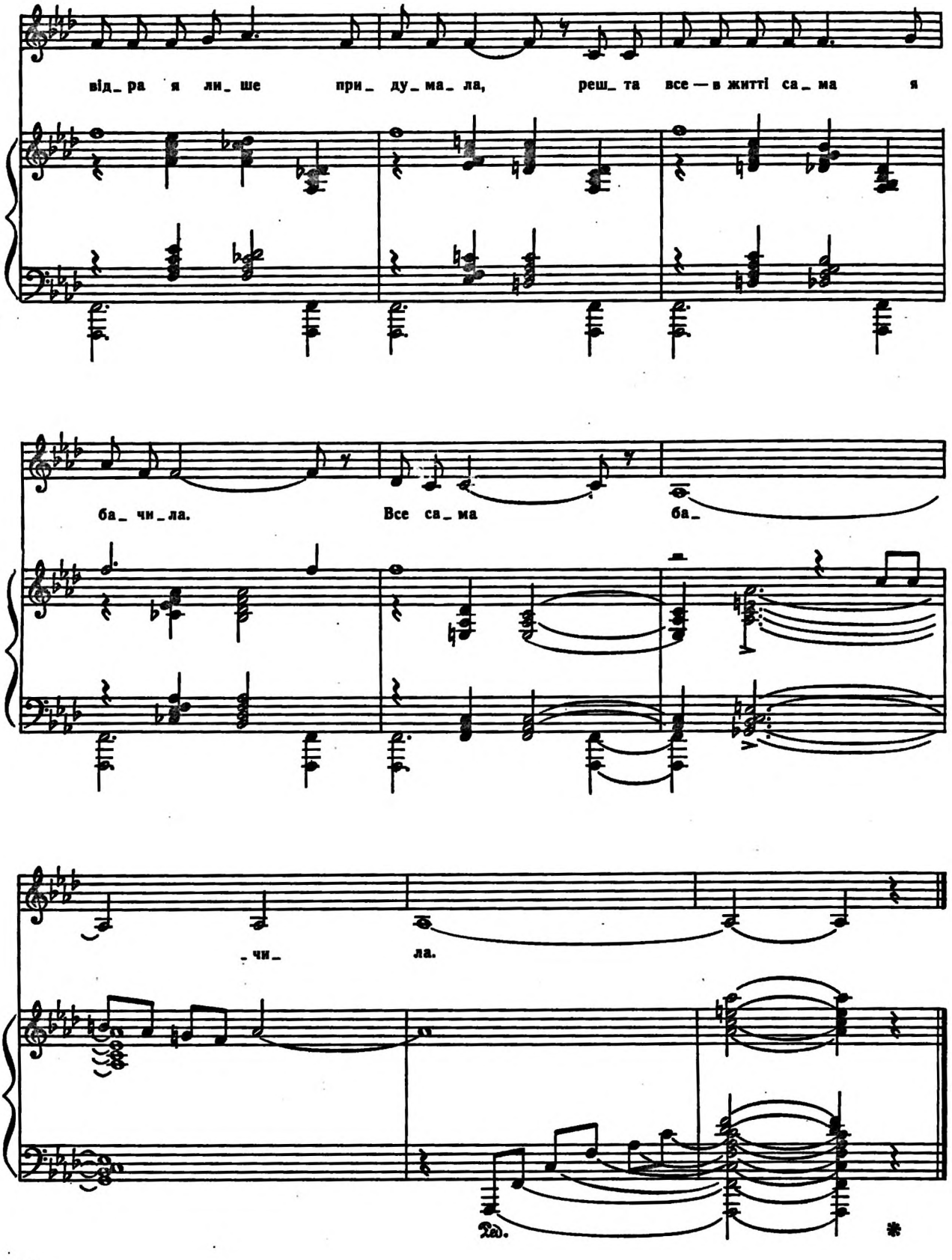



_ка_ ми і пташ_ка_ ми різ_ ни_ми,
з кві_ та_ми, з яс_ ни_ми ві_ зе_ рун_ ка_ми.
Ди_ вить_ ся во_ на — не на_ лю_ бу_ еть_ся.
На_ че па_ ва, хо_ дить з ти_ ми від_ ра_ми.


cresc.
8
mf
Рап_ том
f
mp
ста_ ла по_ між них роз_ лю_ би_ ця. А чо_
m. d.
m. d.
_му— ні_ хто про те не ві_ да_ є. І на
m. d.
m. d.


від_ рах — вже не стеб_ ла ко_ ло_ су, і не
m. d.
пта_ хи ви_ різ_ ні за_ ко_ ха_ ні, а страш_
f
ні й сер ди_ ті змі_ ї- по_ ло_ зи і ту_
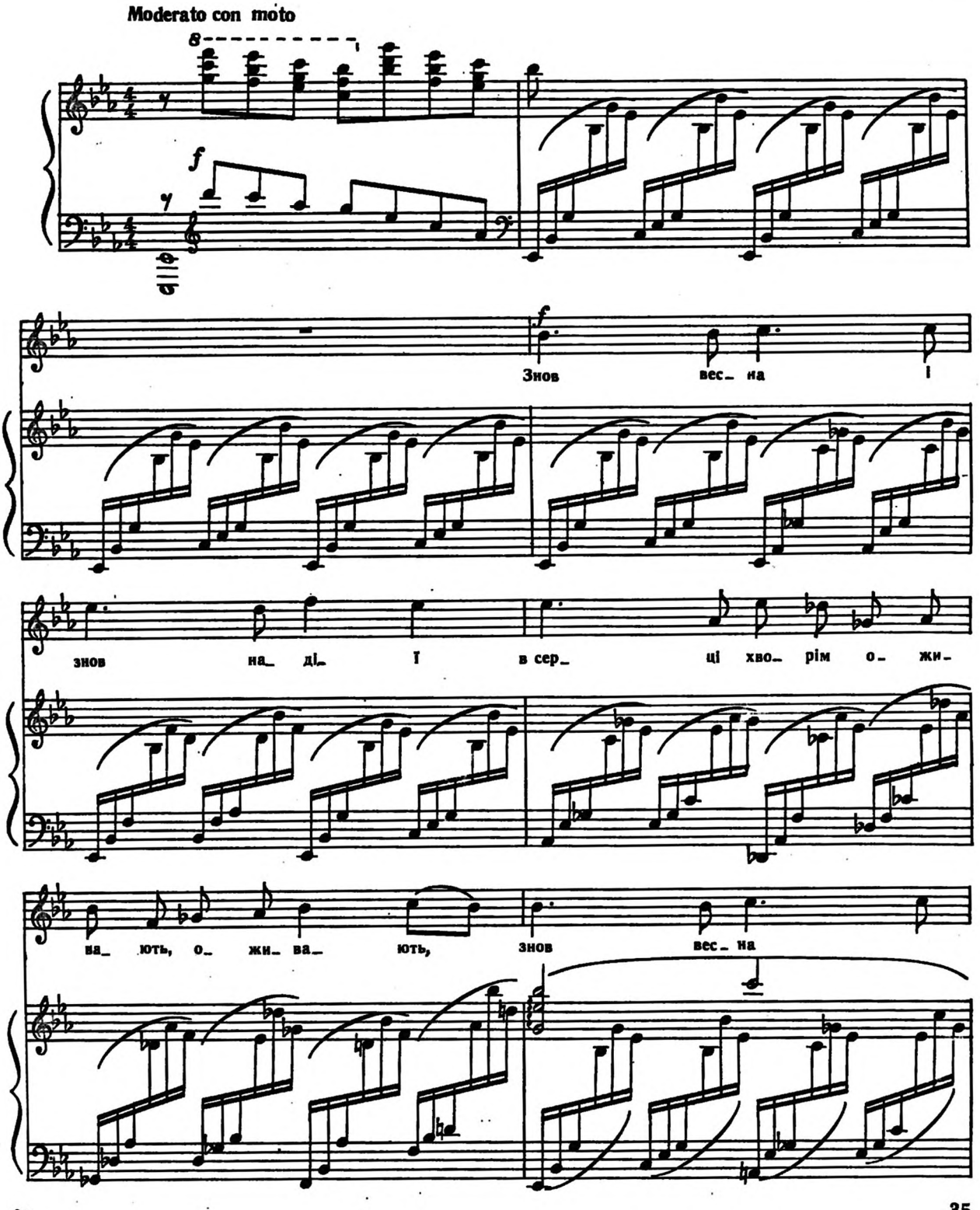

_ма_ ни та хмар_ ки не_ про_ ха_ ні. Сум, нудь_
_га... Де ж но_ чут_ тя га_ ря_ чі_ ї? Хо_ лод_
p
_не_ ча на сер_ ця вій_ ну_ ла їм. Мо_ же,
p
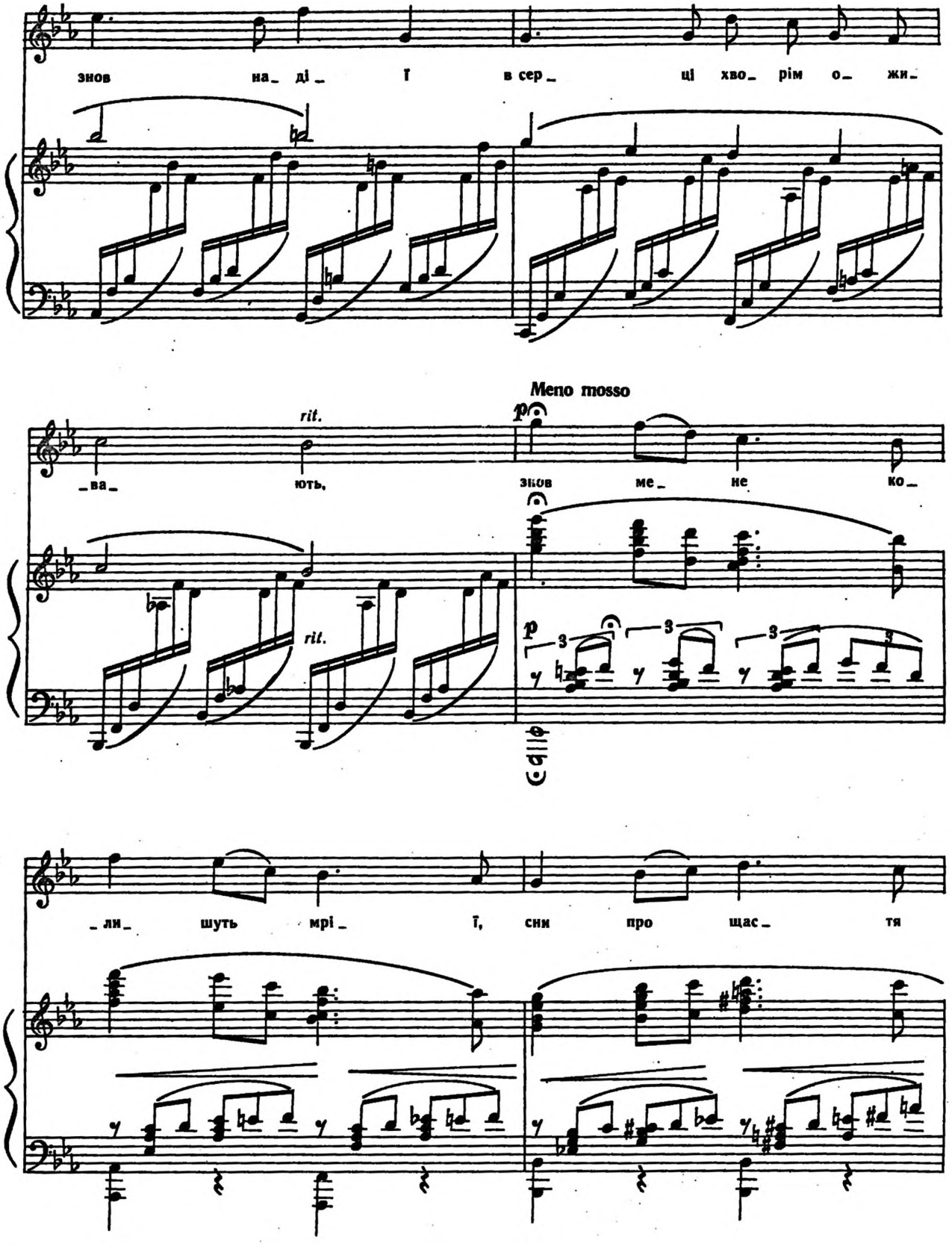

від_ра я ли_ше при_ ду_ма_ла, реш_та все — в житті са_ма я
ба_ чи_ла. Все са_ма ба_
_чи_ ла.
Ped.
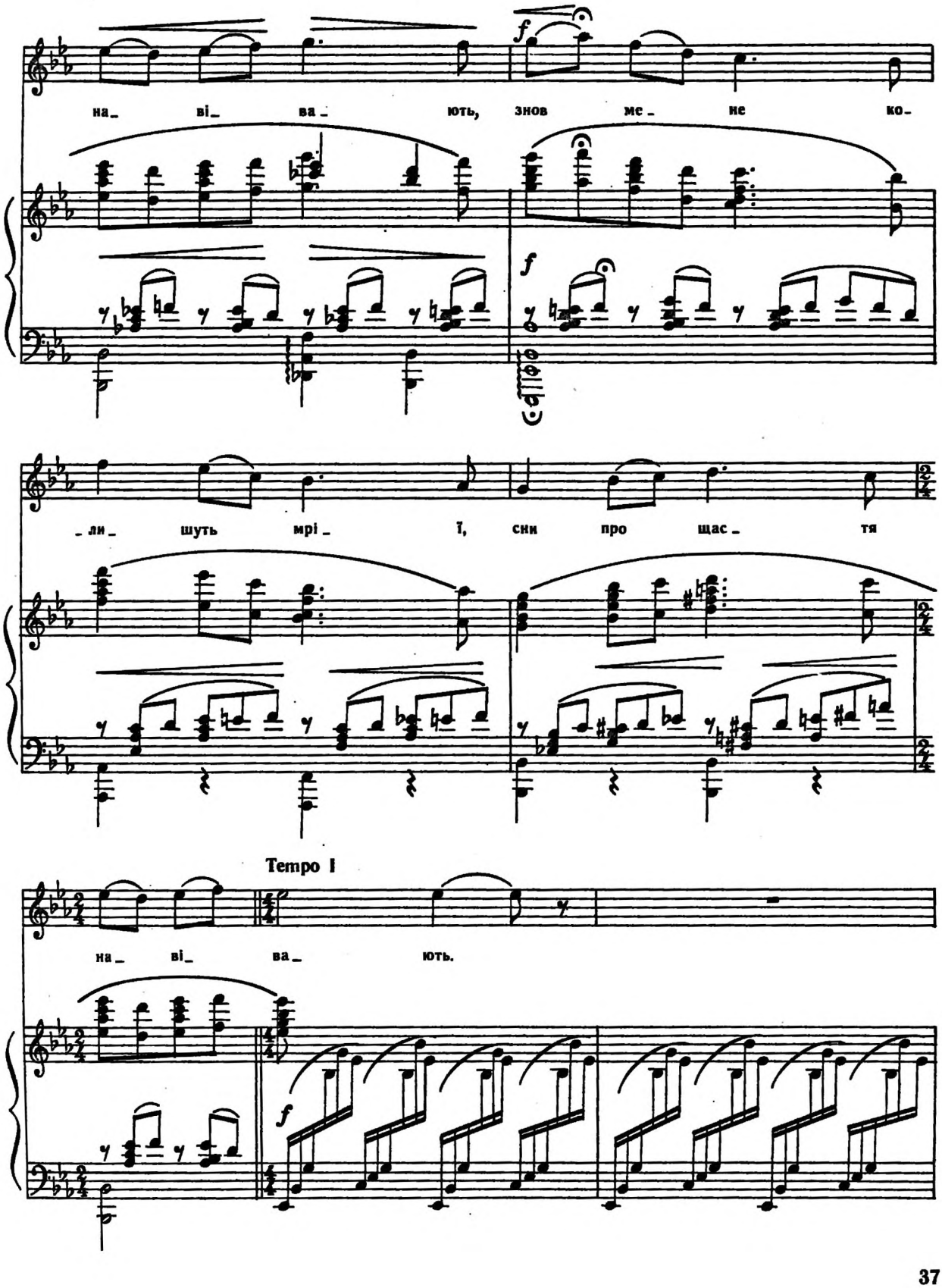
ЗНОВ ВЕСНА
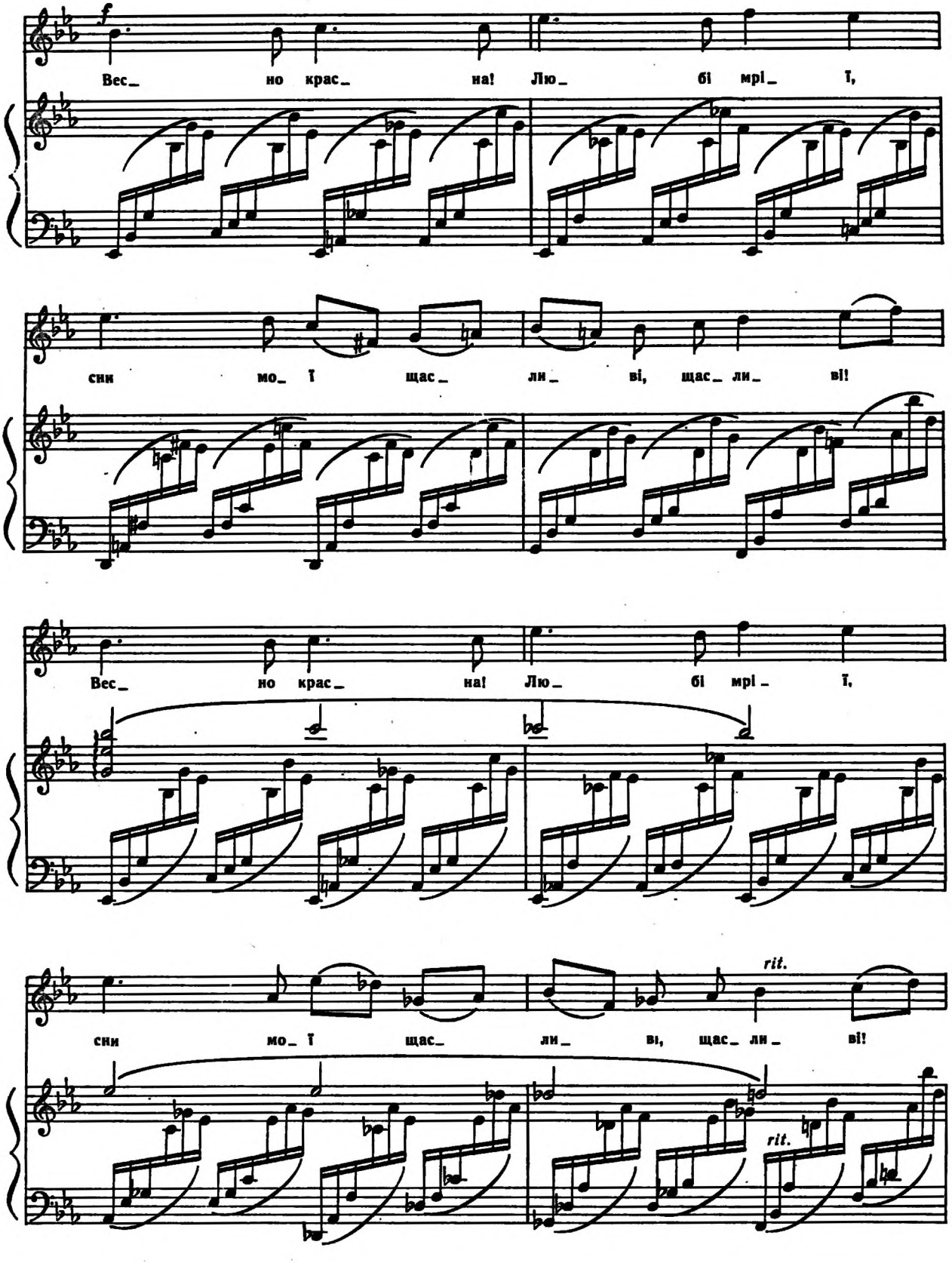
Слова *Л. Українки*
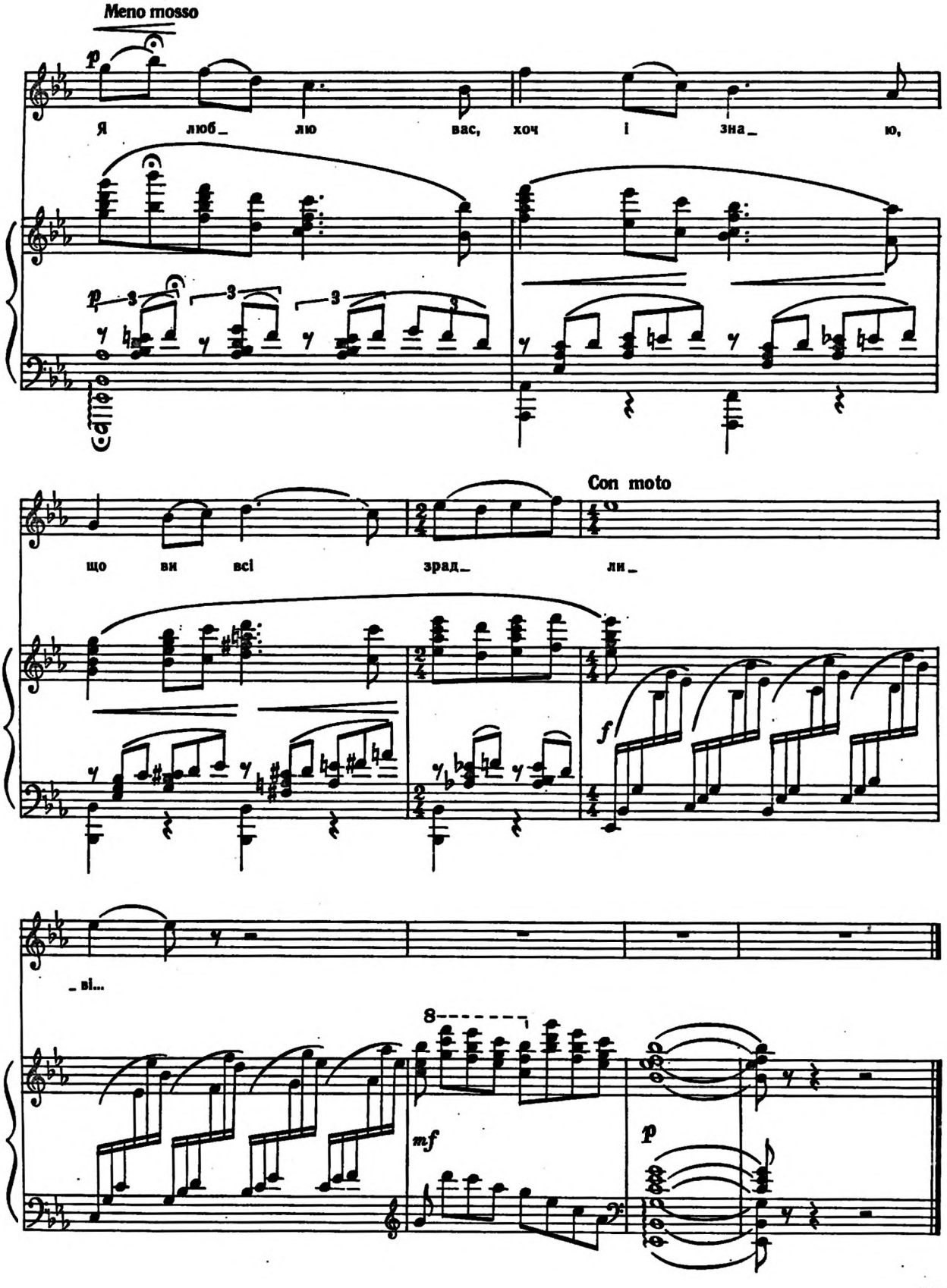
Музика *М. Дремлюги*




знов на_ ді_ ї в сер_ ці хво_ рім о_ жи_
Meno mosso
rit.
_ва_ ють, знов ме_ не ко_
rit.
_ли_ шуть мрі_ ї, сни про щас_ тя


на_ ві_ ва_ ють, знов ме_ не ко_
f
f
_ли_ шуть мрі_ ї, сни про щас_ тя
Tempo I
на_ ві_ ва_ ють.
f

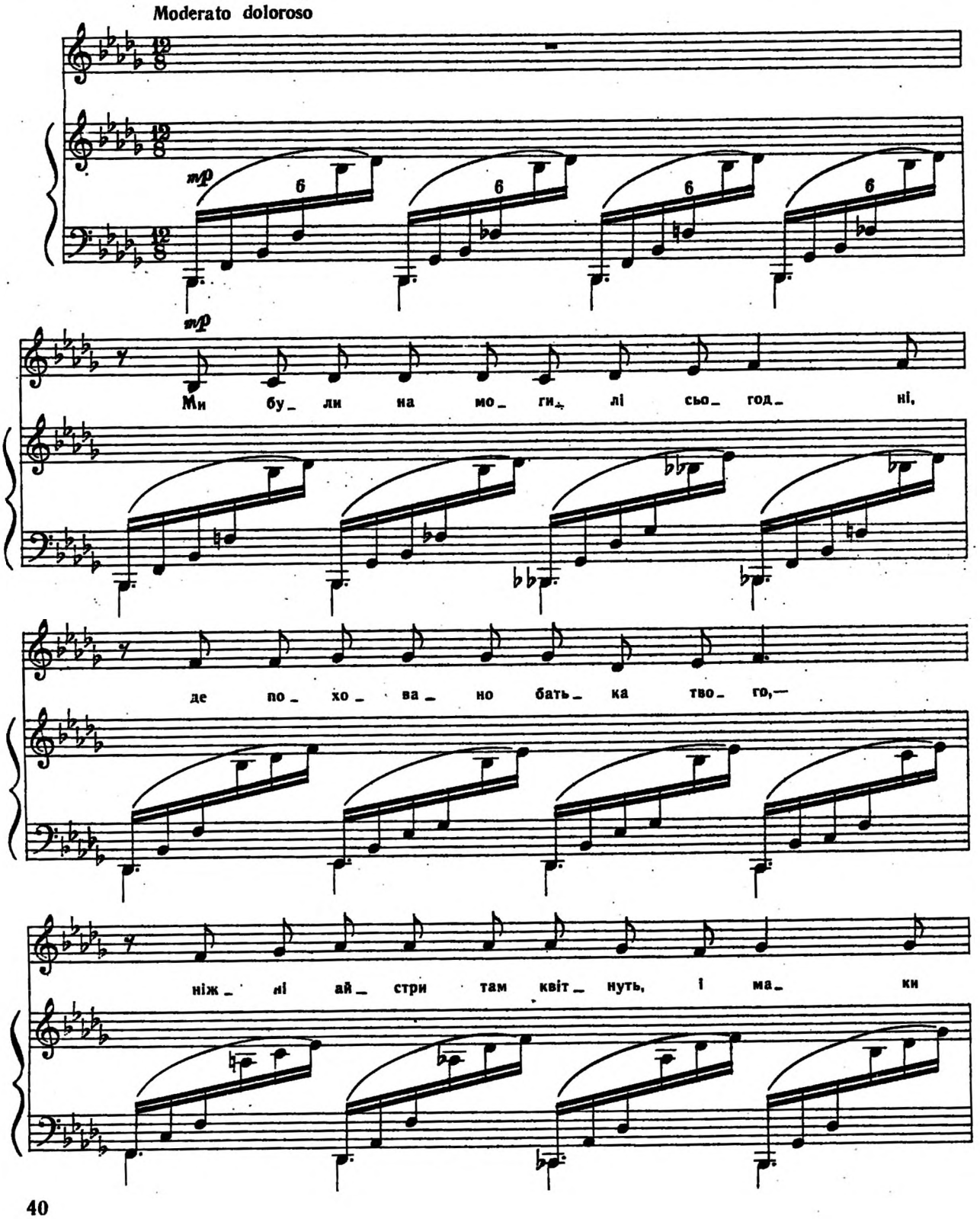

f
Вес_ но крас_ на! Лю_ бі мрі_ ї,
сни мо_ ї щас_ ли_ ві, щас_ ли_ ві!
Вес_ но крас_ на! Лю_ бі мрі_ ї,
rit.
сни мо_ ї щас_ ли_ ві, щас_ ли_ ві!
rit.

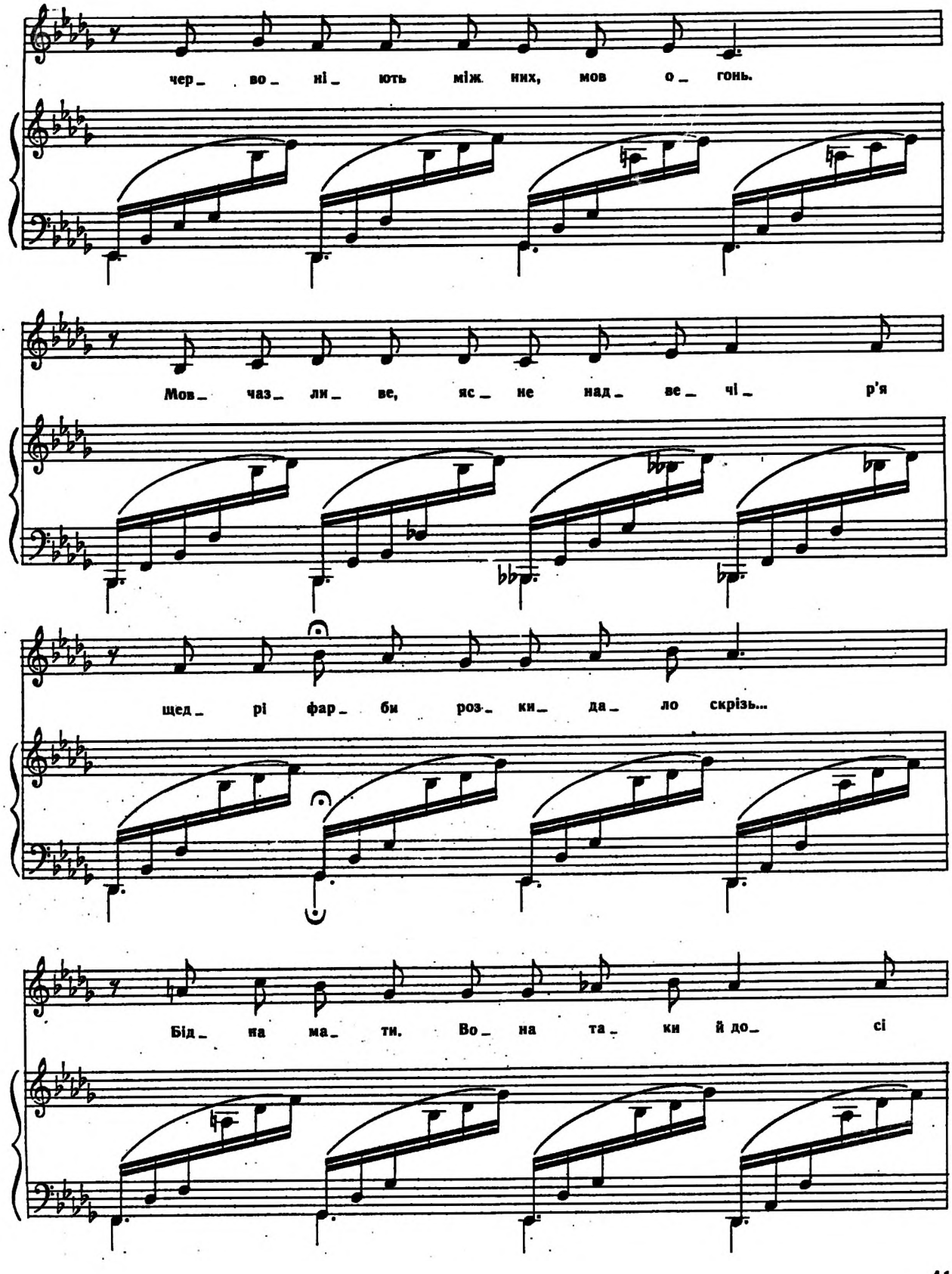

Meno mosso
p
Я люб_ лю вас, хоч і зна_ ю,
Con moto
що ви всі зрад_ ли_
f
_ві...
8
mf
p

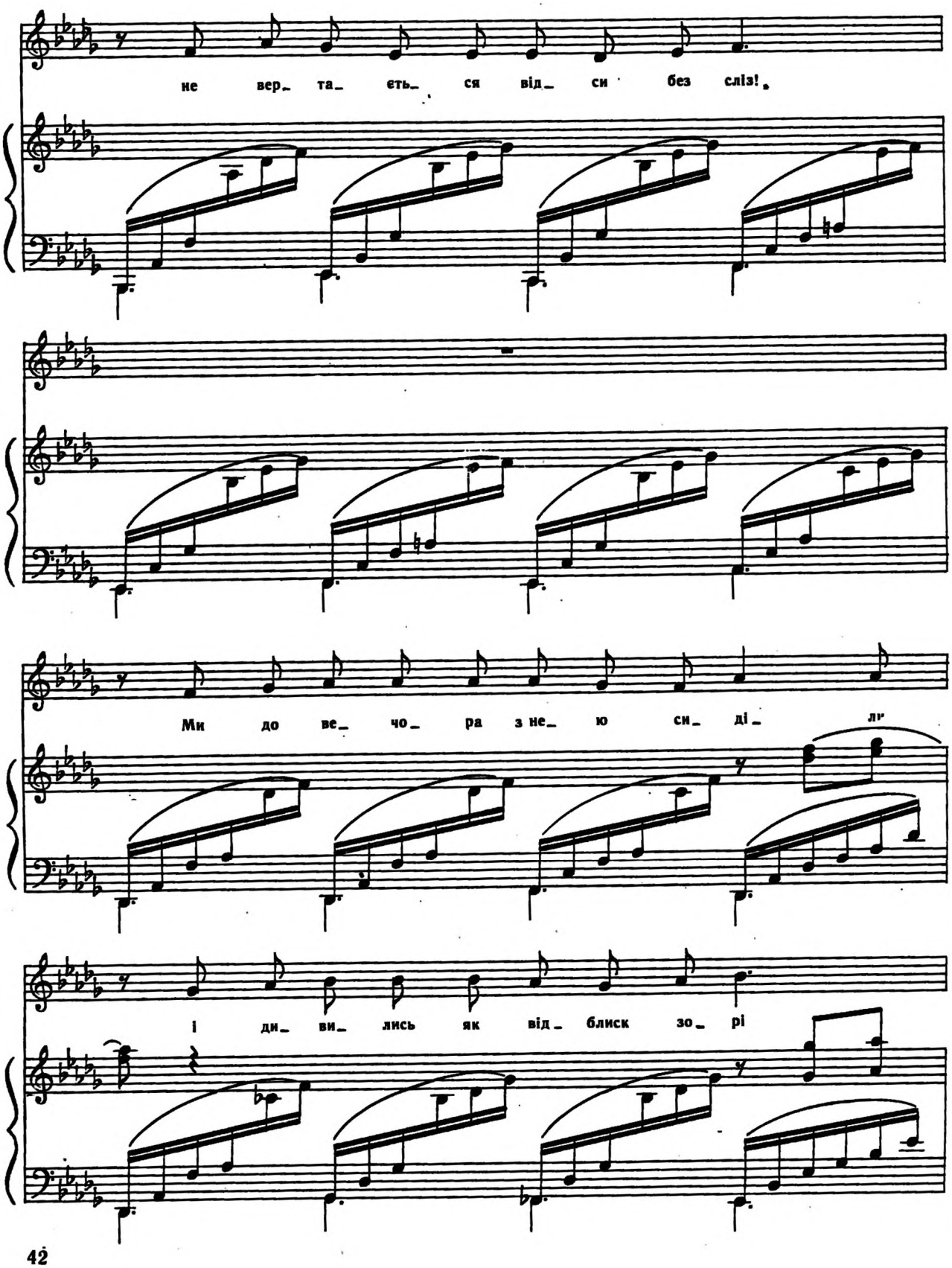
БІЛЯ ТРЬОХ ПЕРЕХРЕСНИХ ДОРІГ

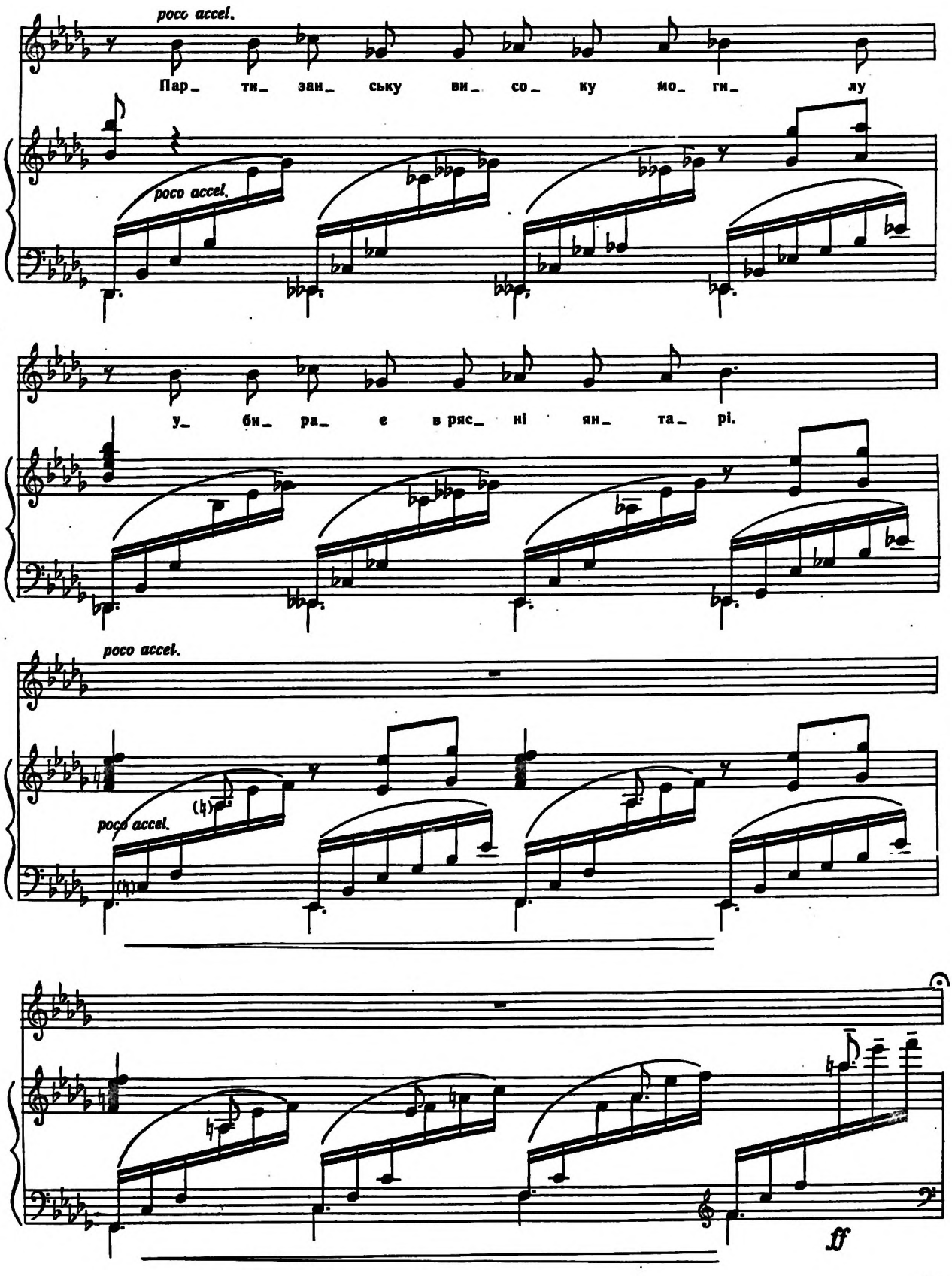
Слова *І. Муратова*

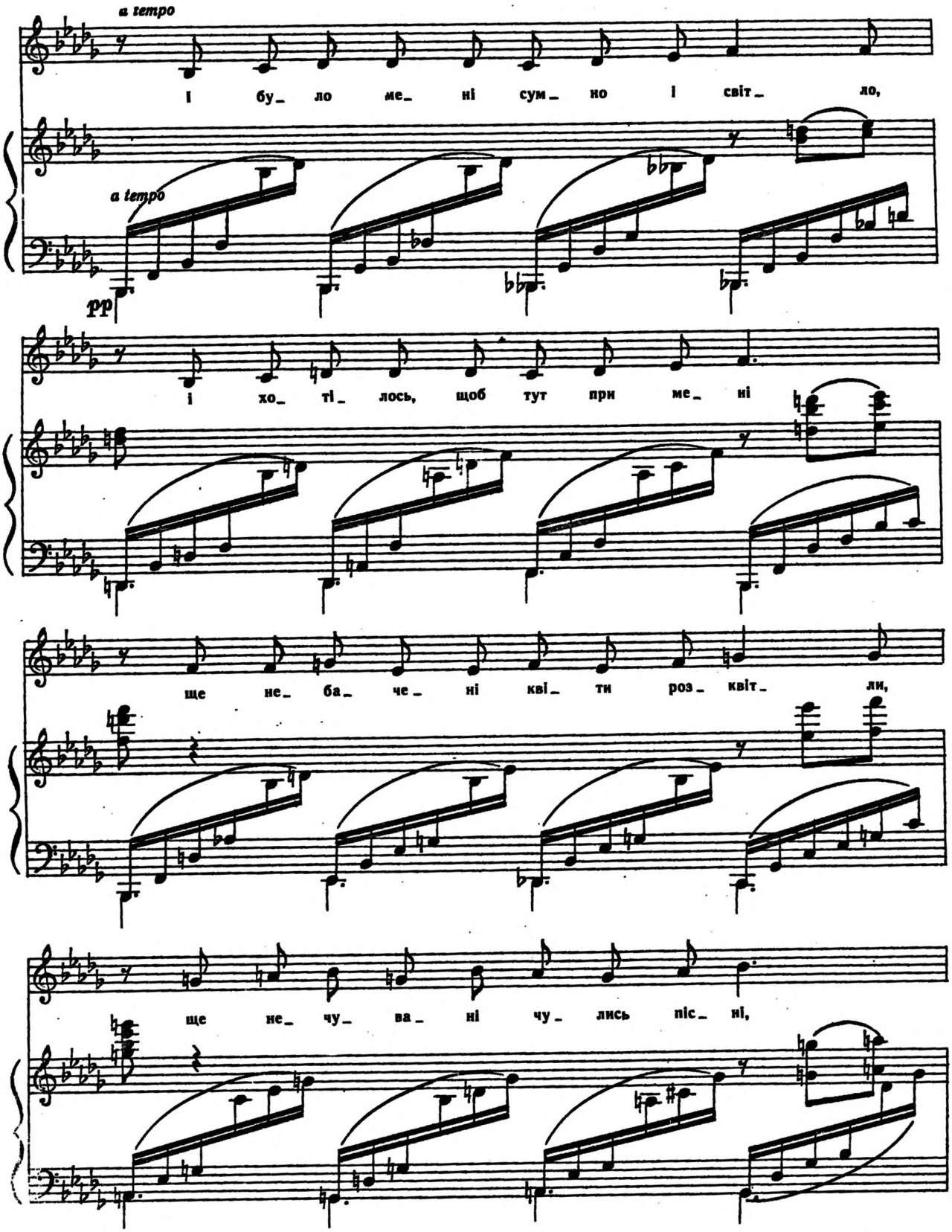
Музика *П. Гайдамаки*
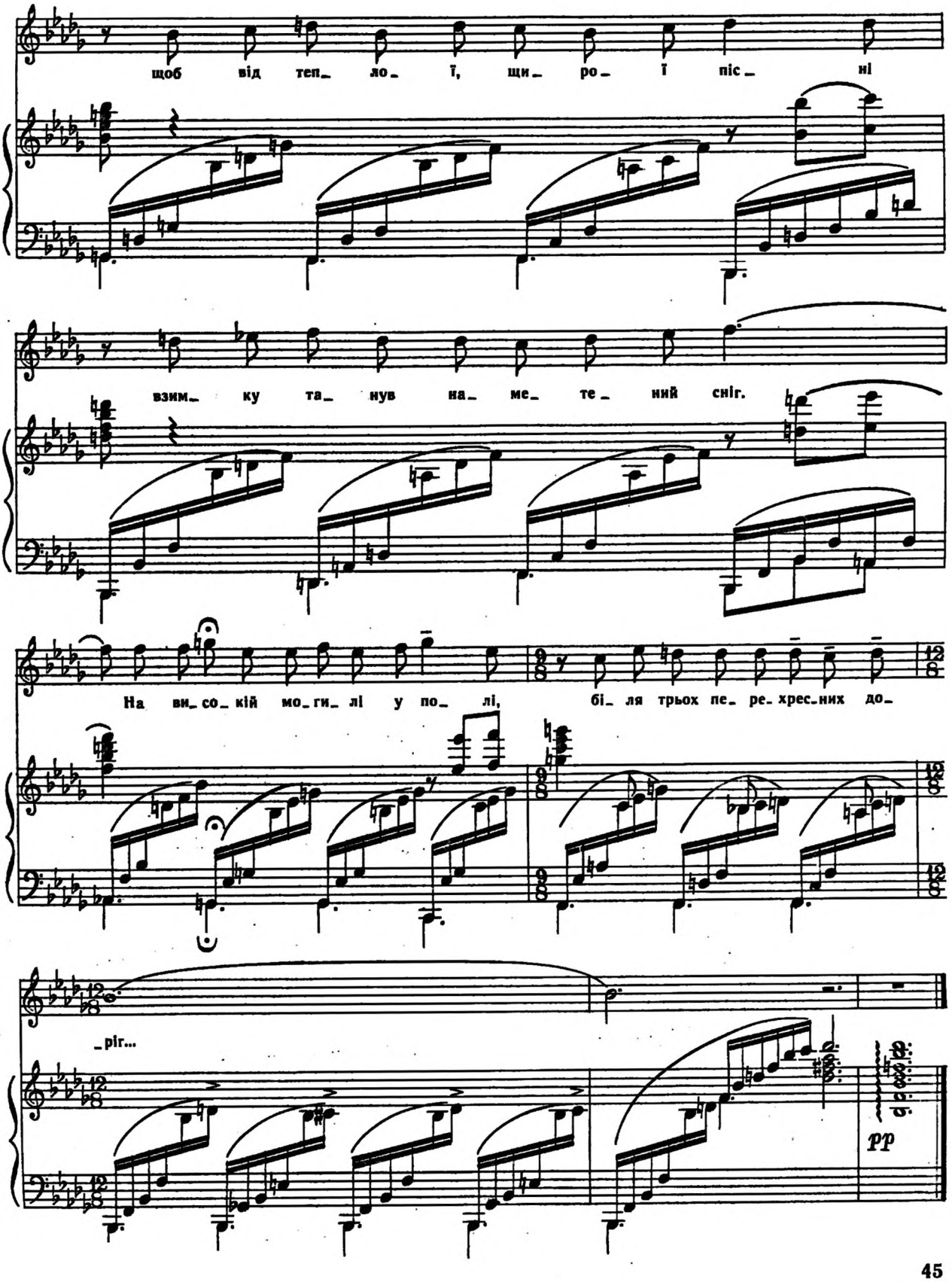



чер_ во_ ні_ ють між них, мов о_ гонь.
Мов_ час_ ли_ ве, яс_ не над_ ве_ чі_ р'я
щед_ рі фар_ би роз_ ки_ да_ ло скрізь...
Бід_ на ма_ ти. Во_ на та_ ки й до_ сі


не вер_ та_ ється_ ся від_ си без сліз!
Ми до ве_ чо_ ра з не_ ю си_ ді_
і ди_ ви_ лись як від_ блиск зо_ рі


poco accel.
Пар_ ти_ зан_ ську ви_ со_ ку мо_ ги_ лу
poco accel.
у_ би_ ра_ є в ряс_ ні ян_ та_ рі.
poco accel.
poco accel.
ff
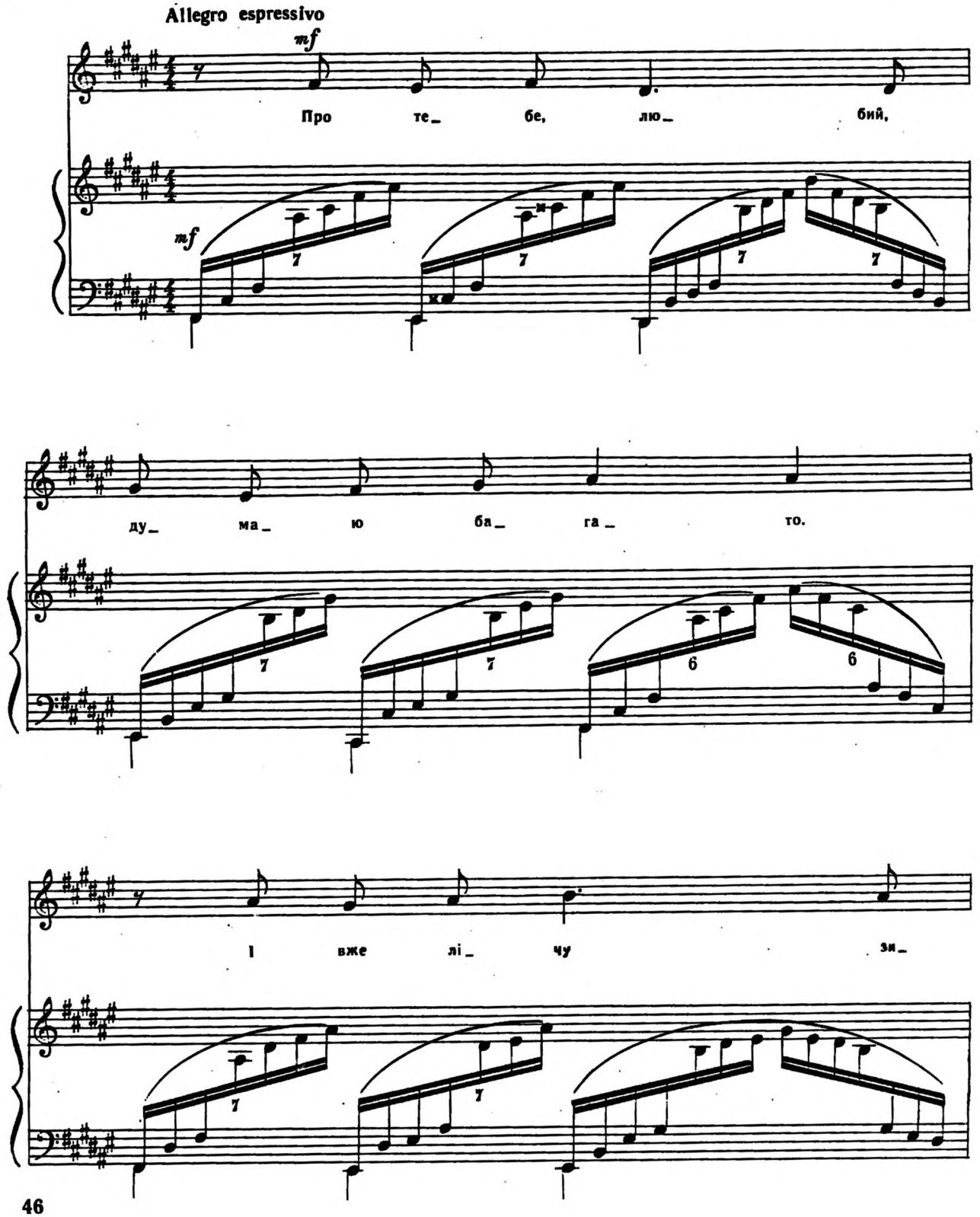

a tempo
І бу_ ло ме_ ні сум_ но і світ_ ло,
a tempo
pp
і хо_ ті_ лось, щоб тут при ме_ ні
ще не_ ба_ че_ ні кві_ ти роз_ квіт_ ли,
ще не_ чу_ ва_ ні чу_ лись піс_ ні,

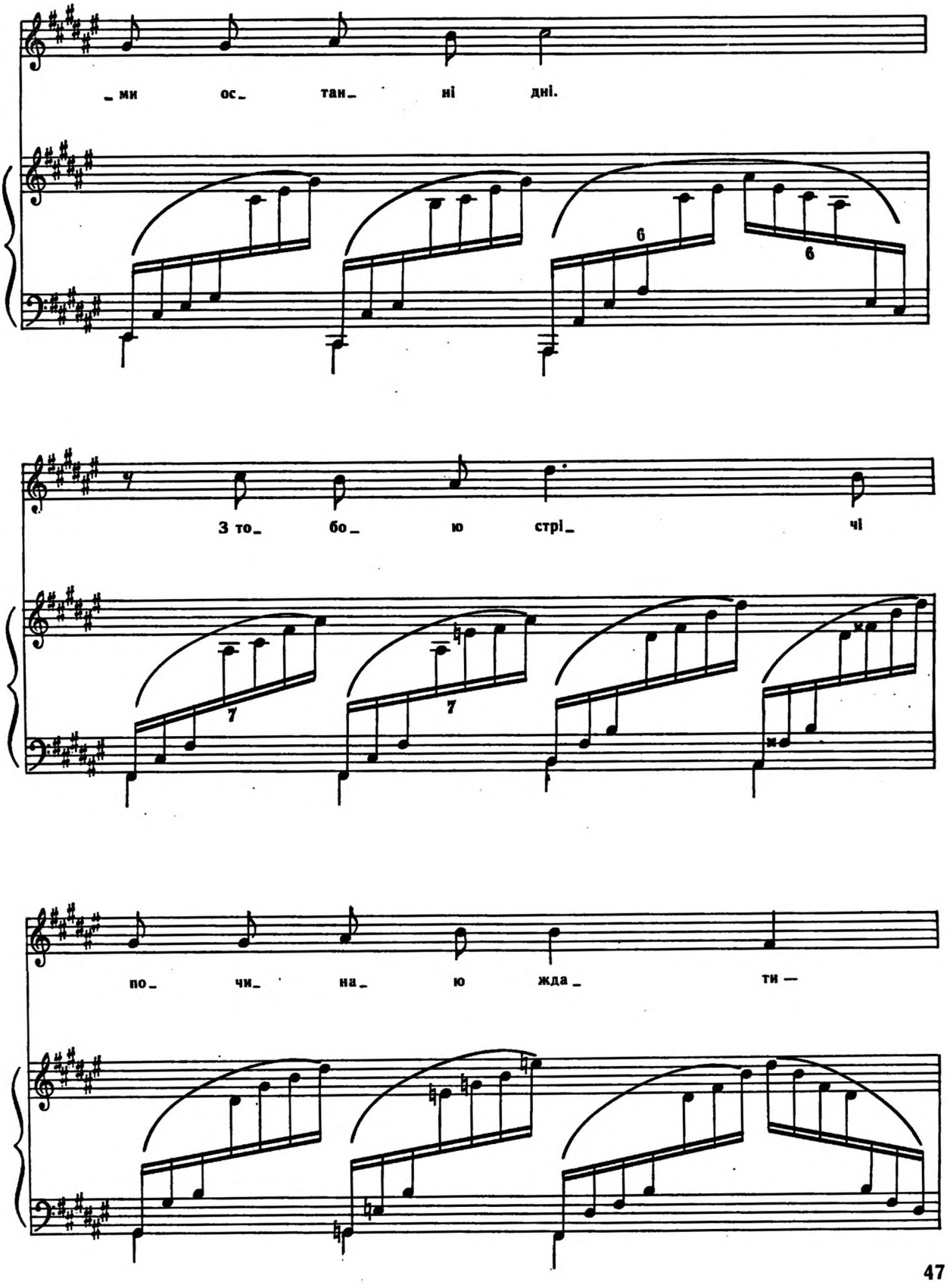

щоб від теп_ ло_ ї, щи_ ро_ ї піс_ ні
взим_ ку та_ нув на_ ме_ те_ ний сніг.
На ви_со_кій мо_ги_ лі у по_ лі,
бі_ ля трьох пе_ ре_хрес_них до_
_pir...
pp

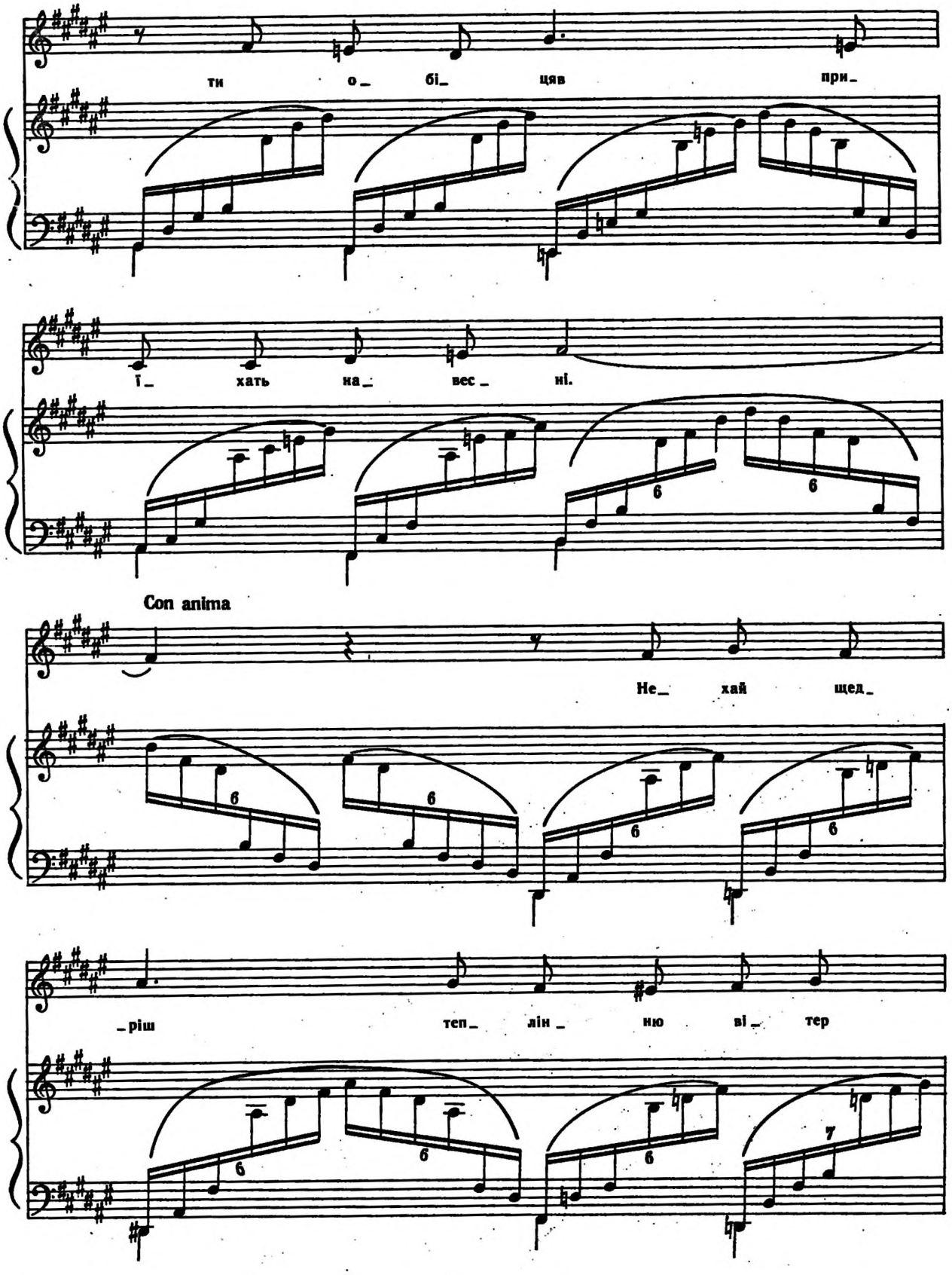
ПРО ТЕБЕ, ЛЮБИЙ

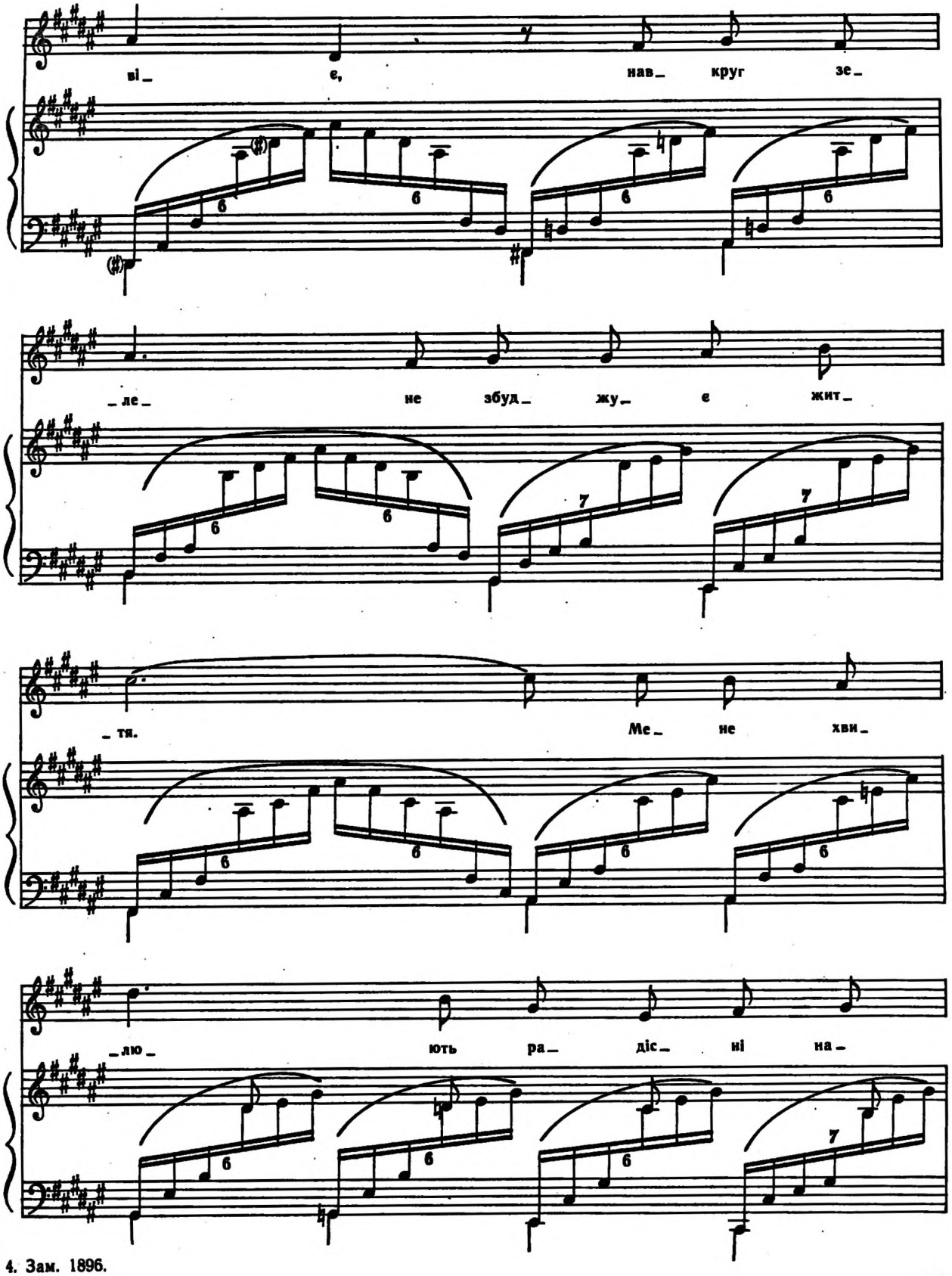
Слова *В. Ткаченко*

Музика *П. Гайдамаки*
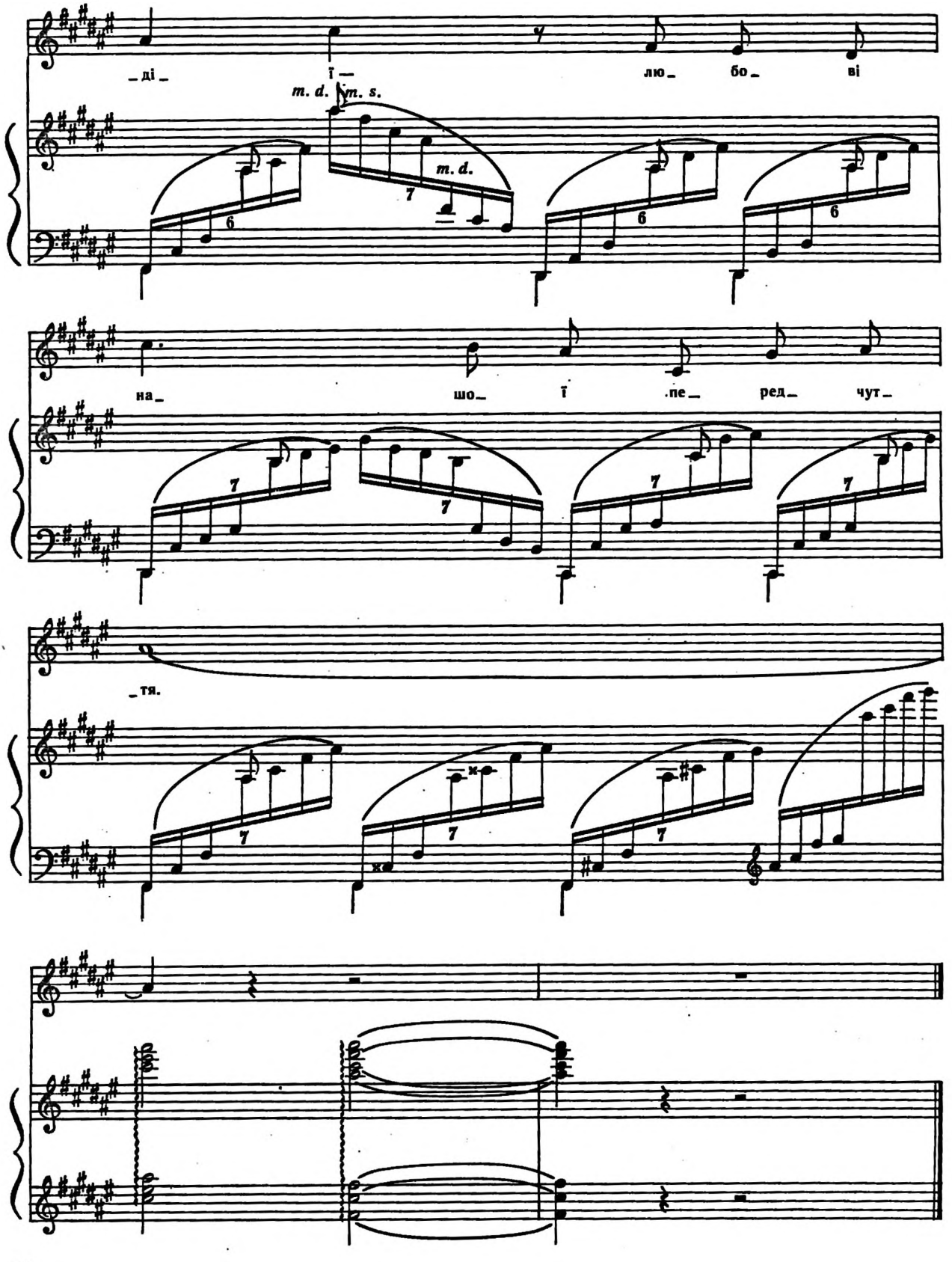



_ми ос_ тан_ ні дні.
З то_ бо_ ю стрі_ чі
по_ чи_ на_ ю жда_ ти —


ти о_ бі_ цяв при_
ї_ хать на_ вес_ ні.
Con anima
Не_ хай щед_
ріш теп лін_ ню ві_ тер



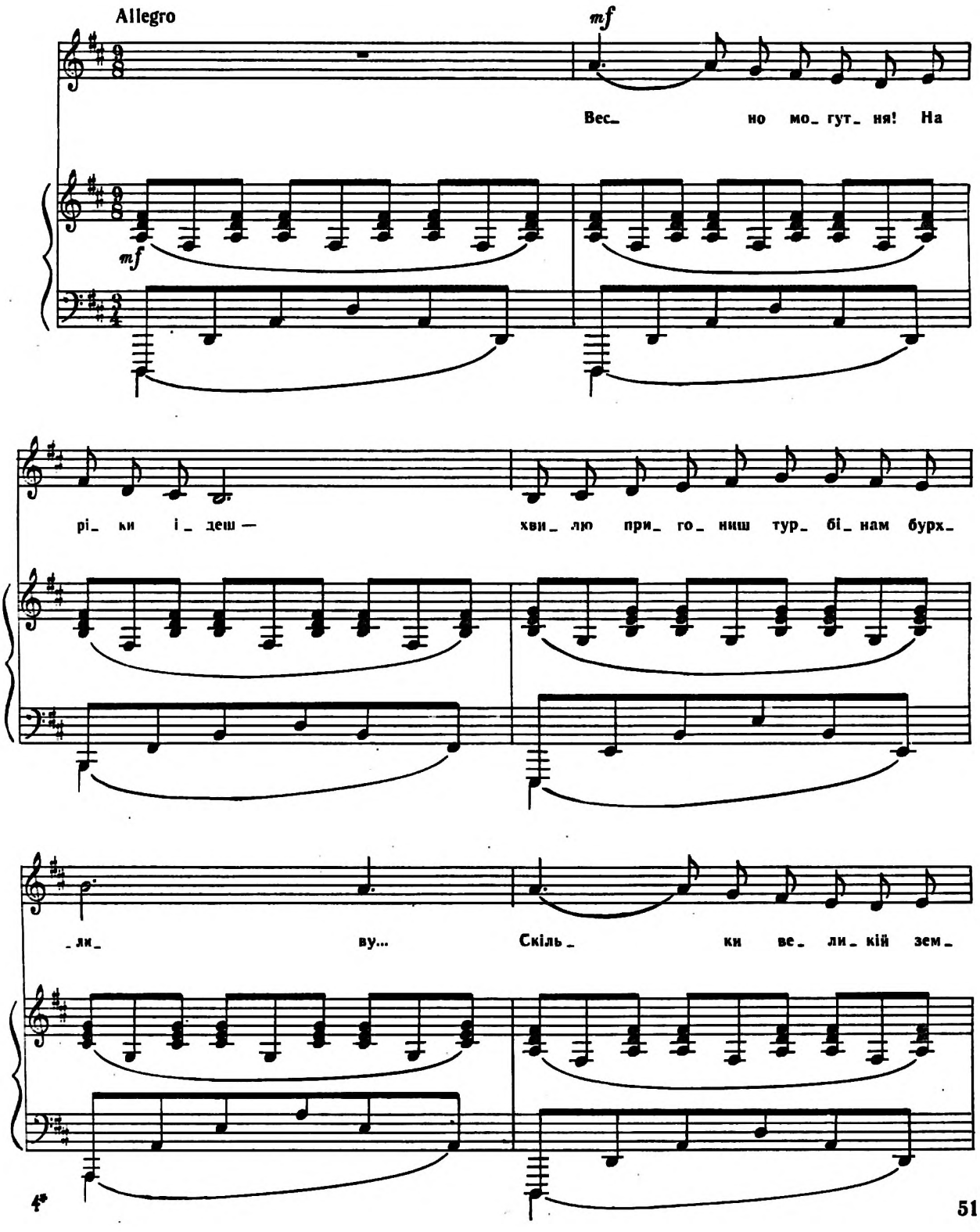
4. Зам. 1896.

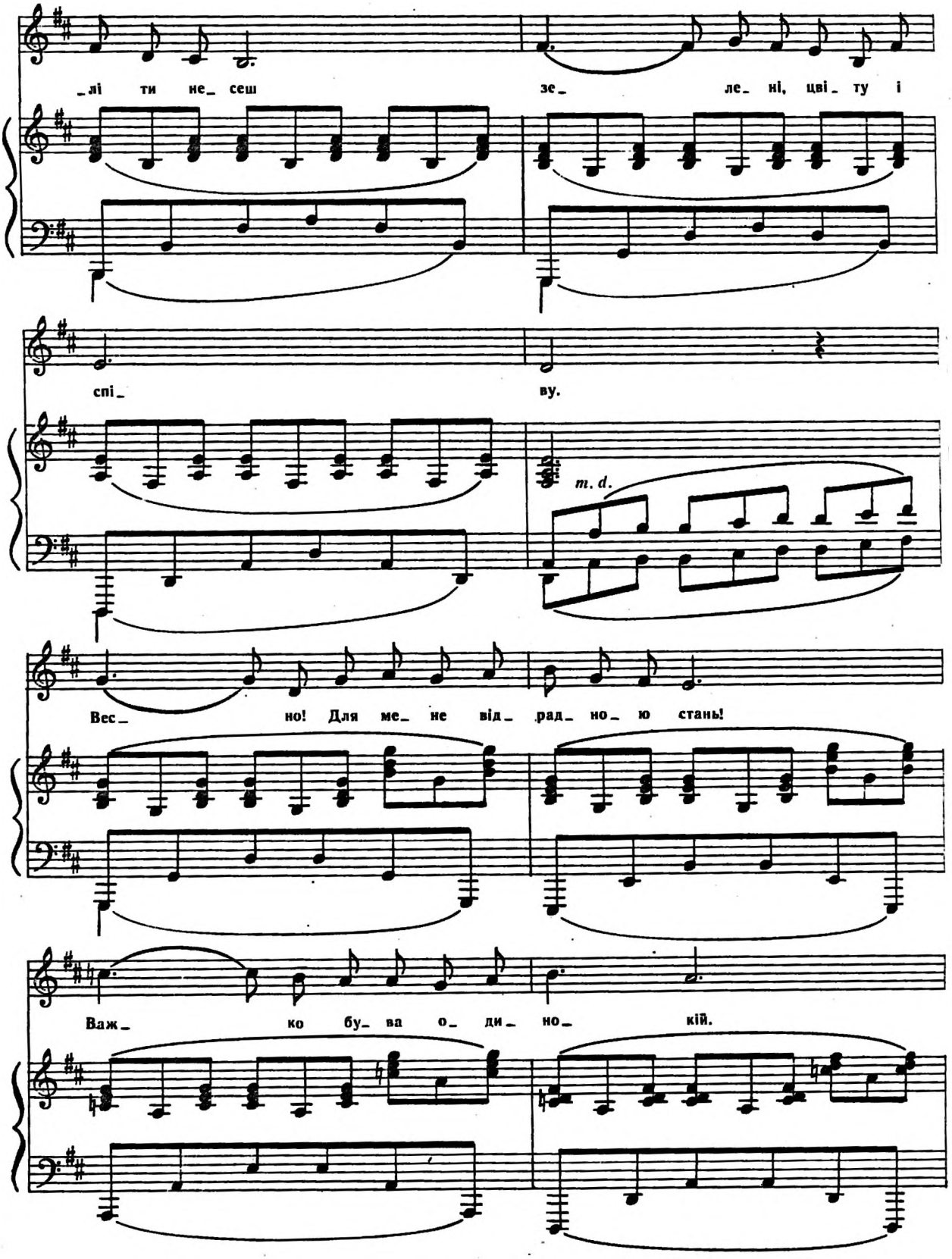

_ді_ ї_ лю_ бо_ ві
m. d. m. s.
m. d.
на_ шо_ ї пе_ ред_ чут_
_тя.

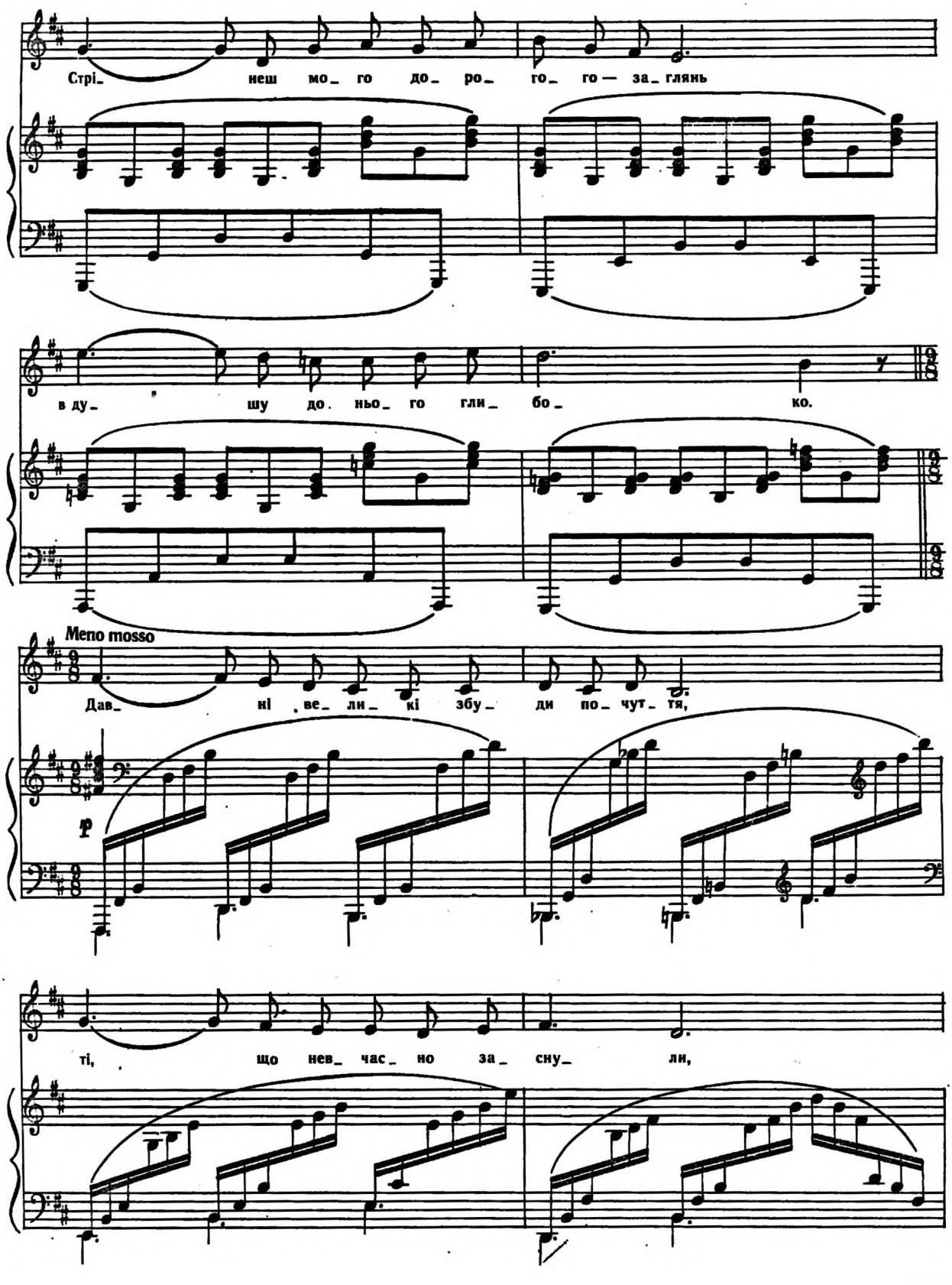
ВЕСНО МОГУТНЯ

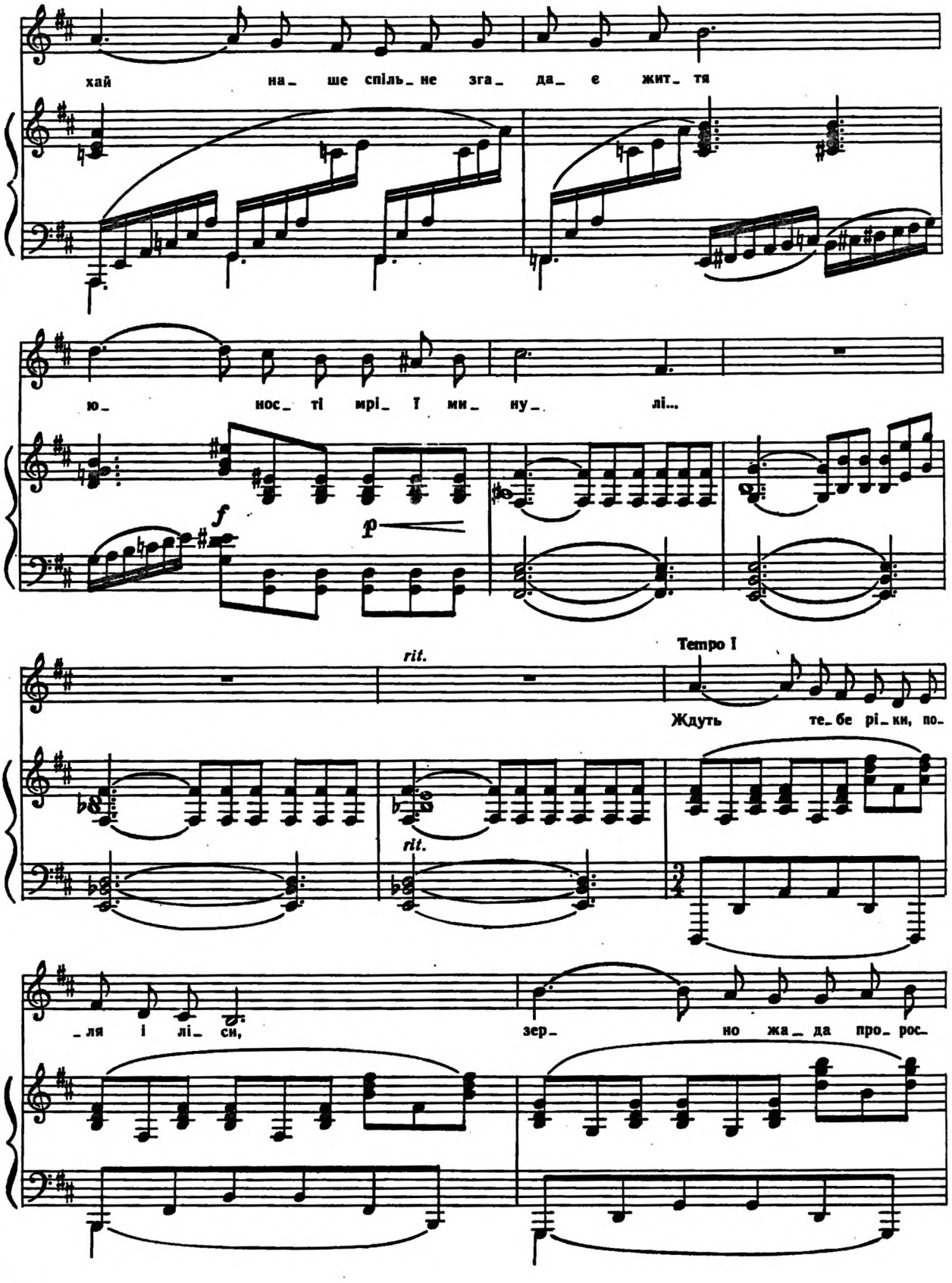
Слова *В. Ткаченко*

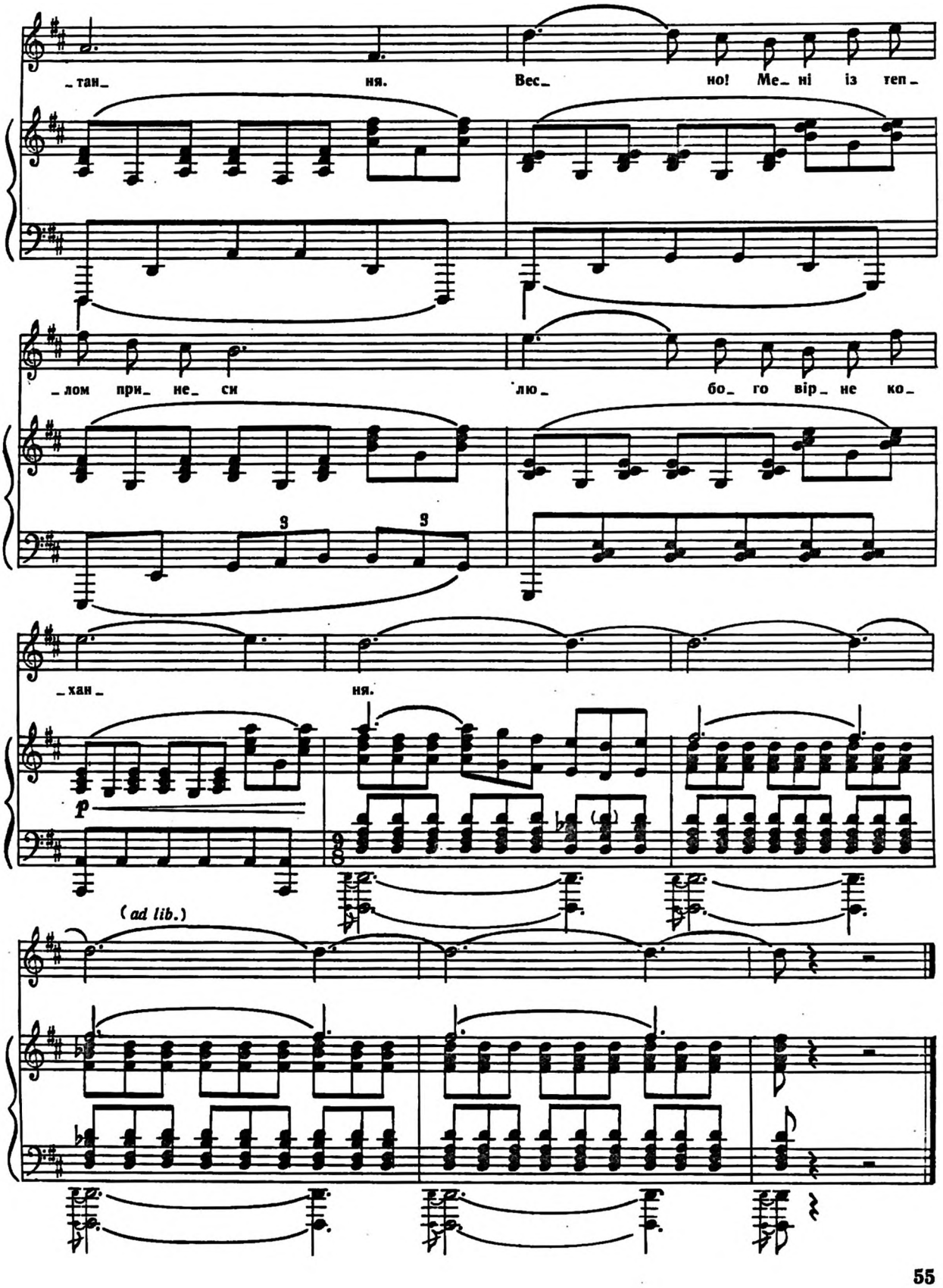
Музика *П. Гайдамаки*




_лі ти не_ сеш зе_ ле_ ні, цві_ ту і
спі_ ву.
m. d.
Вес_ но! Для ме_ не від_ рад_ но_ ю стань!
Важ_ ко бу_ ва о_ ди_ но_ кій.


Стрі_ неш мо_ го до_ ро_ го_ го — за_ глянь
в ду_ шу до. ньо_ го гли_ бо_ ко.
Meno mosso
Дав_ ні ве_ ли_ кі збу_ ди по_ чут_ тя,
ті, що нев_ час_ но за_ сну_ ли,
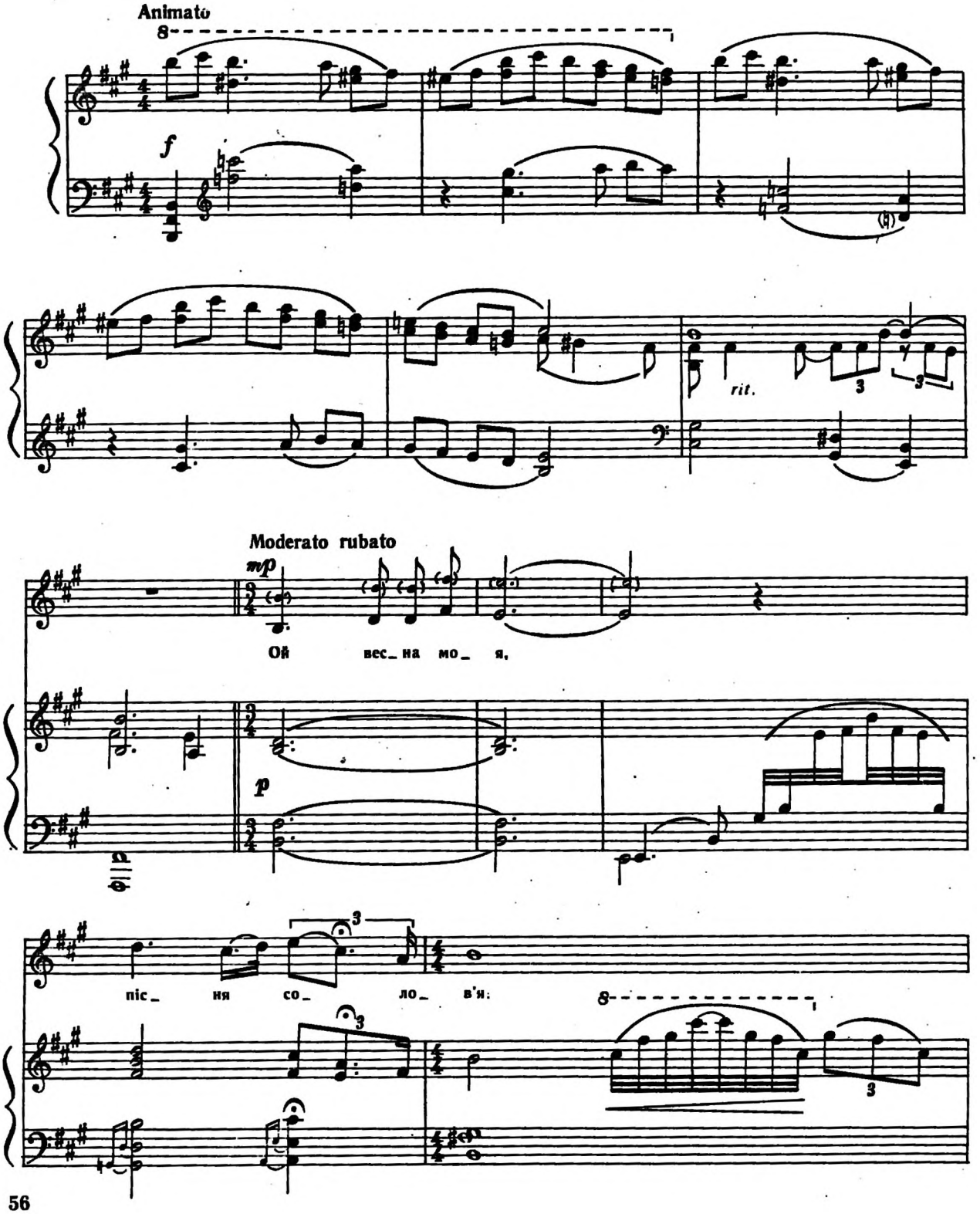

хай на_ ше спіль_не зга_ да_ є жит_ тя
ю_ нос_ ті мрі_ І ми_ ну_ лі...
f
p
rit.
Tempo I
Ждуть те_бе рі_ки, по_
rit.
_ля і лі_ си,
зер_ но жа_ да про_рос_
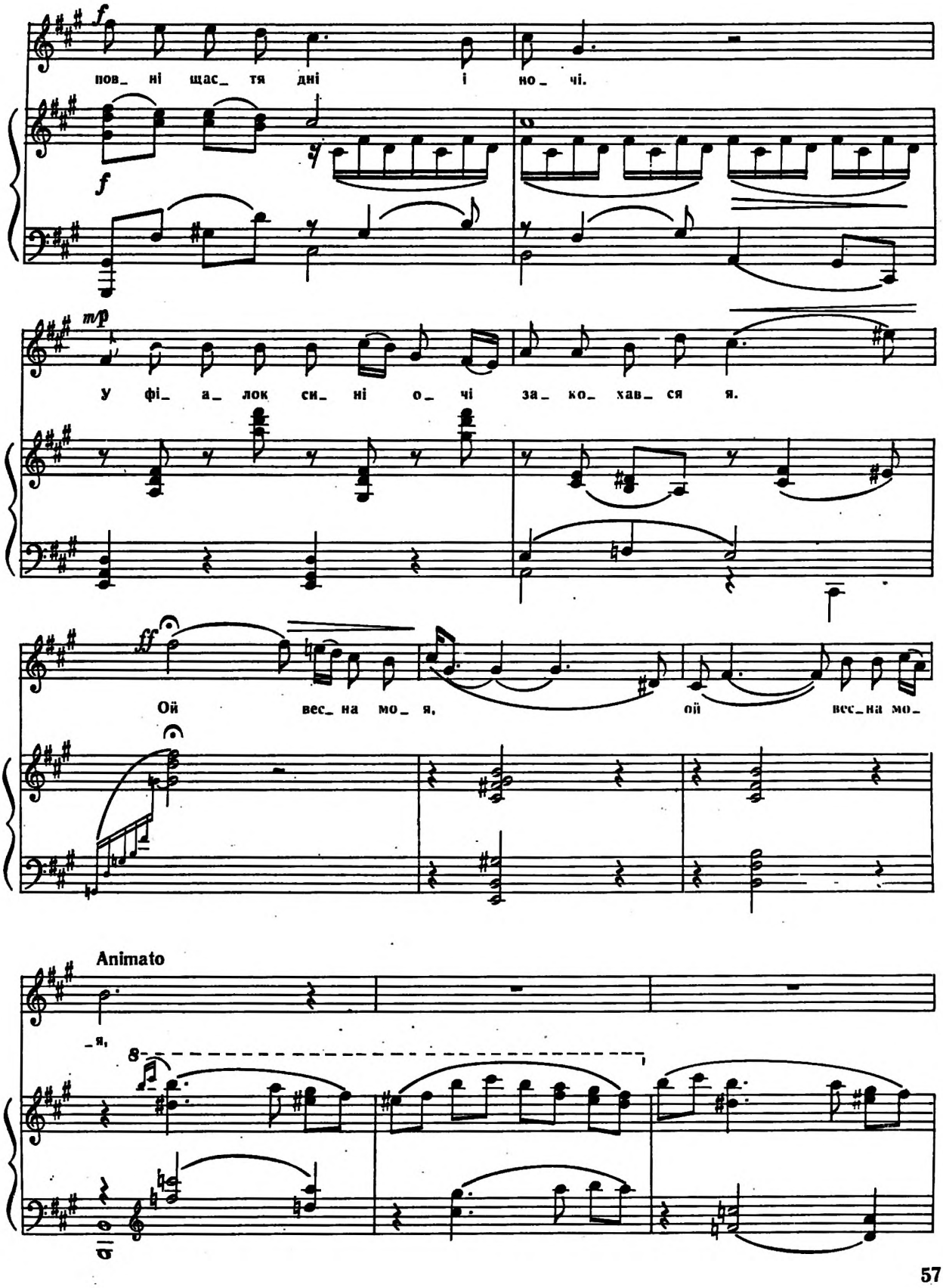

тан ня. Вес_ но! Ме_ ні із теп_
лом при не_ си лю_ бо_ го вір_ не ко_
хан ня.
p
(ad lib.)
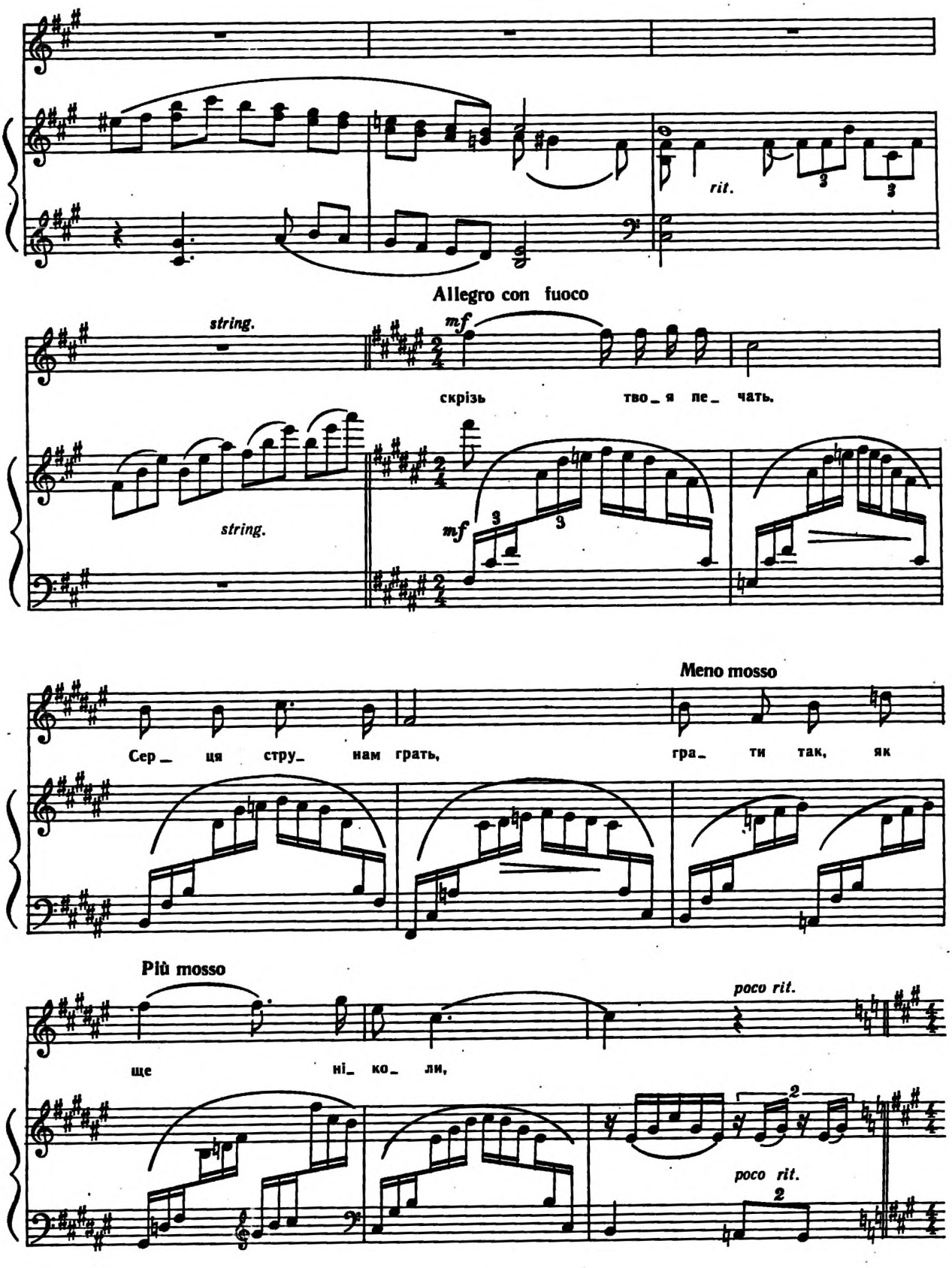
ОЙ, ВЕСНО МОЯ
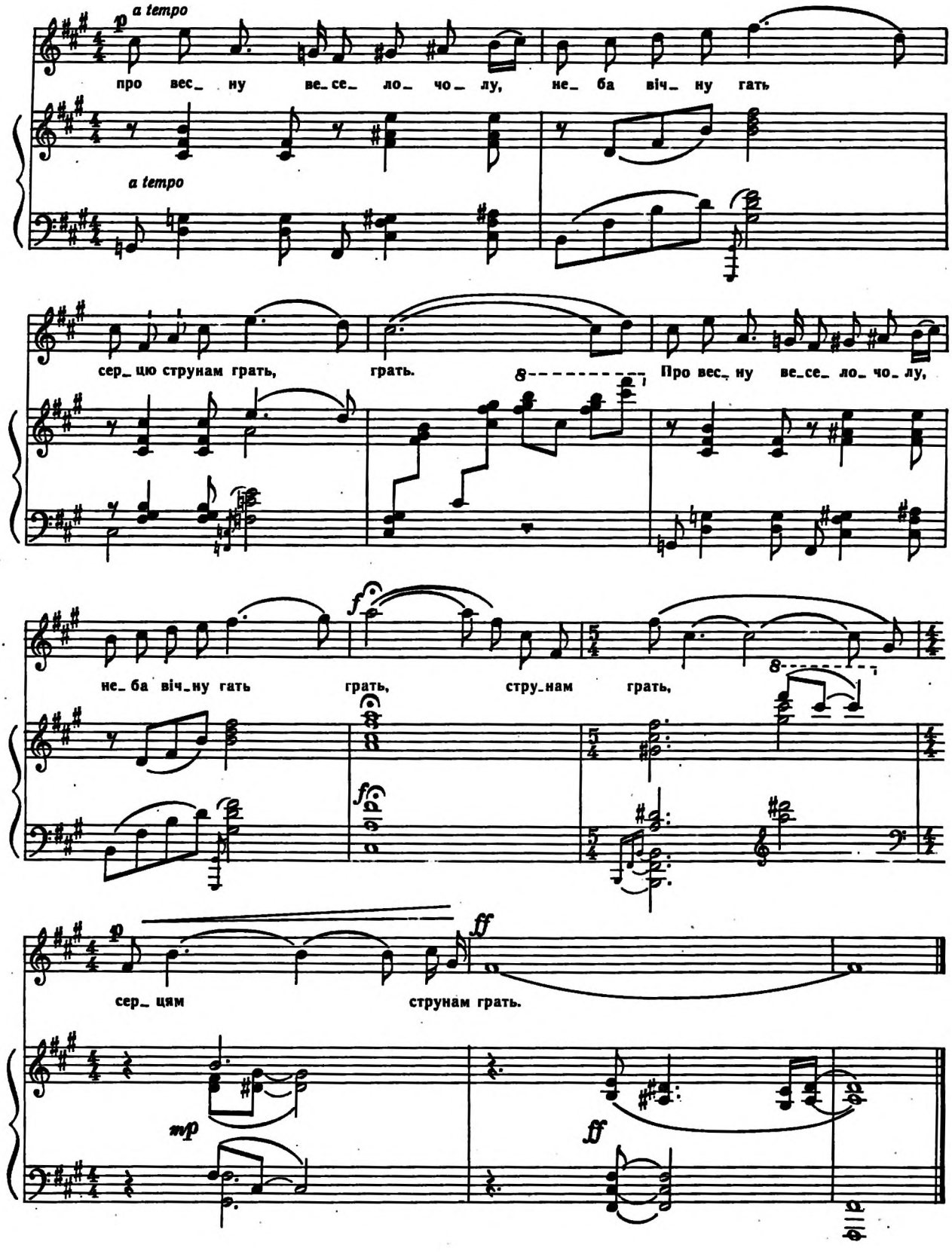
Слова *В. Сосюри*

Музика *Б. Фільц*




f
пов_ ні щас_ тя дні і но_ чі.
mp
У фі_ а_ лок си_ ні о_ чі за_ ко_ хав_ ся я.
ff
Ой вес_ на мо_ я, ой вес_ на мо_
Animato
_я,
8

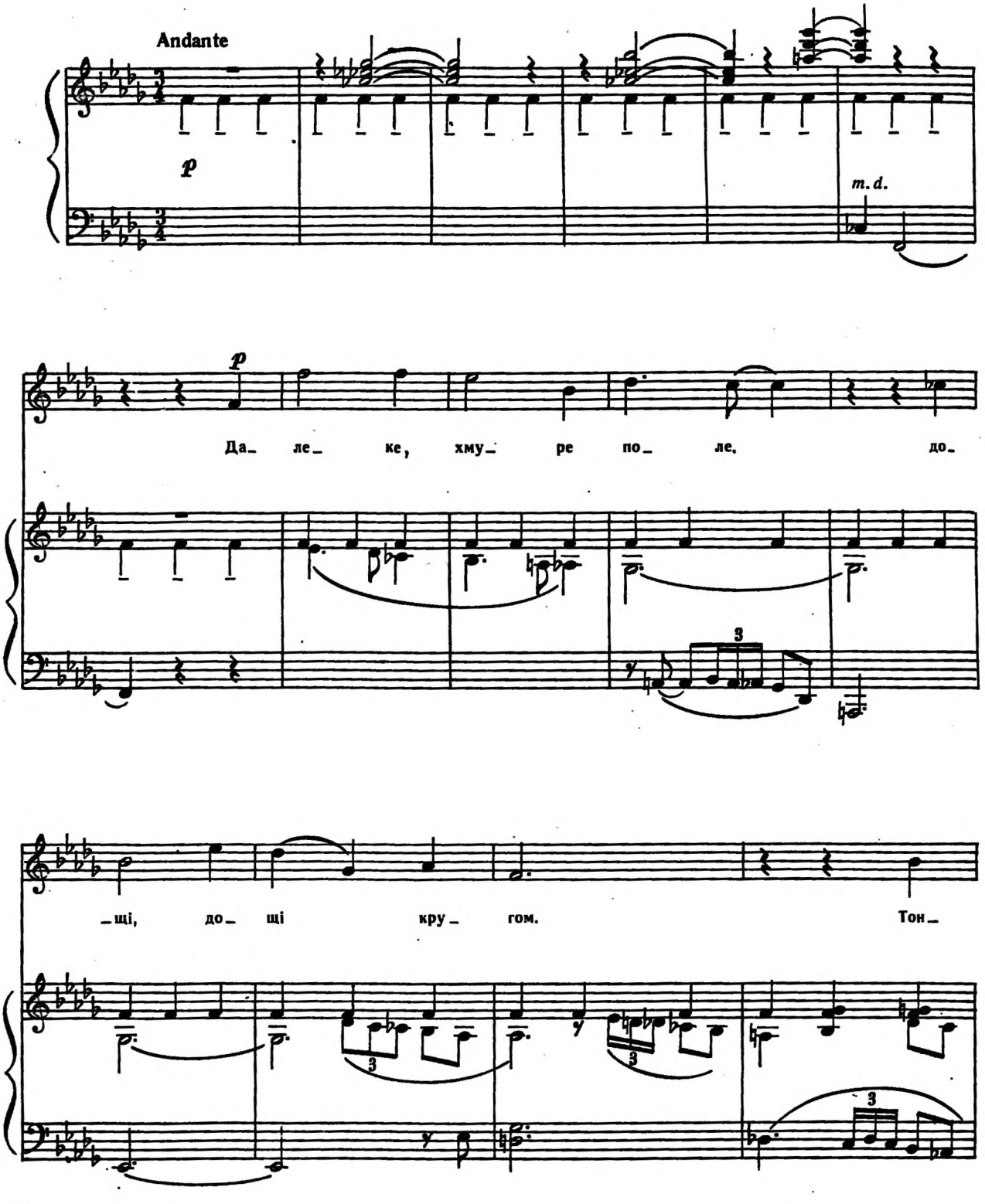

rit.
Allegro con fuoco
string.
mf
скрізь
тво_ я пе_ чать.
string.
mf
Meno mosso
Сер_ ця стру_ нам грать,
гра_ ти так, як
Più mosso
poco rit.
ще
ні_ ко_ ли,
poco rit.
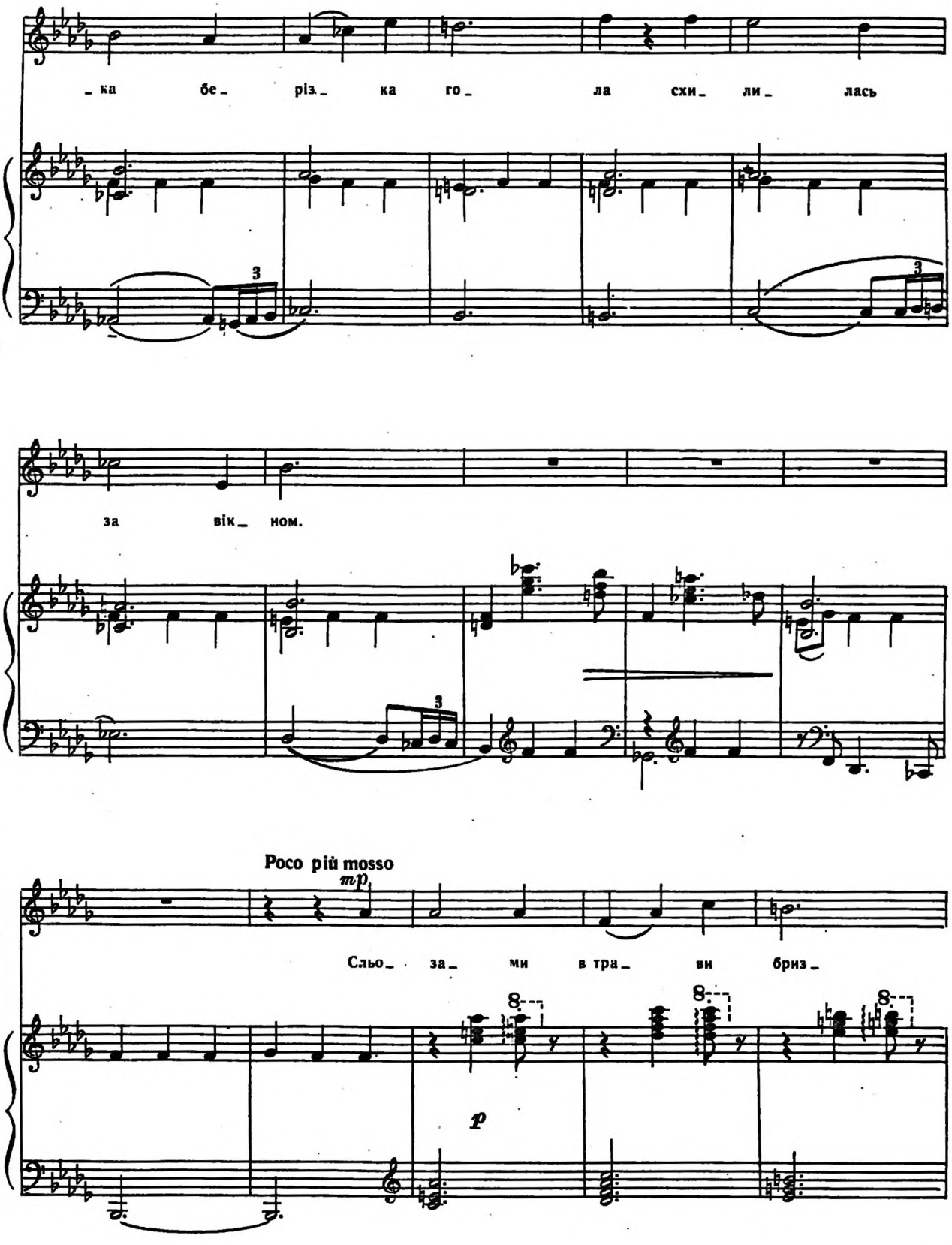

a tempo
p
про вес_ ну ве_се_ ло_ чо_ лу, не_ ба віч_ ну гать
a tempo
сер_цю струнам грать, грать.
8
Про вес_ ну ве_се_ ло_ чо_ лу,
f
не_ ба віч_ну гать грать, стру_нам грать,
8
fp
p
ff
сер_ цям струнам грать.
mp
ff
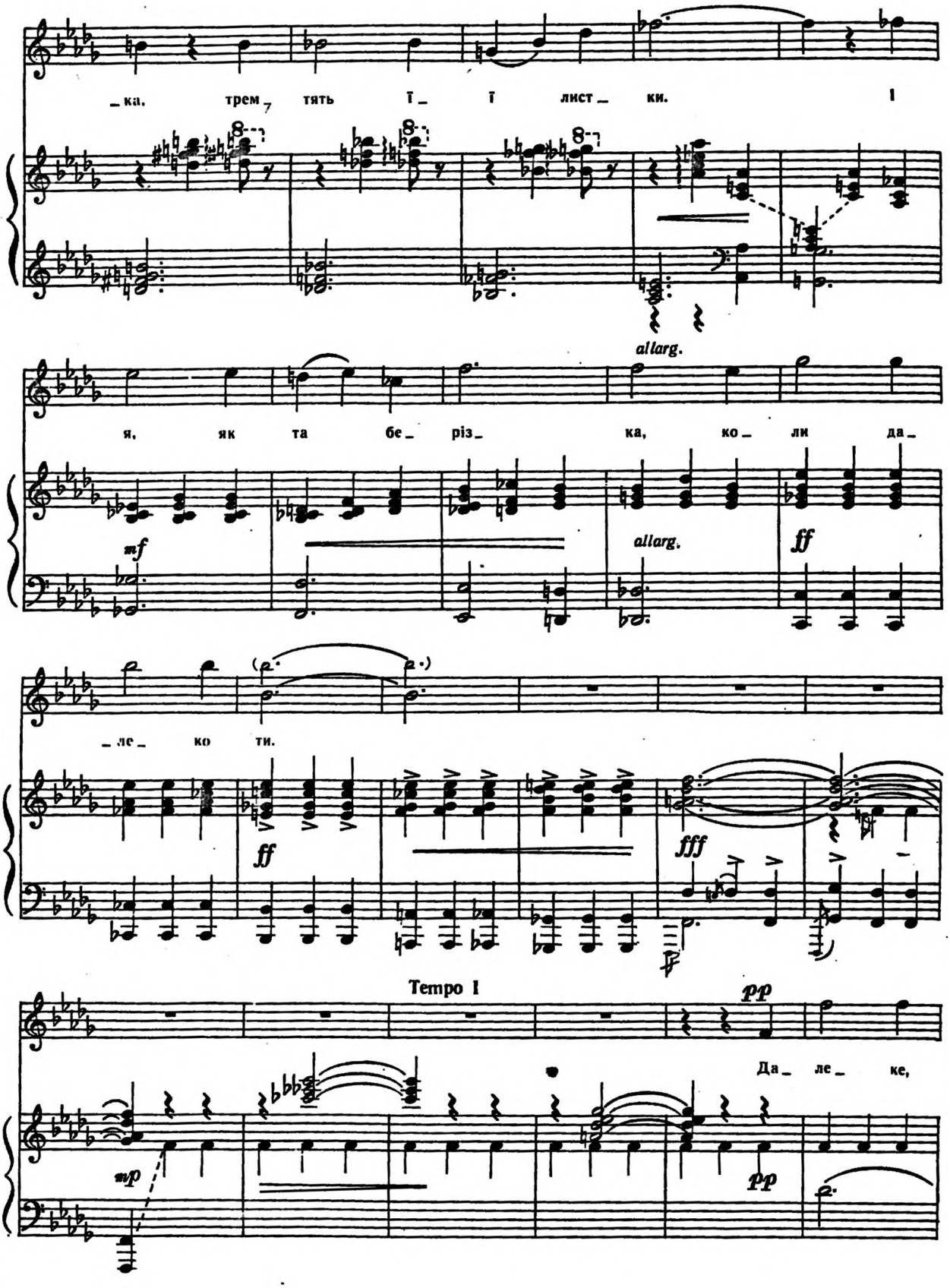
БЕРІЗКА
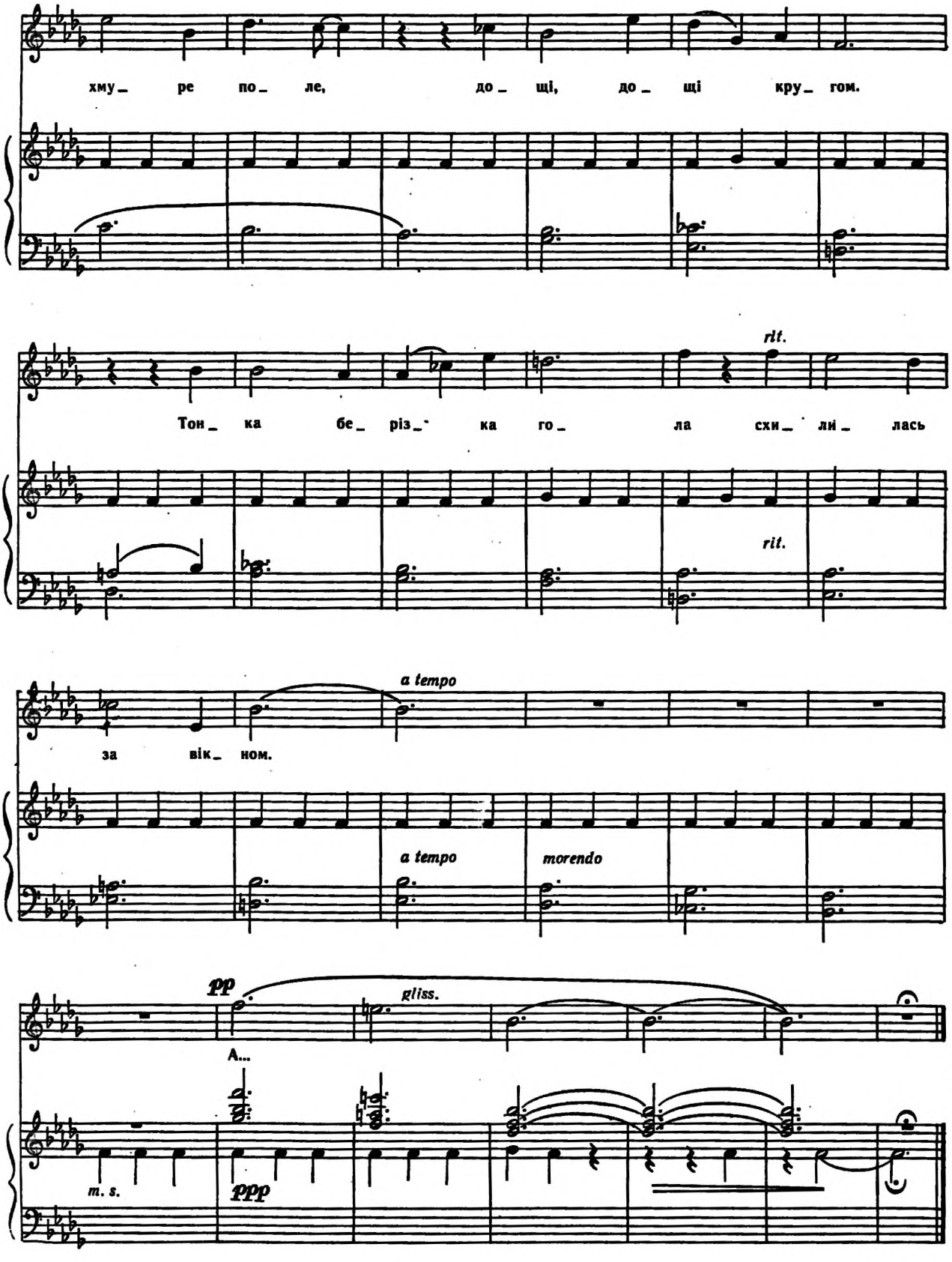
Слова *В. Сосюри*

Музика *В. Флиса*




_ка бе_ різ_ ка го_ ла схи_ ли_ лась
за вік_ ном.
Poco più mosso
mp
Сльо_ за_ ми в тра_ ви бриз_
p

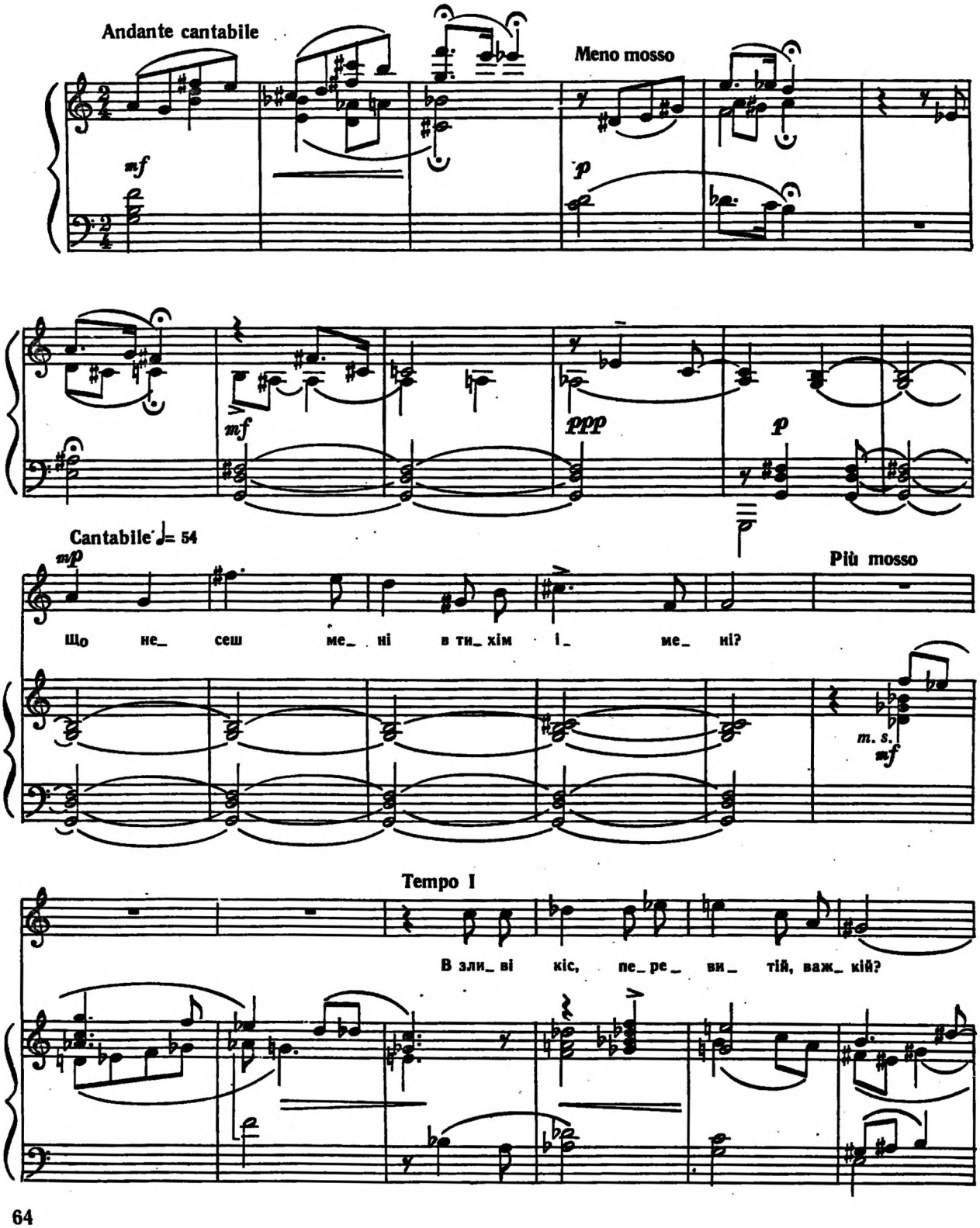

ка. трем тять ті ті лист_ ки.
allarg.
я, як та бе_ різ_ ка, ко_ ли да_
mf
allarg.
ff
_ле_ ко ти.
ff
fff
Tempo I
pp
Да_ ле_ ке,
mp
pp
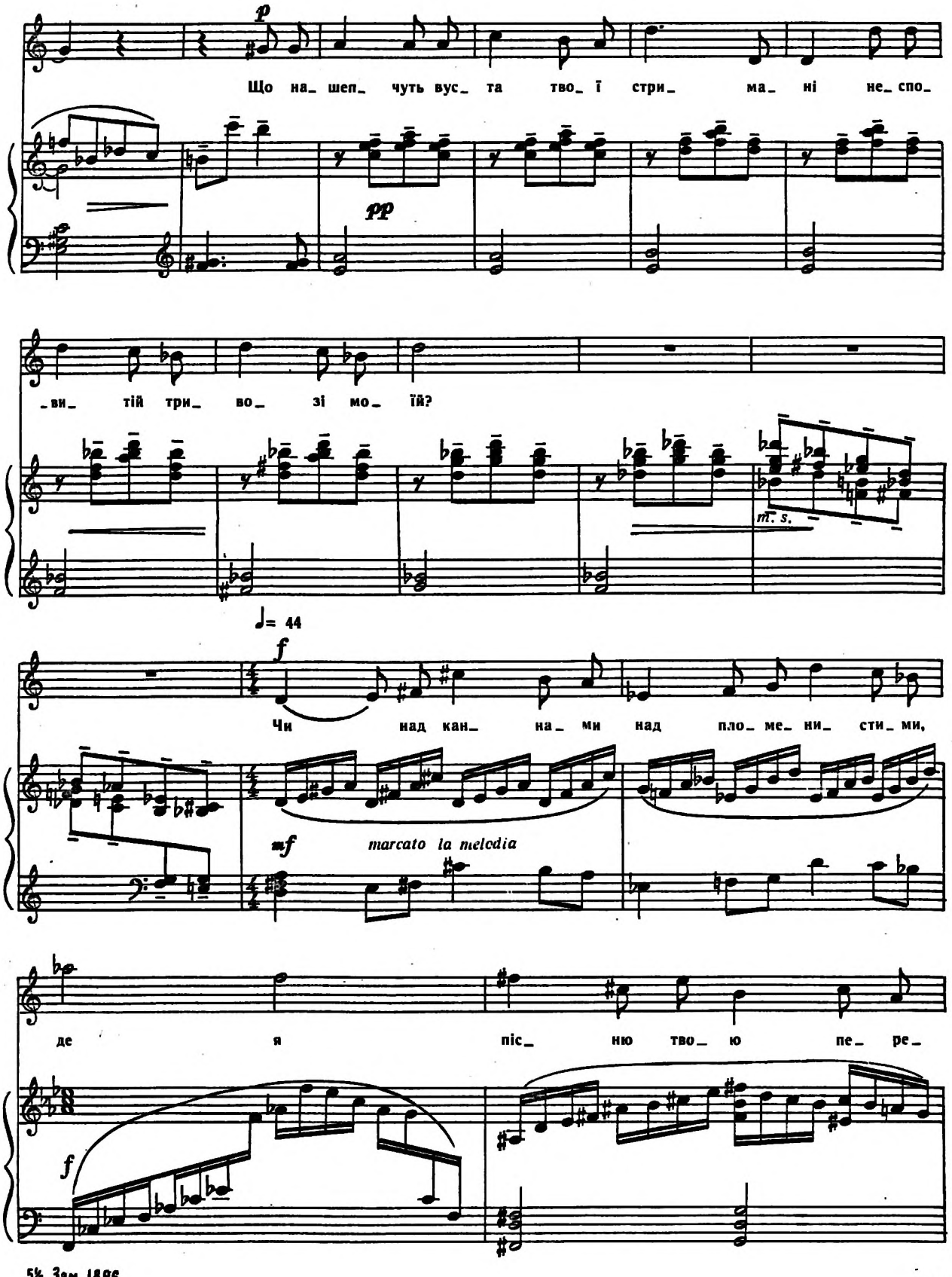

хму_ ре по_ ле, до_ щі, до_ щі кру_ гом.
rit.
Тон_ ка бе_ різ_ ка го_ ла схи_ ли_ лась
rit.
a tempo
за вік_ ном.
a tempo
morendo
pp
gliss.
A...
m. s.
ppp
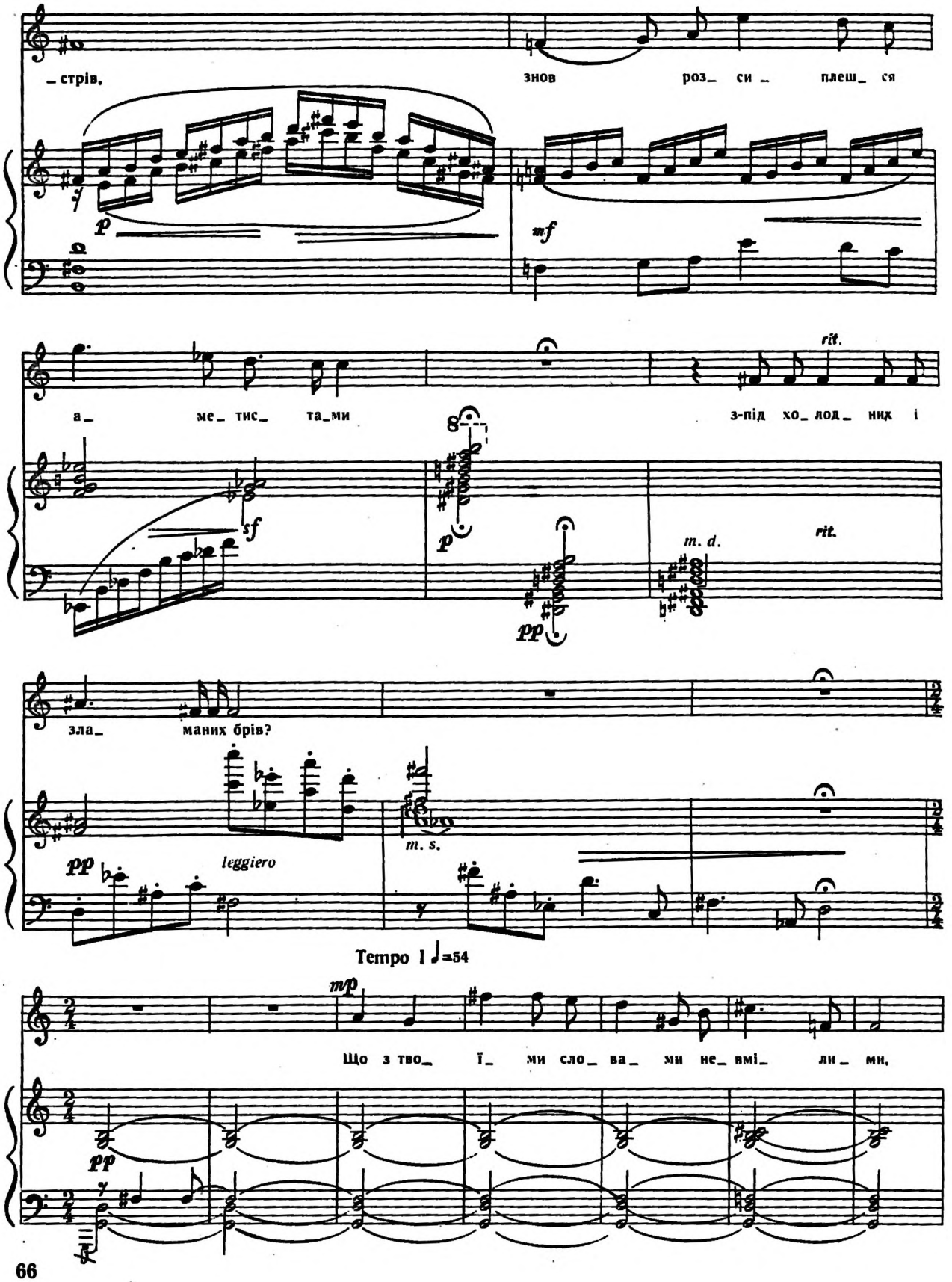
ЩО НЕСЕШ МЕНІ В ТИХІМ ІМЕНІ
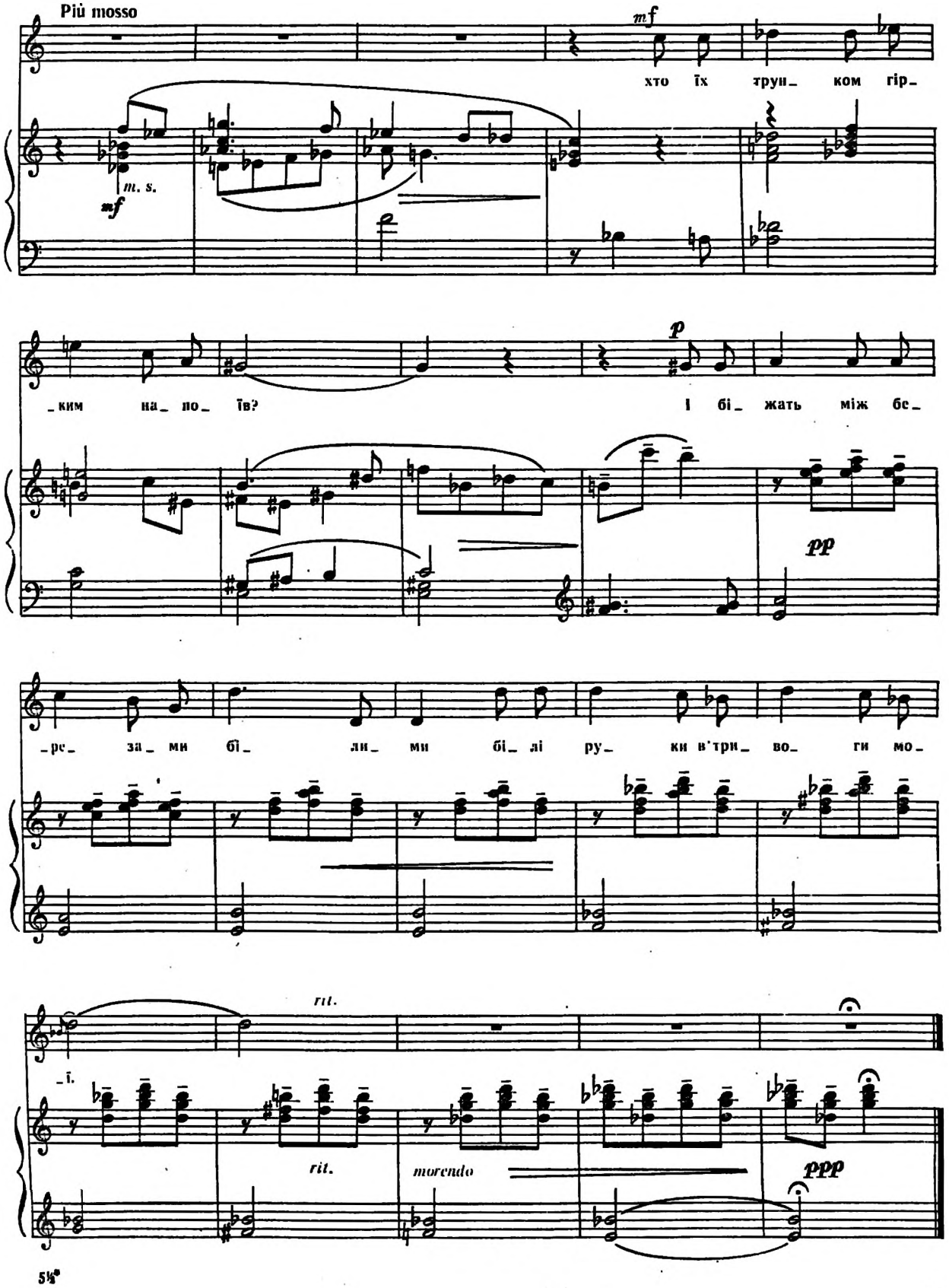
Слова *І. Драча*

Музика В. Флиса




p
Що на_ шеп_ чуть вус_ та тво_ ї стри_ ма_ ні не_ спо_
pp
_ви_ тій три_ во_ зі мо_ їй?
m. s.
♩= 44
f
Чи над кан_ на_ ми над пло_ ме_ ни_ сти_ ми,
mf
marcato la melodia
де я піс_ ню тво_ ю пе_ ре_
f
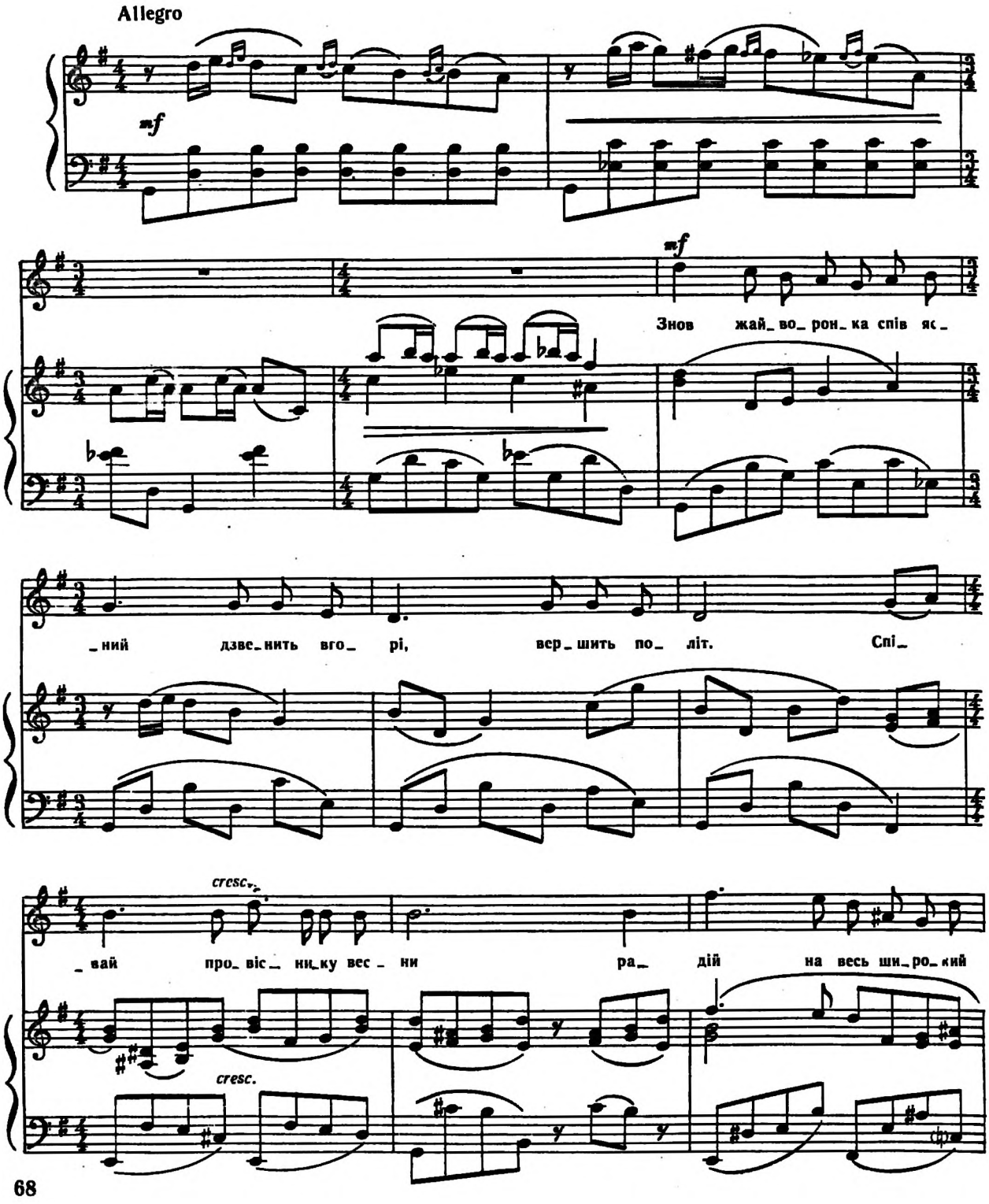

_стрів,
знов роз_ си _ плеш_ ся
p
mf
а_ ме_ тис_ та_ми
з-під хо_ лод_ них і
sf
p
pp
rit.
m. d.
rit.
зла_ маних брів?
pp
leggiero
m. s.
Tempo I ♩=54
mp
Що з тво_ ї_ ми сло_ ва_ ми не_ вмі_ ли_ ми,
pp
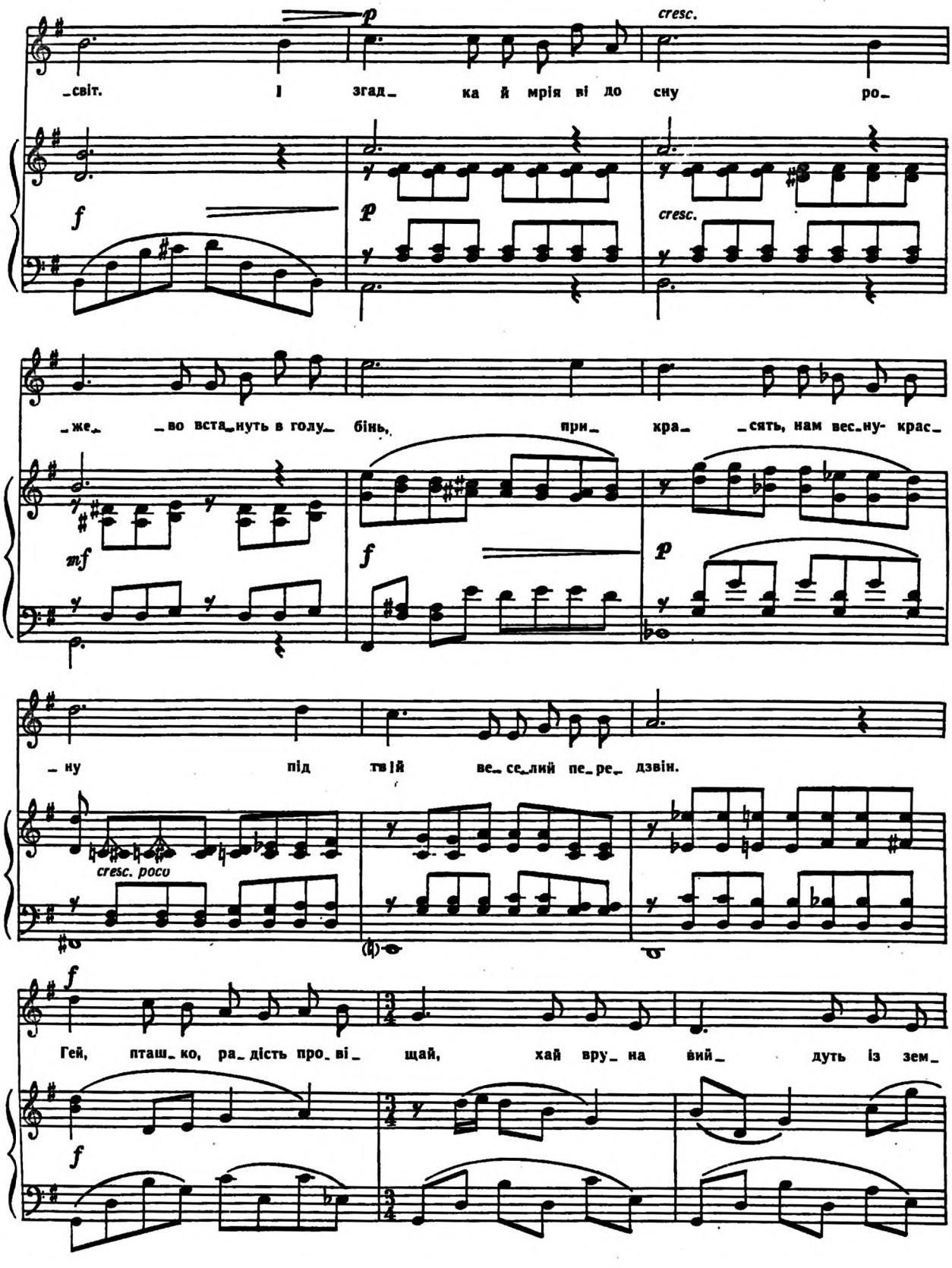

Più mosso
mf
хто їх трун_ ком гір_
m. s.
mf
ким на по_ їв?
p
І бі_ жать між бе_
pp
_ре_ за_ ми бі_ ля_ ми бі_ лі ру_ ки в'три_ во_ ги мо_
rit.
_і.
rit.
morendo
ppp
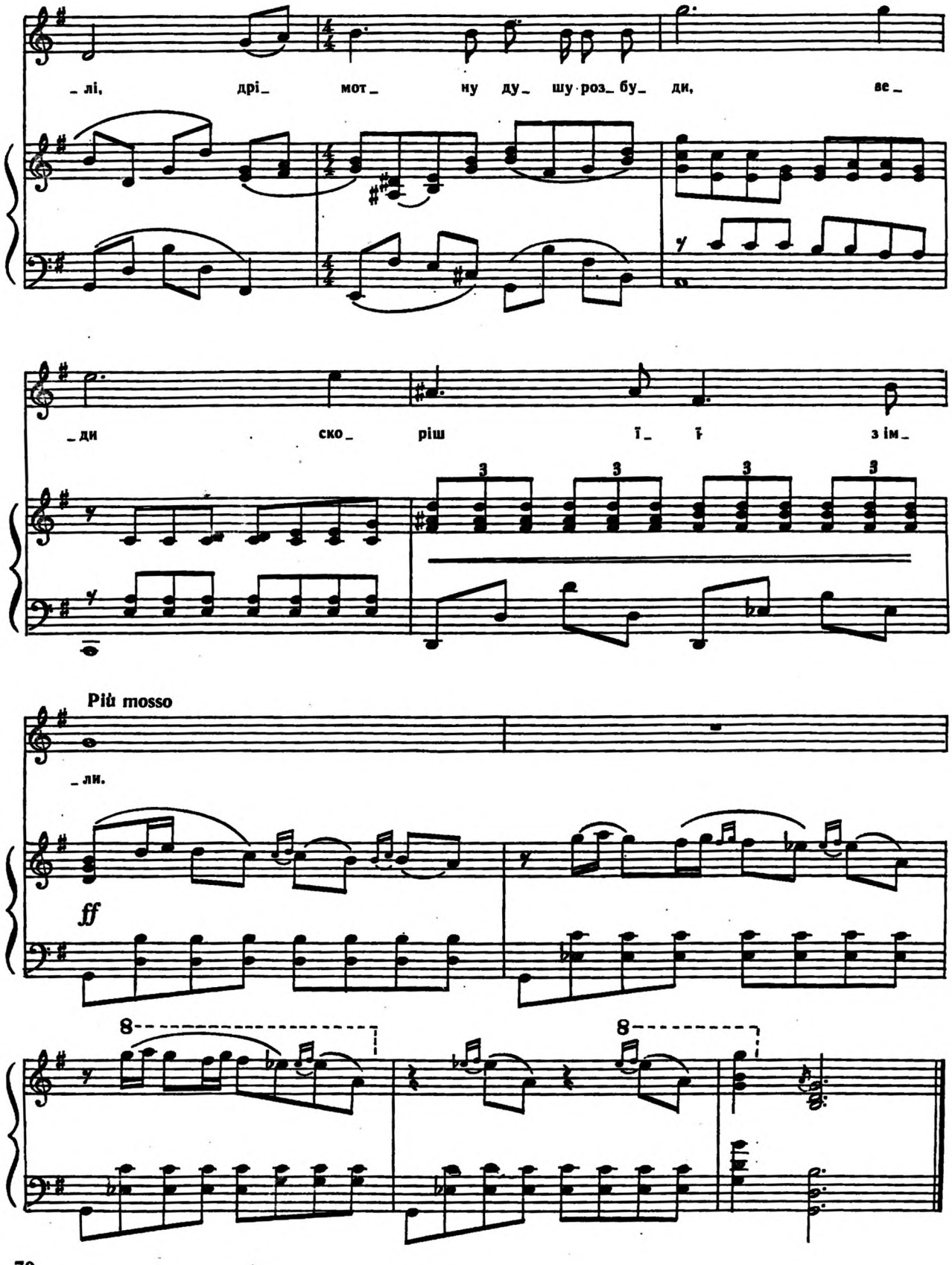
ЗНОВ ЖАЙВОРОНКА СПІВ

Слова *Ш. Петефі*
Український текст
А. Щербака

Музика *В. Тилика*
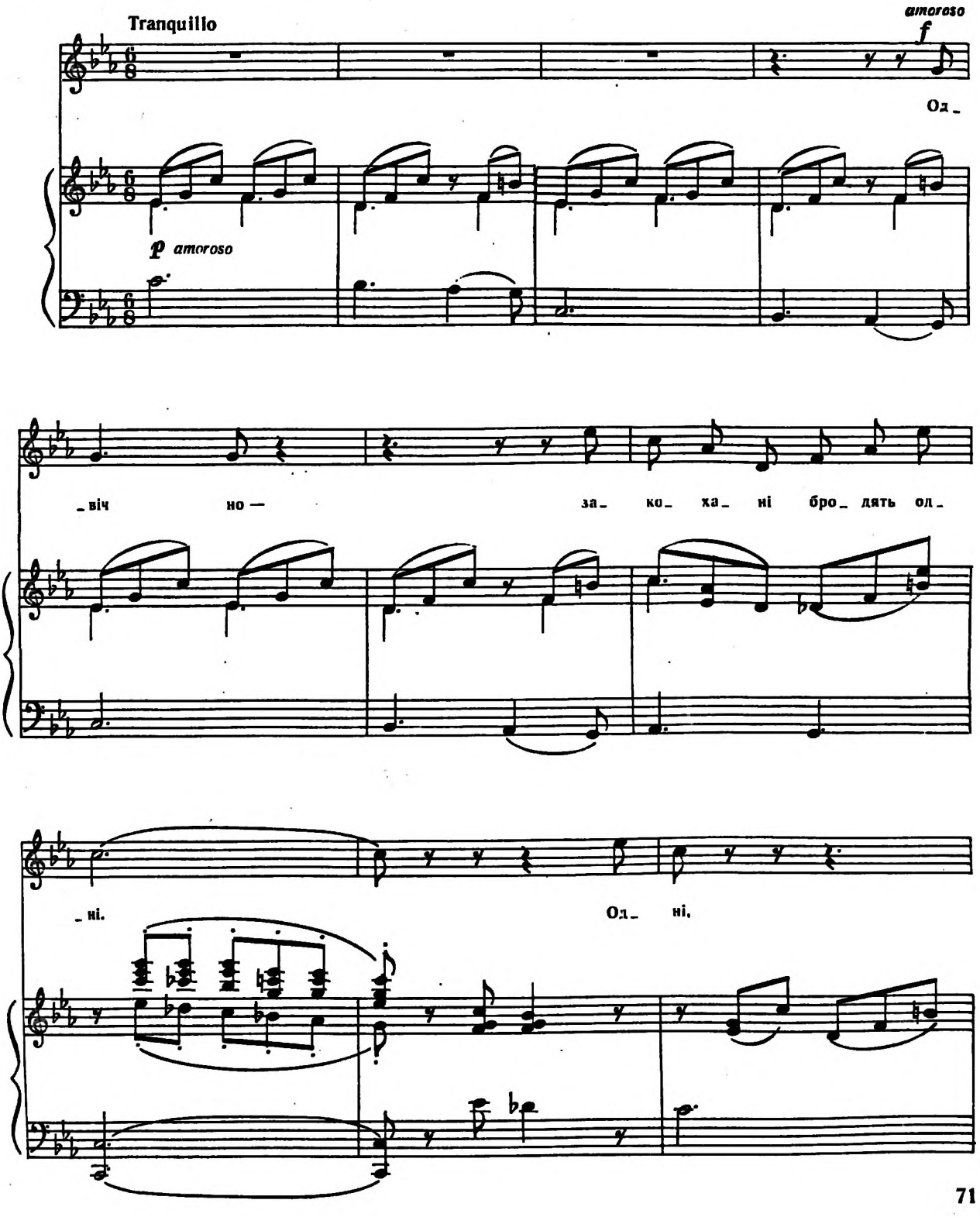



p
cresc.
світ. І згад_ ка й мрія ві до сну ро_
f
p
cresc.
же_ _во вста_нуть в голу_ бінь, при_ кра_ _сять, нам вес_ну- крас_
mf
f
p
ну під твій ве_се_лий пе_ре_ дзвін.
cresc. poco
f
Гей, пташ_ко, ра_дість про_ві_ щай, хай вру_ на вий_ дуть із зем_
f
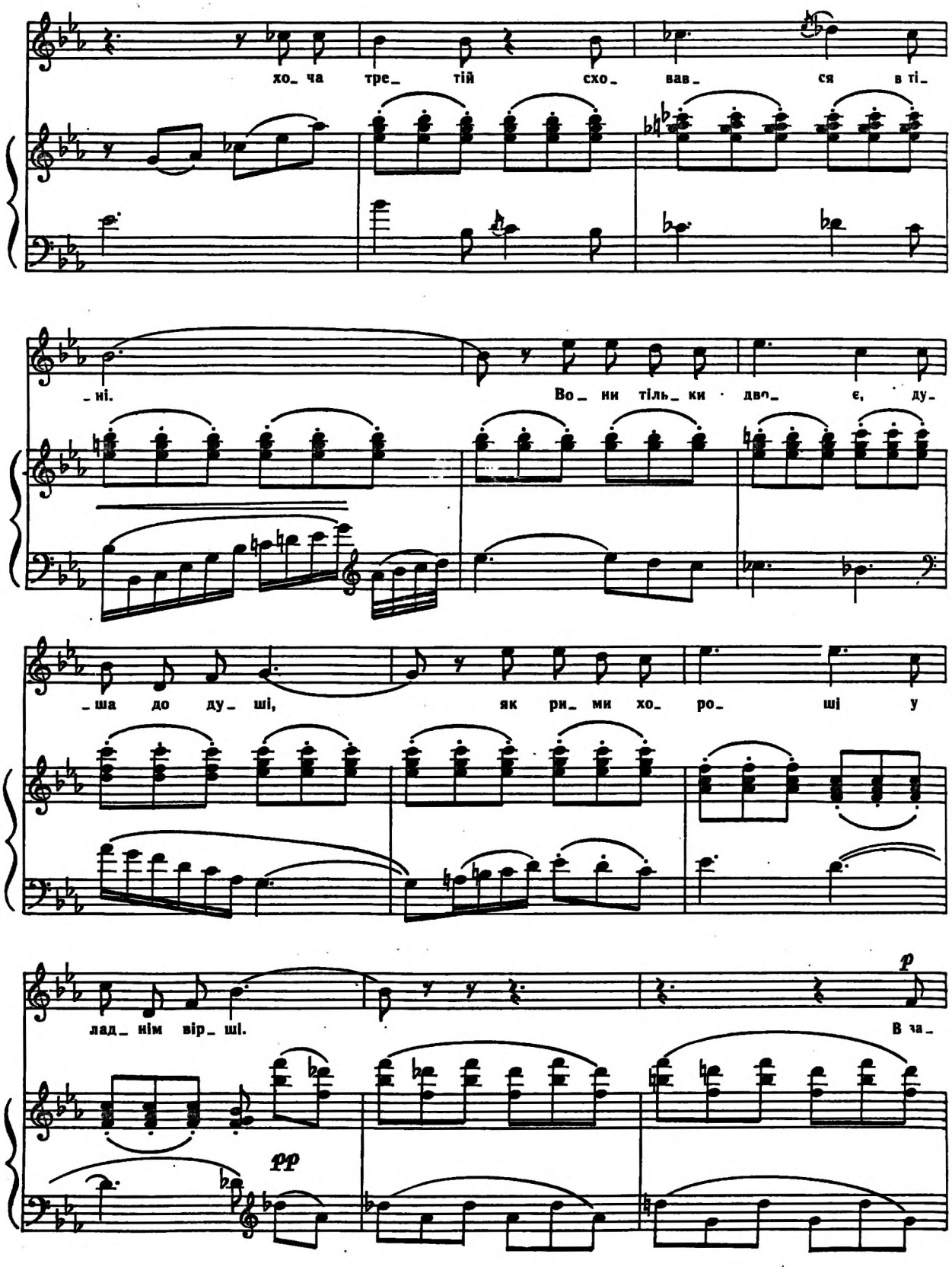

лі, дрі мот_ ну ду_ шу·роз_ бу_ ди, ве_
ди ско ріш ї_ ї з ім_
Рій mosso
_ли.
ff
8
8

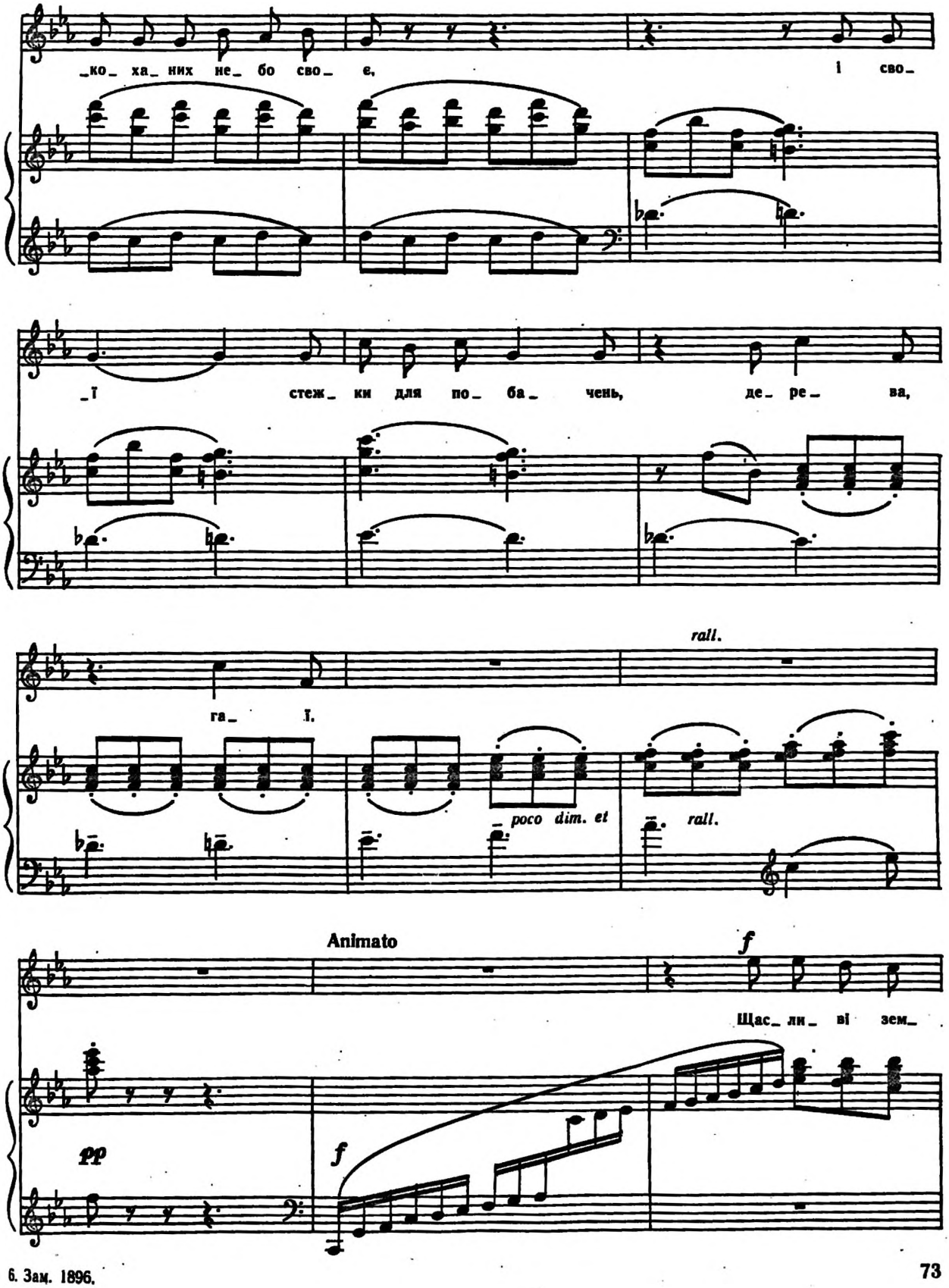
ОДВІЧНО ЗАКОХАНІ БРОДЯТЬ ОДНІ

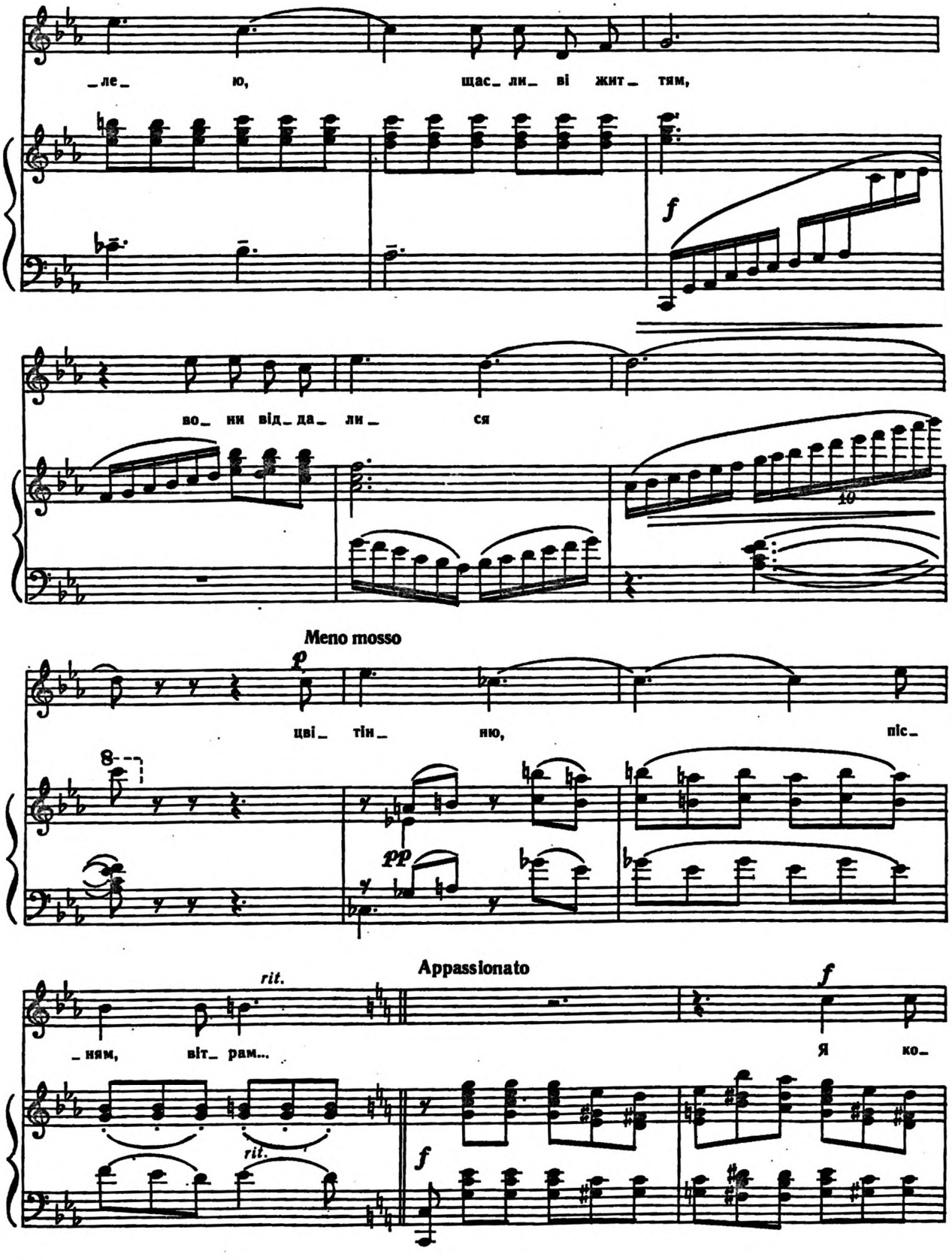
Слова *А. Граші*
Український текст *А. Щербака*

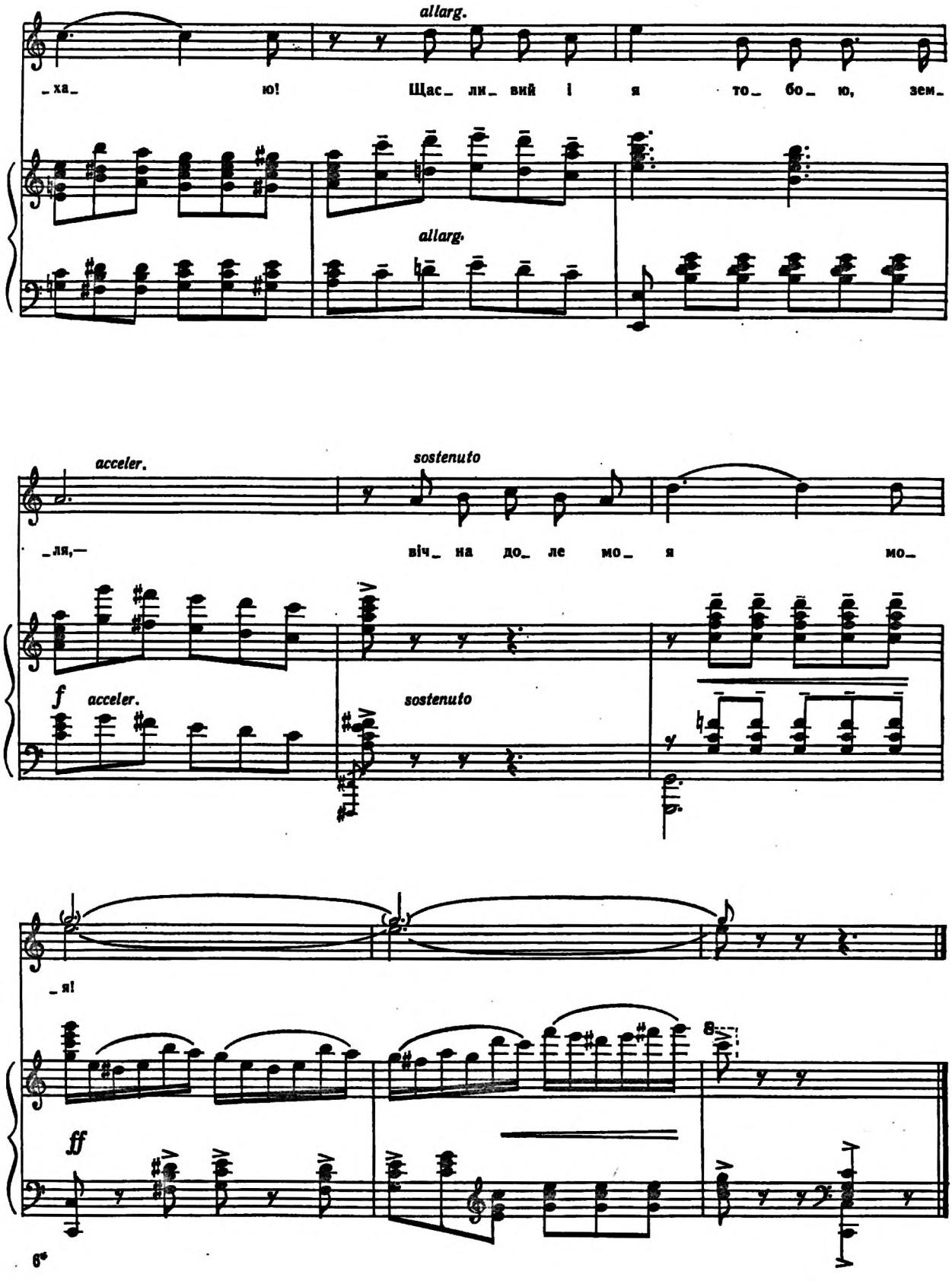
Музика *А. Макаревича*




хо_ ча тре_ тій схо_ вав_ ся в ті_
_ні.
Во_ ни тіль_ ки дво_ є, ду_
_ша до ду_ ші,
як ри_ ми хо_ ро_ ші у
лад_ нім вір_ ші.
В за_
p
pp


_ко_ ха_ них не_ бо сво_ е,
і сво_
І стеж ки для по_ ба_ чень,
де_ ре_ ва,
rall.
га_ І.
poco dim. et
rall.
Animato
f
Щас_ лив_ ві зем_
pp
f
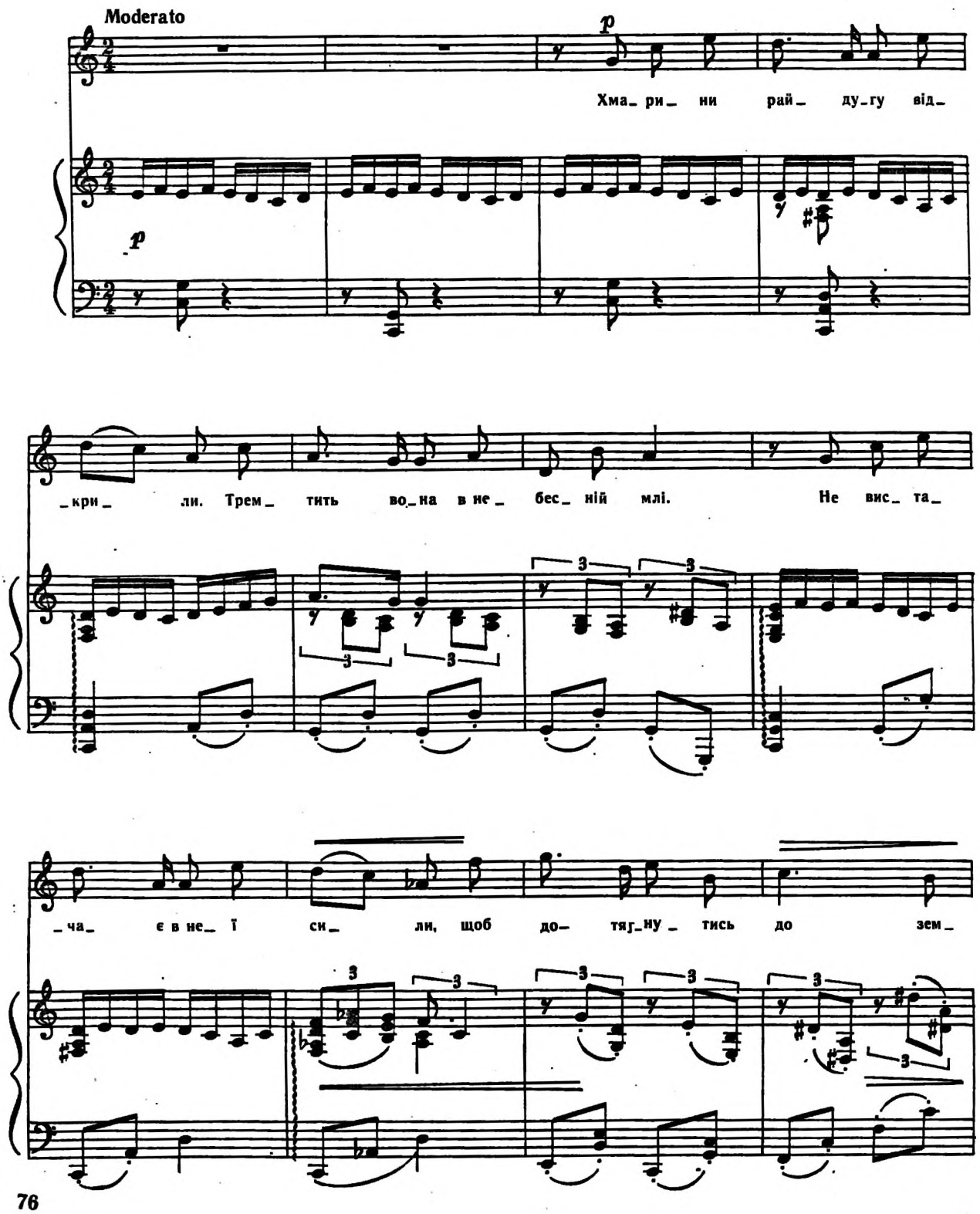

_ле_ ю, щас_ли_ві жит_тям,
f
во_ни від_да_ли_ ся
10
Meno mosso
p
цві_тін_ню, піс_
8
pp
rit.
Appassionato
f
_ням, віт_рам...
Я ко_
rit.
f
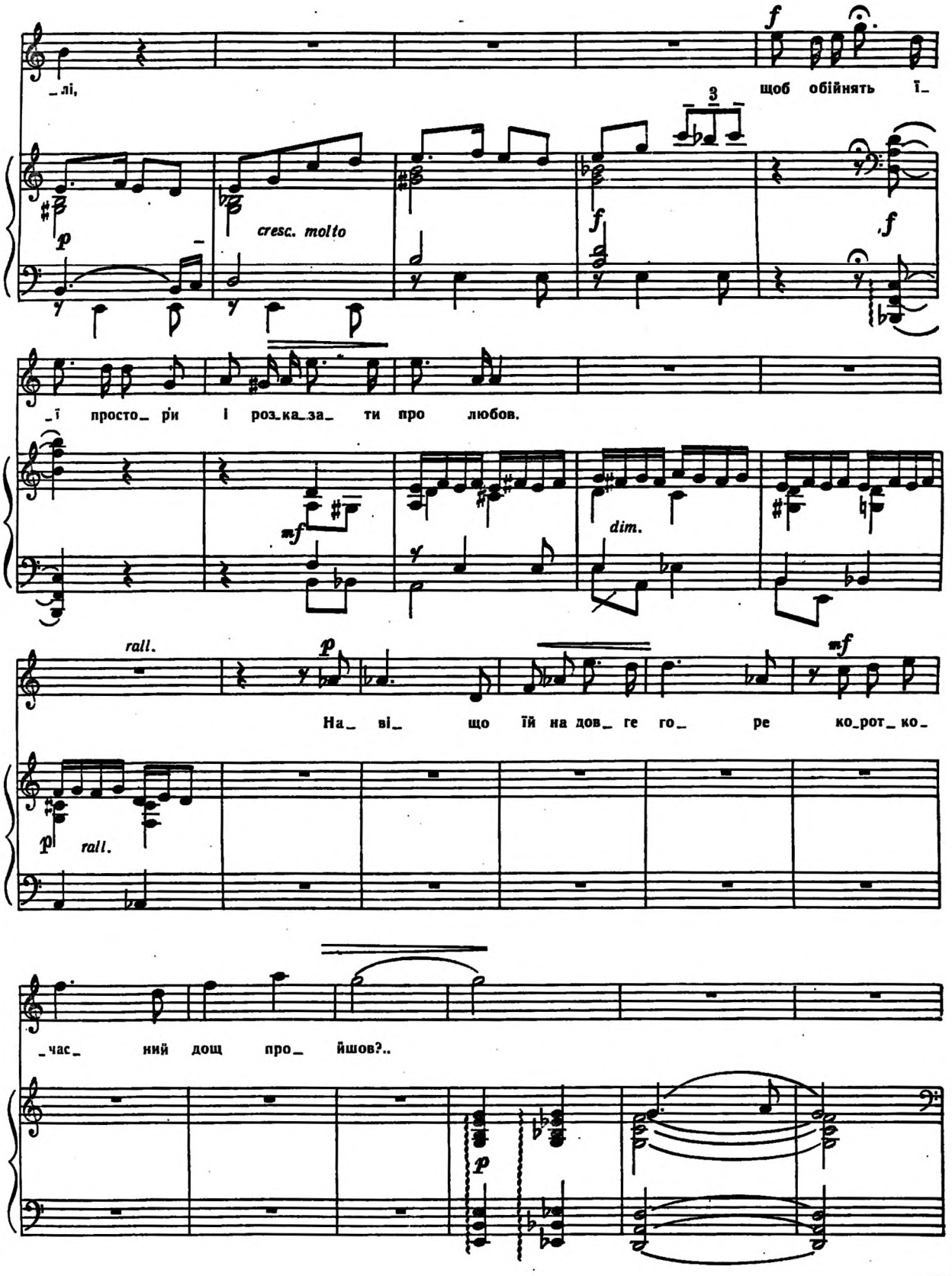

allarg.
_ха_ ю! Щас_ ли_ вий і я то_ бо_ ю, зем_
allarg.
acceler.
sostenuto
ля,— віч на до_ ле мо_ я мо_
f acceler.
sostenuto
_я!
ff
8
8va
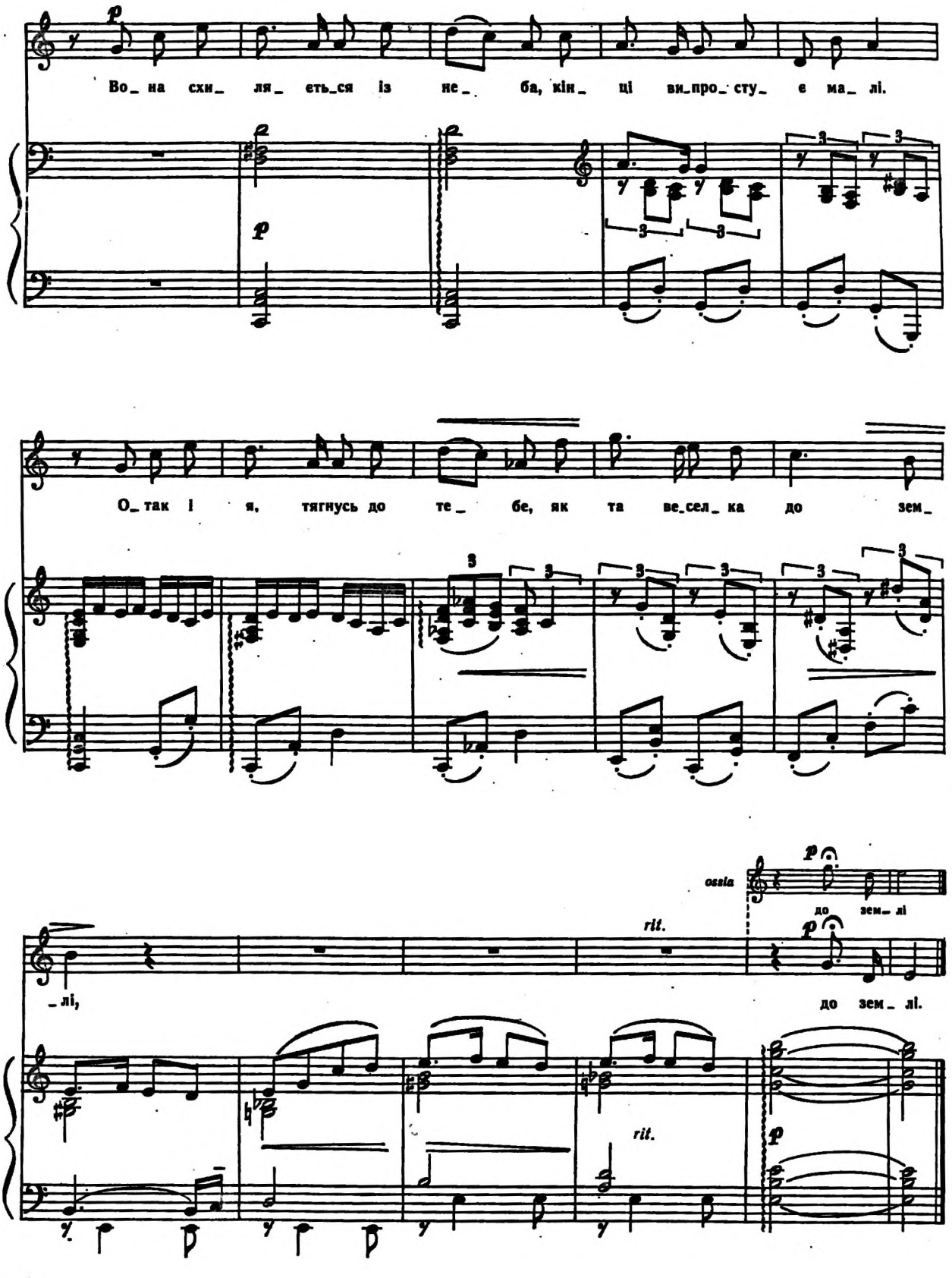
КОРОТКА РАЙДУГА

Слова *В. Ткаченко*

Музика *В. Сечкіна*



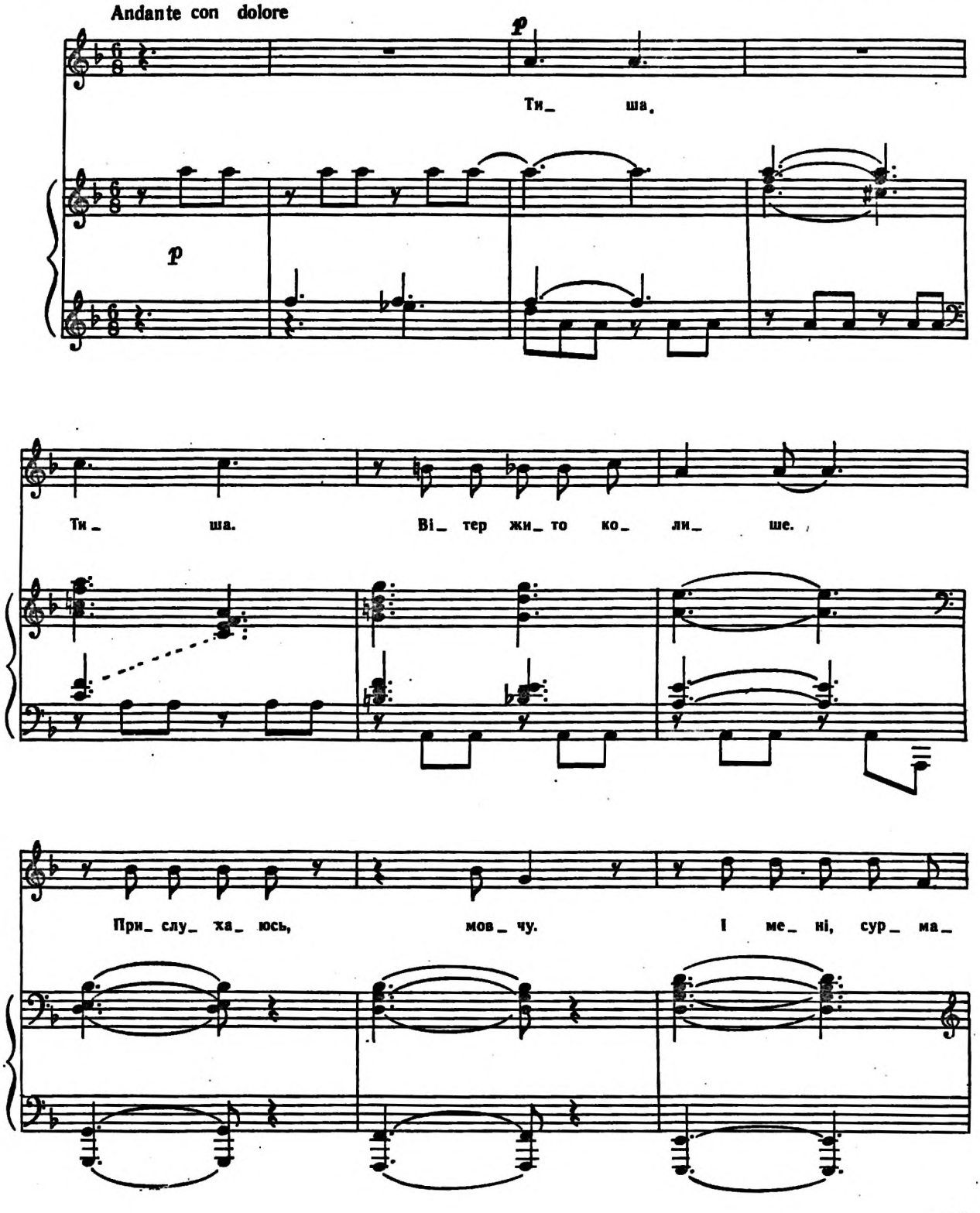

_лі,
щоб обійнять ї_
cresc. molto
ї просто ри і роз_ка_за_ ти про любов.
dim.
rall.
На_ ві_ що їй на дов_ге го_ ре ко_рот_ко_
rall.
час ний дощ про_ йшов?..
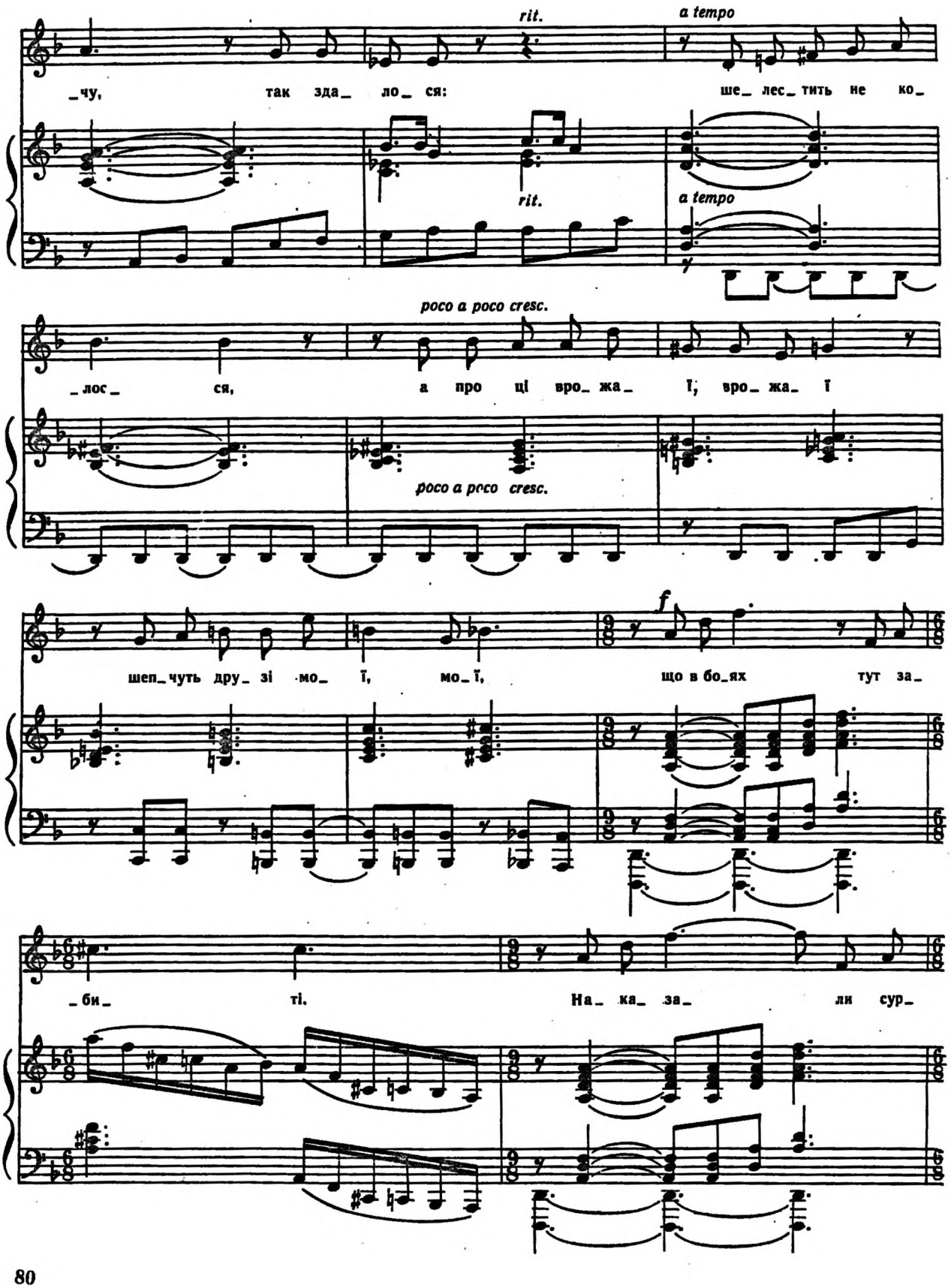

Во_ на схи_ ля_ еть_ся із не_ ба, кін_ ці ви_про_ сту_ е ма_ лі.
О_ так і я, тягнусь до те_ бе, як та ве_сел_ ка до зем_
ossia
до зем_ лі
rit.
_лі,
до зем_ лі.
rit.

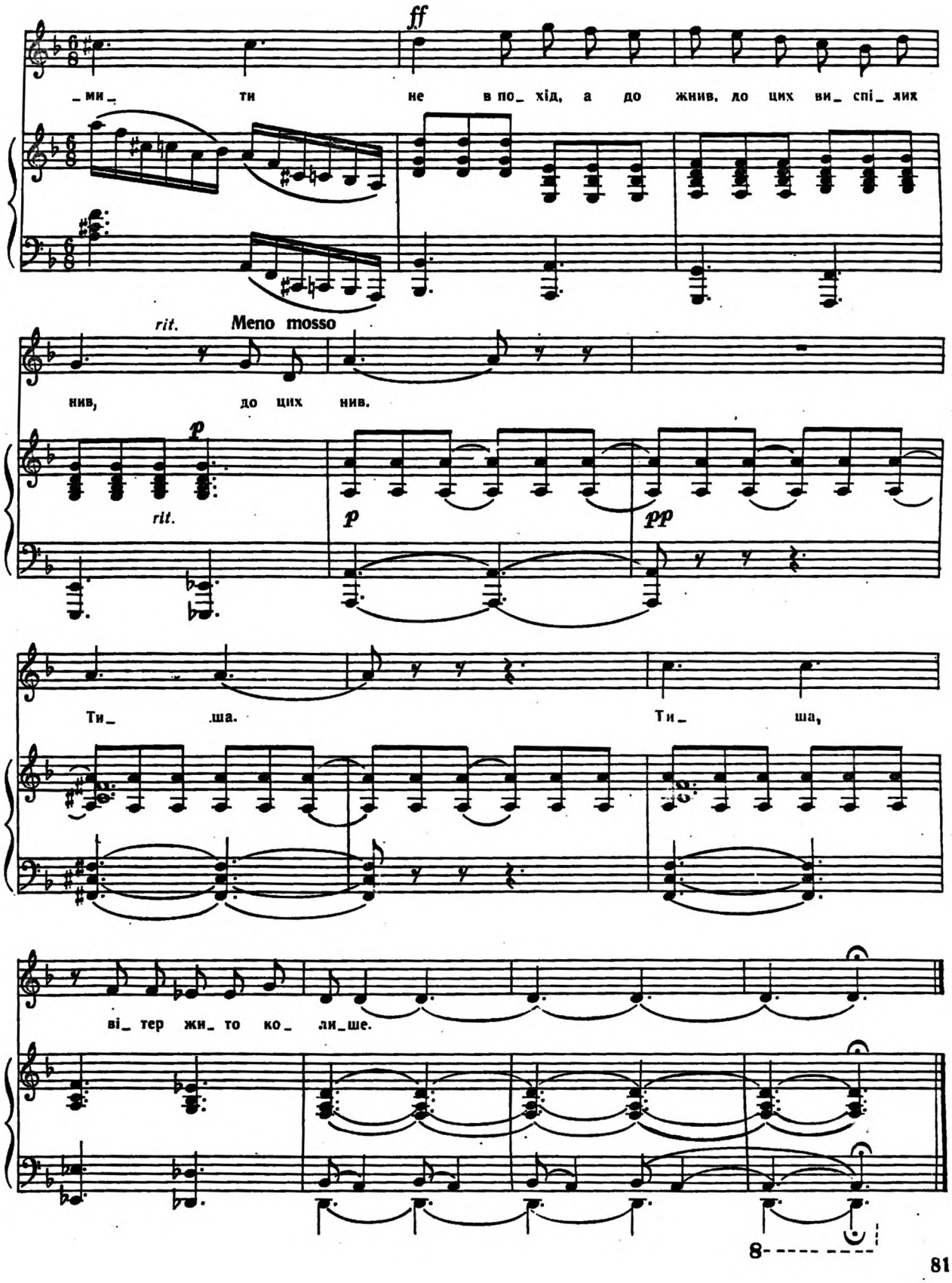
ВІТЕР ЖИТО КОЛИШЕ

Слова *В. Швеця*

Музика *Г. Литвинова*
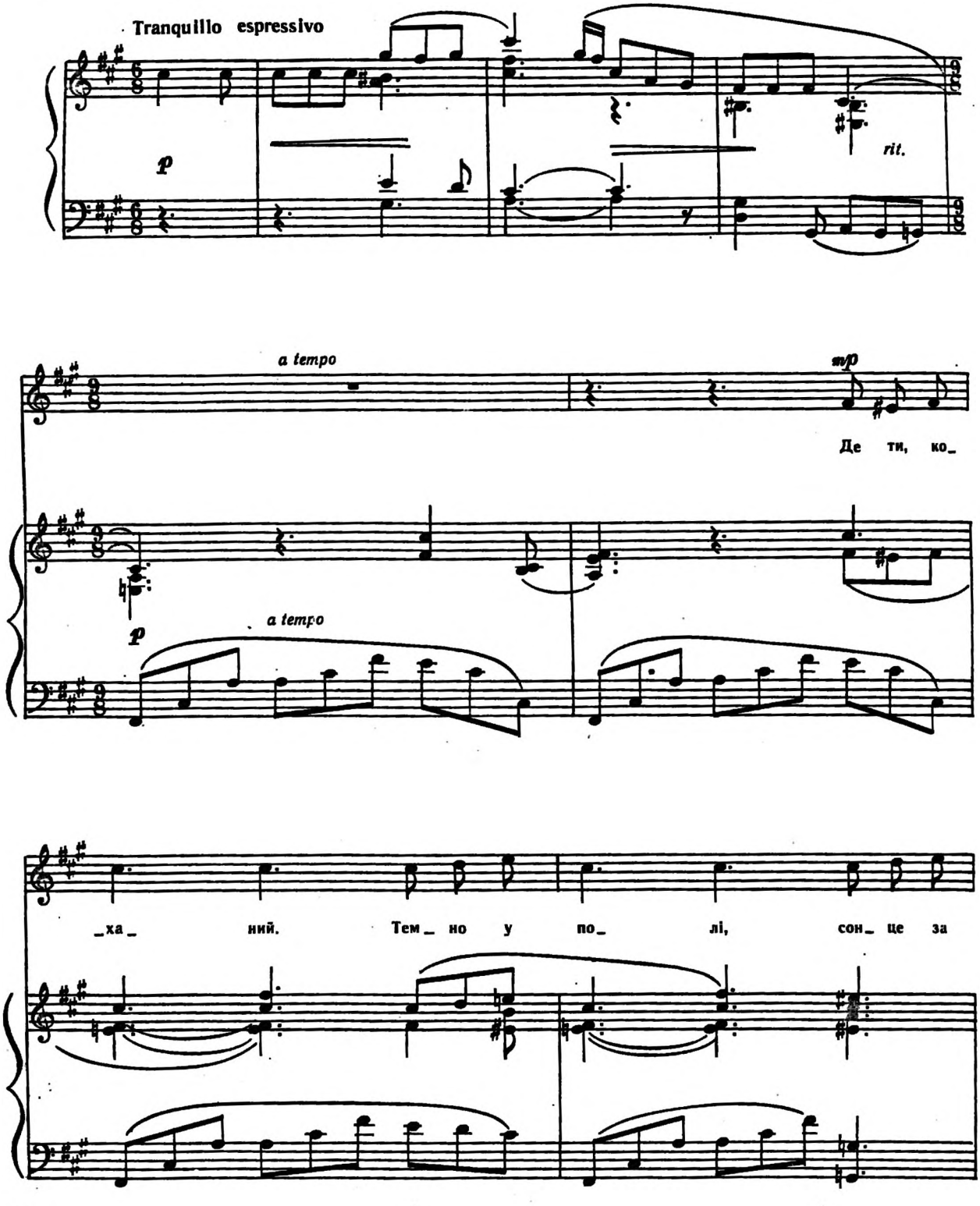



rit.
a tempo
чу, так зда ло_ ся: ше_ лес_ тить не ко_
rit.
a tempo
poco a poco cresc.
лос ся, а про ці вро_ жа_ ї, вро_ жа_ ї
poco a poco cresc.
f
шеп_чуть дру_ зі мо_ ї, мо_ ї, що в бо_ях тут за_
_би_ ті. На_ ка_ за_ ли сур_

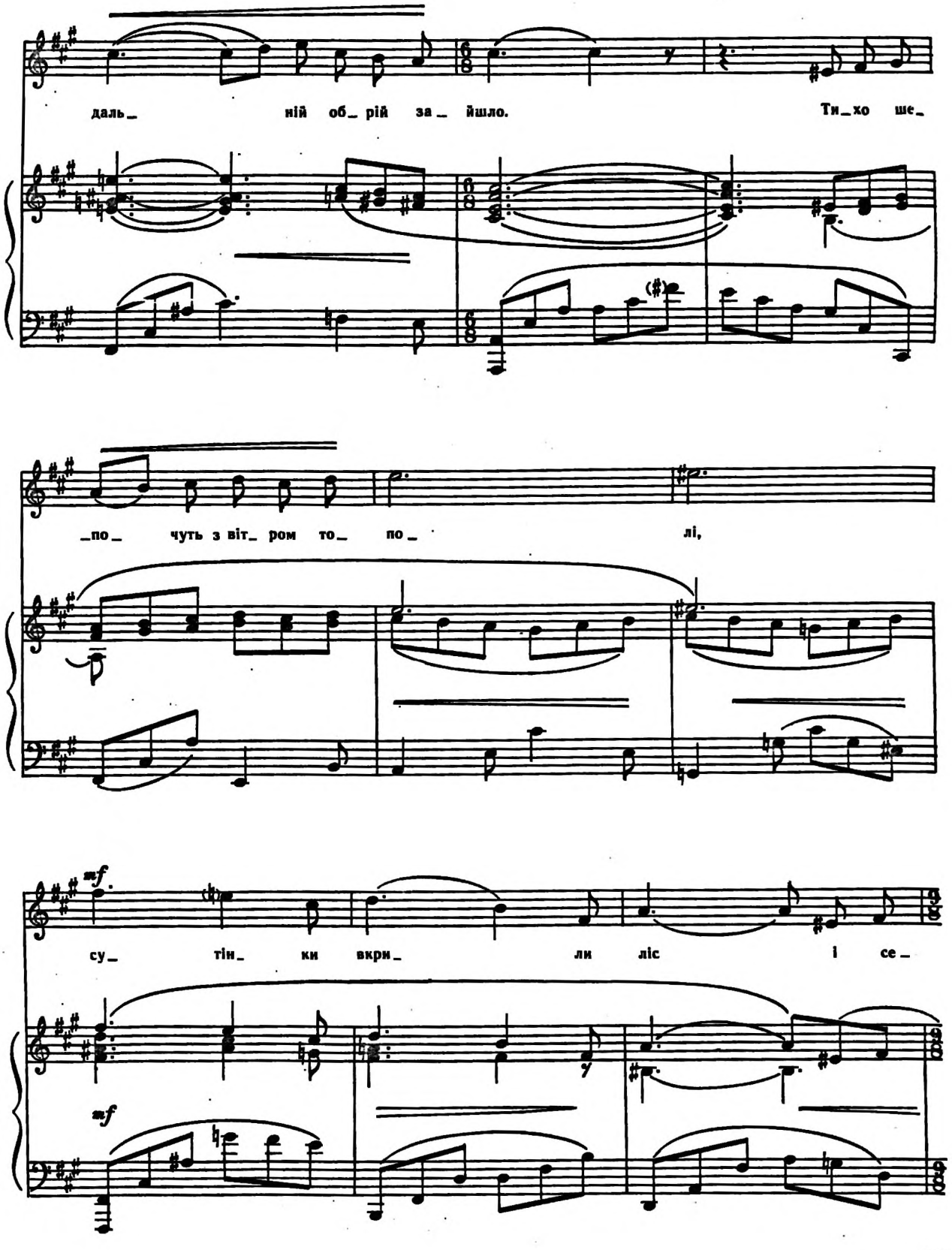

ff
_ми_ ти не в по_ хід, а до жнив, до цих ви_ спі_ лих
rit.
Meno mosso
нив, до цих нив.
p
rit.
p
pp
Ти_ ша. Ти_ ша,
ві_ тер жи_ то ко_ ли_ше.
8
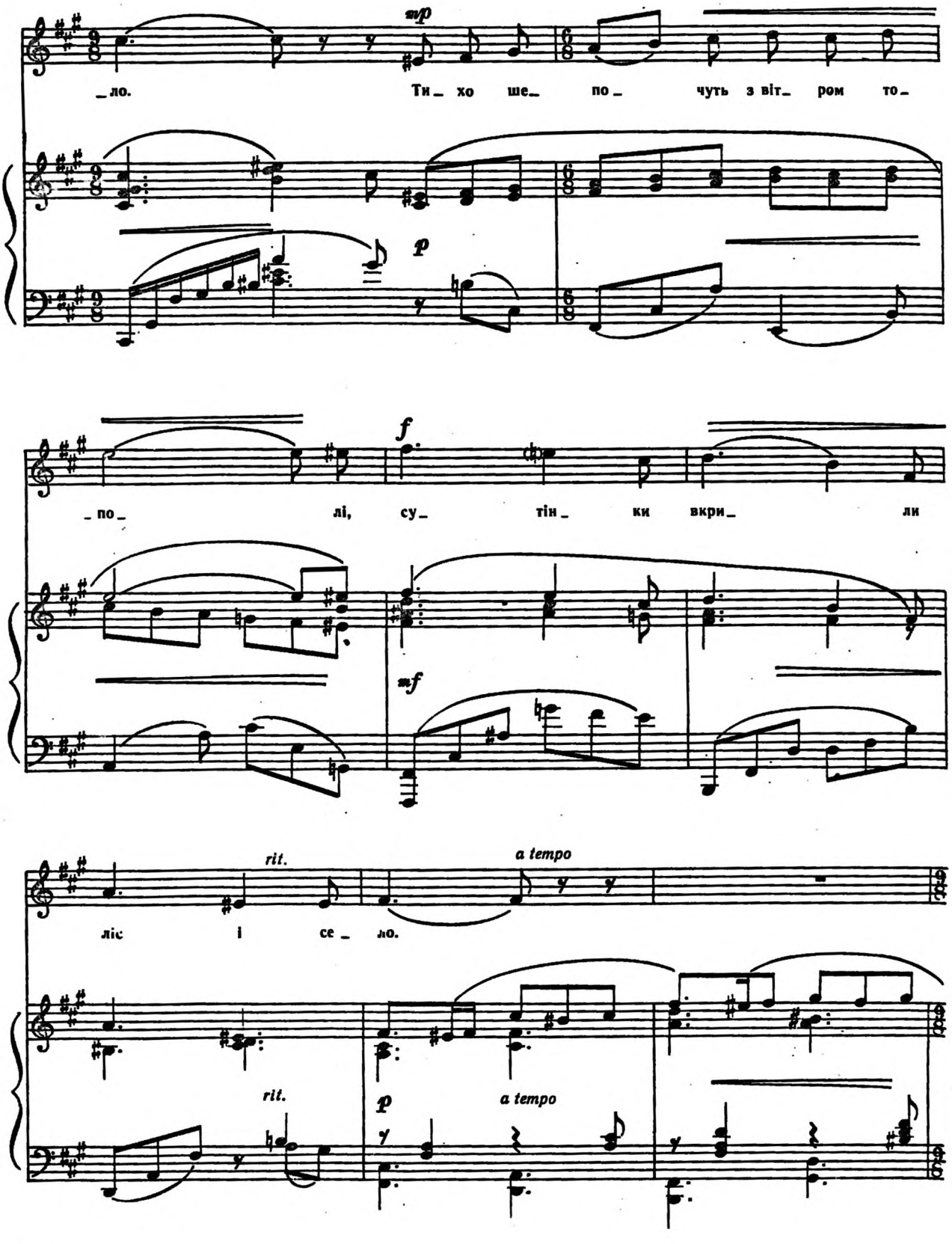
ДЕ ТИ, КОХАНИЙ
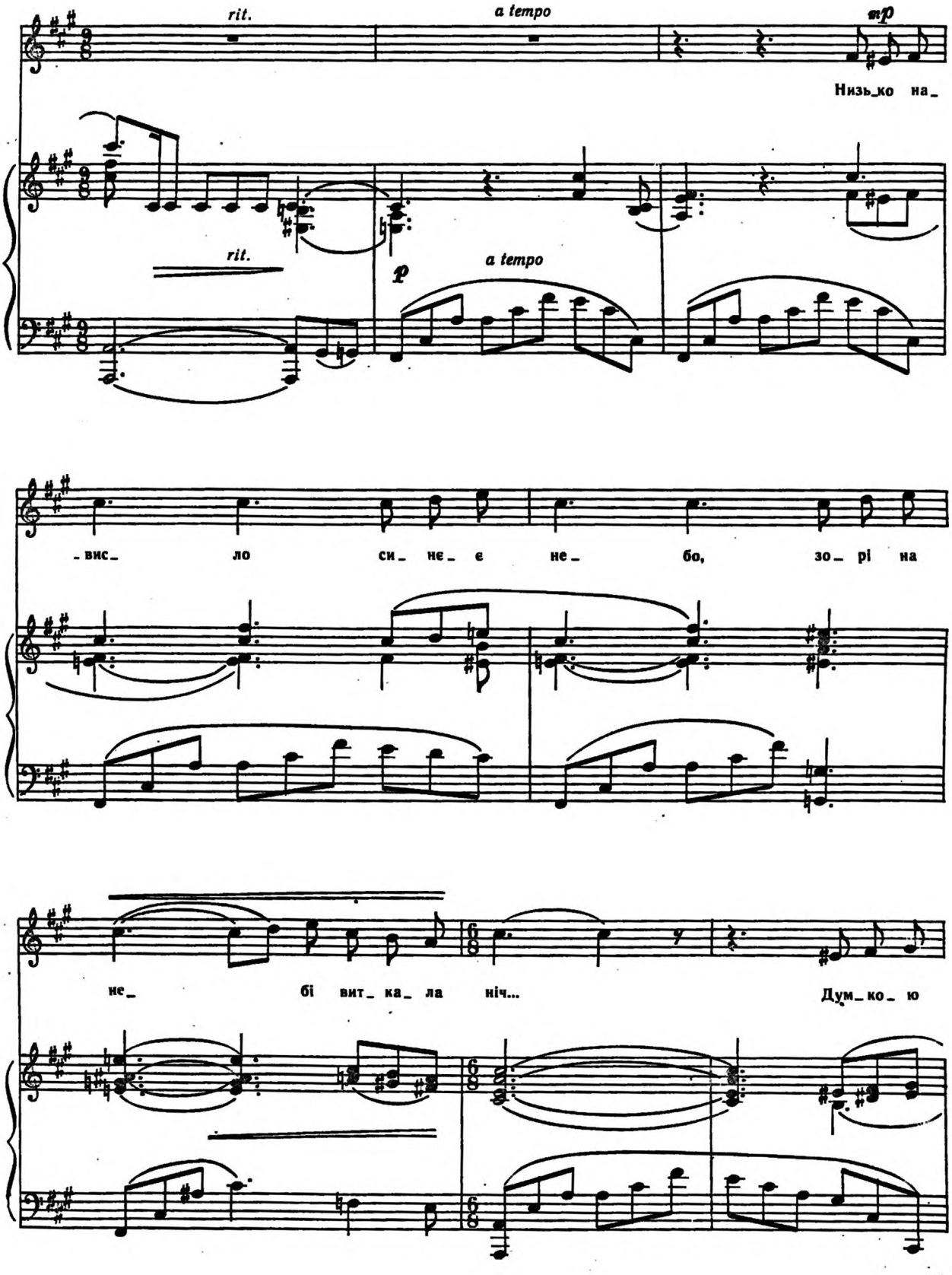
Слова *Є. Будницької*
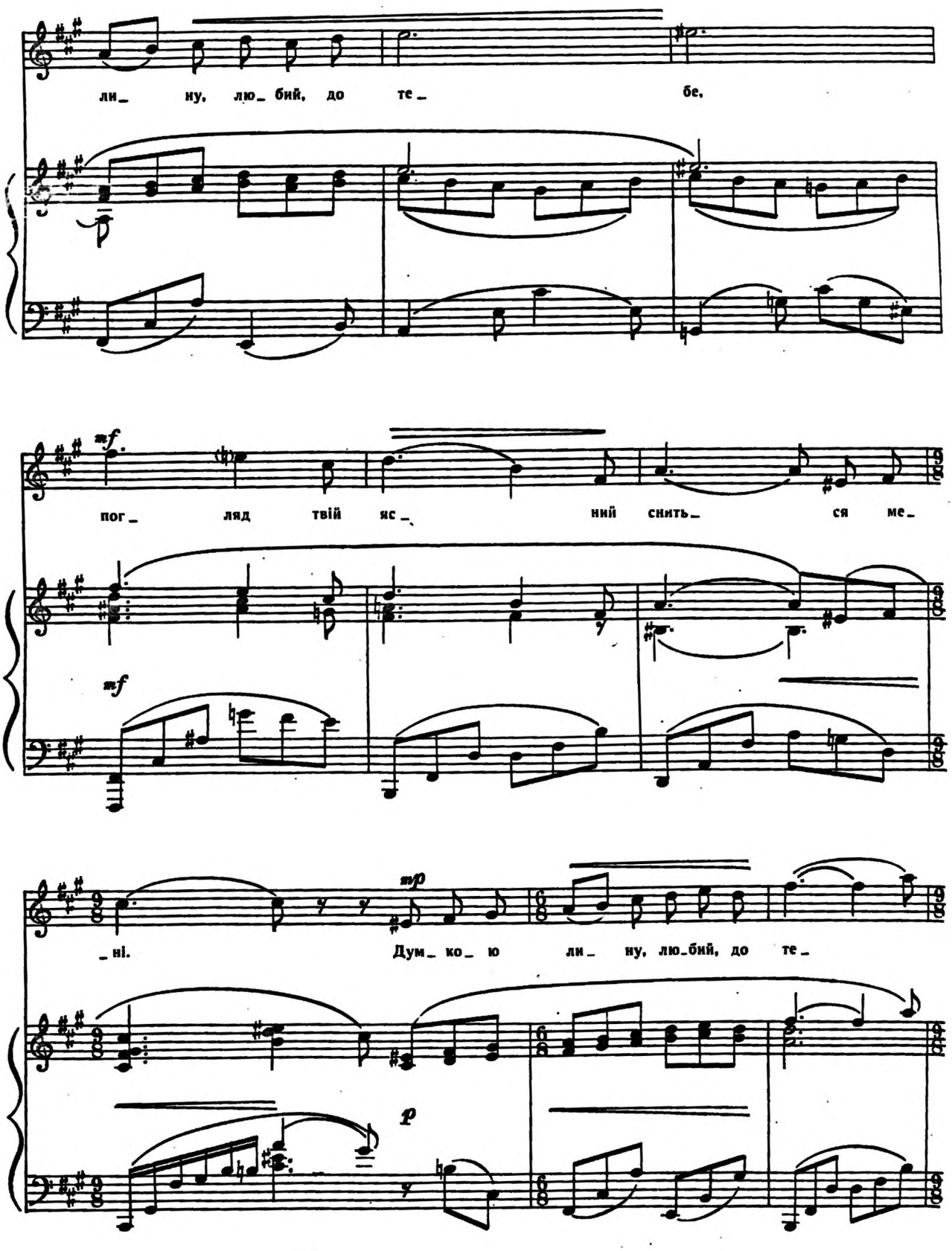
Музика *М. Жербіна*
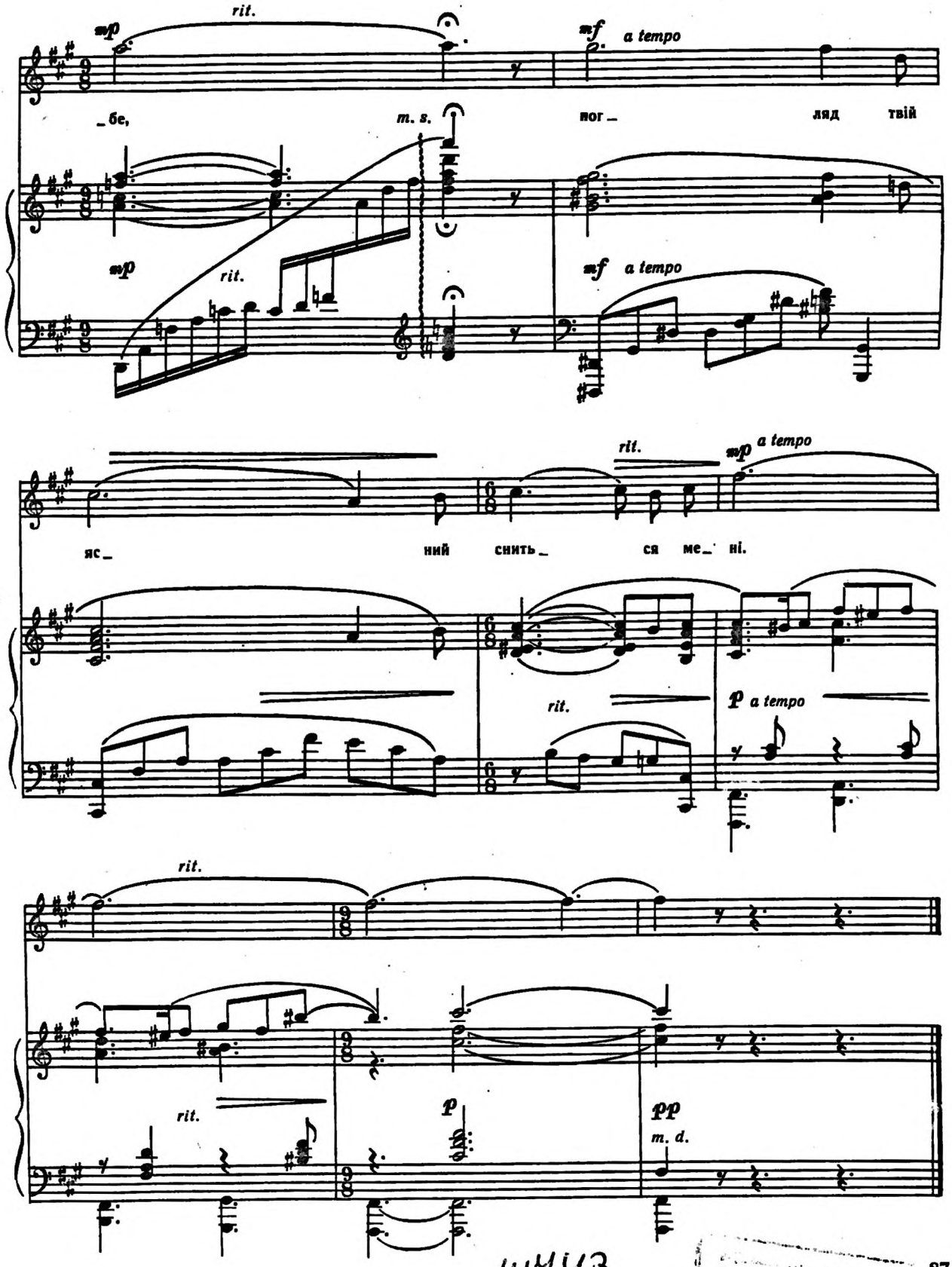



даль_ ній об_ рій за_ йшло. Ти_хо ше_
_по_ чуть з віт_ ром то_ по_ лі,
mf
су_ тін_ ки вкри_ ли ліс і се_
mf


mp
_ло. Ти_ хо ше_ по_ чуть з віт_ ром то_
p
f
_по_ лі, су_ тін_ ки вкри_ ли
mf
rit.
a tempo
ліс і се_ ло.
rit.
p
a tempo


rit.
a tempo
mp
Низь_ко на_
rit.
p
a tempo
-вис_ ло си_ не_ є не_ бо, зо_ рі на
не_ бі вит_ ка_ ла ніч...
Дум_ко_ ю


ли_ ну, лю_ бий, до те_ бе,
mf
пог_ ляд твій яс_ ний снить_ ся ме_
mf
_ні.
mp
Дум_ ко_ ю ли_ ну, лю_бий, до те_
p


rit.
mp
mf a tempo
_бе,
m. s.
пог_
ляд твій
mp
rit.
mf a tempo
яс_
ний снить_
ся ме_ ні.
rit.
mp a tempo
rit.
p a tempo
rit.
rit.
p
pp
m. d.

41443

ЗМІСТ

Полягли жита. Слова *Д. Павличка,* музика *Г. Майбороди* 2

Минуле не вернуть. Слова *В. Симоненка,* музика *О. Білаша* 7

Чарки тюльпанів налила зоря. Слова *В. Коломійця,* музика *О. Білаша* 12

Листи. Слова *Р. Братуня,* музика *А. Кос-Анатольського* 16

Земле моя. Слова *І. Франка,* музика *Л. Дичко* 20

В тумані морському. Слова *М. Рильського,* музика *Л. Левітової* 23

Розлюбиця. Слова *Л. Татьяничевої,* переклад з російської *Л. Ковальчука,* музика *В. Гомоляки* 29

Знов весна. Слова *Л. Українки,* музика *М. Дремлюги* 35

Біля трьох перехресних доріг. Слова *І. Муратова,* музика *П. Гайдамаки* 40

Про тебе, любий. Слова *В. Ткаченко,* музика *П. Гайдамаки* 46

Весно могутня. Слова *В. Ткаченко,* музика *П. Гайдамаки* 51

Ой, весно моя. Слова *В. Сосюри,* музика *Б. Фільц* 56

Берізка. Слова *В. Сосюри,* музика *В. Флиса* 60

Що несеш мені в тихім імені. Слова *І. Драча,* музика *В. Флиса* 64

Знов жайворонка спів. Слова *Ш. Петефі,* український текст *А. Щербака,* музика *В. Тилика* 68

Одвічно закохані бродять одні. Слова *А. Граші,* український текст *А. Щербака,* музика *А. Макаревича* 71

Коротка райдуга. Слова *В. Ткаченко,* музика *В. Сєчкіна* 76

Вітер жито колише. Слова *В. Швеця,* музика *Г. Литвинова* 79

Де ти, коханий. Слова *Є. Будницької,* музика *М Жербіна* 82

1 крб. 02.

0490

Николаева Галина Александровна

(Составитель)

РОМАНСЫ УКРАИНСКИХ СОВЕТСКИХ КОМПОЗИТОРОВ

Выпуск 1

(На украинском языке)

Редактор *Л. В. Левітова*
Літературний редактор *В. Г. Мордань*
Художник *М. Ф. Остапко*
Художній редактор *М. Д. Шаншейн*
Технічний редактор *Т. О. Гращенко*
Коректори *Л. С. Корбут, О. Ф. Воробей*

БФ 26279. Темплан № 38 1971 р. Здано на виробництво 27.I. 1971 р. Підписано до друку 15.IX. 1971 р. Формат 84×108$^{1}/_{16}$. Папір офсетний № 2. Умовно-друк. арк. 9,24. Обліково-видавн. арк. 10,3. Зам. 1896. Тираж 1150. Видавництво «Музична Україна», Київ, Пушкінська, 32. Ф-ка офсетного друку № 1 Комітету по пресі при Раді Міністрів УРСР, Київ, Фрунзе, 51-а.
Ціна 1 крб. 02 коп.

9—3—2

38—71М